



З·А·Р·А·Н·Ь

Куим чужомбана
бордъя Ань
(VIII–IX нэмъяс)



Выліас-уліас йора юръяса
кытшын Ань
(VI–VII нэмъяс)



Копыра йөз водзын
бордъя Ань
(VII–VIII нэмъяс)

Кор пемыд сулаліс тан вөр

Кор пемыд сулаліс тан вөр,
Том Войпöль öтнас оліс.
И шудыс вылö сьölөмшөр
Зэв ёна сылы коліс.

И Енлөн нылыс, Зарни Ань,
Сэк вöлі быдмö-туö.
И югыд сьölөма да шань,
Эз повззы, лэччис муö.

И аддзысисны ныв да зон
Да ыпмунлісны воча.
И öшкамöшка, биа-дон,
Дыр ворсіс шонді водзас.

Том гозъялөн бур олөмыс
Эз ваймы кусан биён.
А ломзис быдтас колөмысь
Зэв уна нылөн-пиён.

И кутіс кывны коми кыв
Да мыла коми сьылөм.
И öні ставным, пи да ныв,
Ми Зарни Аньлөн йылөм.

Г. Юшков

Г. И. Ватаманова

ЗАРАНЫ

**6-öd классын
комиён сёрнитны велёдчан небөг**

Морфология

Вынсьöдiс

*Коми Республикаса йöзöс велёдчан
да вылыс тöдöмлунзяс министерство*



**Сыктывкар
Коми небөг лэдзанін
2001**

Велӧдчан небӧгыс петӧ филологияса кандидат
Евгения Петровна Шеболкина редакция улын

Велӧдчан небӧгсӧ видлалісны да донъялісны:
КГПИ-са доцент, филологияса кандидат
Тамара Ивановна Прокушева;
КНЦ-са старшӧй научнӧй сотрудникяс,
филологияса кандидатъяс
Евгений Александрович Цыпанов,
Галина Александровна Некрасова
да Сыктывкарса государственнӧй университетын
коми кыв кафедраса велӧдысьяс

Серпасаліс
Валентин Александрович Клейман

Ватаманова Г. И.

В 21 ЗАРАНЬ: 6-ӧд классын комиӧн сёрнитны велӧдчан небӧг. — Сыктыв-
кар: Коми небӧг лэдзанін, 2001. — 224 л.б.

ISBN 5-7555-0738-4

81.2 Коми

Небӧгын водзӧ мунӧ морфология юкӧн велӧдӧм. Автор коми грамматикаӧ
пырӧдчӧмкӧд тшӧтш зілис петкӧдлыны фин-угор войтырлысь фольклор, традицияяс
да оласног.

В $\frac{4306020200 - 039}{М 128 (03) - 01}$ 44 — 01 м

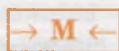
ISBN 5-7555-0738-4

© Ватаманова Г.И., 2001
© Клейман В.А., оформление, 2001
© Коми книжное издательство, 2001

Вөйпөм пасъяс



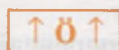
— сёрнитам



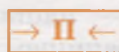
— матын вежөртаса кывъяс



— кывкуд



— өткодя юргысь кывъяс



— паныд вежөртаса кывъяс



— ним вежөртас



— босьтам төд вылө



— выль тема



— вочавидзам

Уджъяс дорө кывчукөра чуйдөдъяс

аддзам абу паськөдөм сёрникузясө — найдем нераспространённое предложение

аддзам паськөдөм сёрникузясө — найдем распространённое предложение

аддзам подувпас — найдем подлежащее

артмөдам — образуем

артмөдам кывтэчасъяс — составим словосочетания

артмөдам суффиксъясөн — составим с помощью суффиксов

босьтам отсөг вылө — используем

босьтам ювежө — запомним

вайёдам прөверочной кывъяс — приведём проверочные слова
 вежам — заменим
 вежам кывтэчасъяс — заменим словосочетания
 вежам матын вежёртаса кывъясön — заменим синонимами
 вежам шыпас — заменим букву
 вежёртас — значение
 вежлөгалам — просклоняем
 велёдам — выучим
 висьталам — расскажем
 висьталам ас кывйөн — скажем (расскажем) своими словами
 висьталам мөд ногөн — скажем (расскажем) по-другому
 вочавидзам — ответим
 ворсыштам — поиграем
 вуджёдам роч кывйö — переведём на русский язык
 гижам ас гижöд — напишем сочинение
 гижам кывзёмён гижöд — напишем изложение
 гижам индöд серти — напишем по правилу
 гижанног — правописание
 гөгөрвоёдам — объясним
 гөгөрвоёдам вежёртассö — объясним значение
 гөгөрвоёдам кывтэчасъяссö — объясним словосочетания
 индам — укажем
 индам сёрнивизь — укажем залог
 индöд — правило
 комиёдам — переведём на коми язык
 колана кыв — нужное слово
 колям вежөрö — запомним
 корсям сёрникузяысь (текстысь, кывбурысь) —
 найдём из предложения (текста, стихотворения)
 корсь гозсö — найди пару
 лосьёдам — сочиним, составим, подготовим
 лосьёдам сёрникузя — составим предложение
 лосьёдам дзугём сёрникузяяс —
 поправим деформированные предложения
 лосьёдам юалёмъяс — подготовим вопросы
 лыддям да висьталам — прочитаем и расскажем
 лыддям юржугöдысь — читаем из головоломки
 мичаа лыддям — прочитаем чётко, красиво
 нур — содержание
 помалам сёрникузяяссö — закончим предложения

пыртам — введём
серпасалам — рисуем
серпас серти лосьодам висът — составим по рисунку рассказ
серпасалам висът — рисуем по рассказу
содталам колана кывъяс — добавим нужные слова
содталам колём шыпасъяс — добавим пропущенные буквы
тöданныд, мый... — знаете, что...
тöдмалам нöдкыв — отгадаем загадку
тэчам чутъяс инö — вставим вместо точек
тэчам кывбörъяс — вставим послелоги
тэчам кывийтöдъяс — вставим союзы

Грамматика терминъяс

нимвежтас — местоимение
асалан — притяжательное
вежлöг — падеж
вежлöгасьöм — склонение
вынсöдан-морта — усилительно-личное
индана — указательное
кывбöра нимвежтас — местоимение с послелогом
лыд серти вежласьöм — изменение по числам
лыда-морта — счётно-личное
морта — личное
нимвежтас артманног — образование местоимений
нимвежтас гижанног — правописание местоимений
öтвывтан — обобщённое
öти асалысь — один обладатель
соссяна — отрицательное
стöчмöдтöм — неопределённое
торгъяланлун — признак
уна асалысь — много обладателей
юалана-йитöса — вопросительно-относительное

кывпод — инфинитив
бергöдана — возвратный
вежласьтöм форма — неизменяемая форма

гöгөрвөөдтөм форма — неопределённая форма
йитчөм — связь, соединение
кадакывлөн сёрнивизь — залог глагола
кадакывлөн мунанног — способы действия глагола
вöчöдана — понудительный (залог)

***шөркыв* — причастие**

***ногакыв* — деепричастие**

***кывбөр* — послелог**

абу ашиёр кывсикасъяс — служебные части речи
асалан-индан форма — определённо-притяжательная форма
кывбөр-ним — имя-послелог

***кывйитöдъяс* — союзы**

йитан — соединительный
паныд вежёртаса — противительный
торйöдан — разделительный

***кывтор* — частица**

вöйпөм — условные
вынсöдана — усилительные
индана — указательные
када — времени
кöсйөм-чуксалөм — желание-призыв
лöсöдчана — уступительные
отсаян кывъяс — вспомогательные слова
пыртана — вводные
соссяна — отрицательные
торйöдана — разделительные
чайтөм — предположение
юалана — вопросительные



1. НИМВЕЖТАС (местоимение)



Нимвежтас — морт, эмтор, признак либё лыд вылө индысь кыв.

Ме (я), тэ (ты), сійö (он, она), ми (мы), ті (вы), найö (они).

Бара школаö

Вижöдіс нин вöрад
Кыз пуяслön кор,
Пырам школа йöрö
Сумкаясön кор.

— Видза олан, школа!..—
Мыччам сылы ки.
Эг нем вöчтöг олöй
Гожся кадö ми.

Татшöм шуда луно
Мый сöмын он кыв!—
Звöнок шы тшöтш муно
Кызди сьыланкыв.

С. Попов





Лыддям да висьталам гожом йылысь сетом план серти.

1. Гожомын поводдя.
2. Мый вочим каникул дырйи?
3. Школаысь быри гажным.

Серафим Алексеевич Попов (1912 во)



Серафим Попов чужліс Зёвсьёртын (Жешартын), голь крестьянин семьяын. Ичотсянныс **сийо** зэв ёна радейтліс лыддысьны. Велөдчыліс Емдинса мод тшупода школаын. Но **сийос** помавны **сылы эз мойви**. Отсасис гортас бать-мамыслы, уджаліс колхозын, вöрын.

Серафим Попов война кадö дорйис вөрөгъясысь чужан му. **Сийо** гижис уна кывбур да поэма. **Найос** сиис войनावывса ветеранъяслы, чужан мулы, уджач коми войтырлы, вөр-валы. Поэт сёлөмсянныс кыліс вөр-валысь лов шысö. Серафим Попов — народной кывбуралысь.



К *эз мойви* — не удалось

Воис бара кодзыд ар,
Вой төв шутялялө зэв яр.
Кынмис ты и кынмис шор,
Уси медбөръя виж кор.
Көдзыд арыс өшис
Быд ты вылө öшинь.

С. Попов



Лыддям мичаа кывбурсö.
Кызди вежсьö поводдяыс арын?

1 удж. Дасьтам ар йылысь серпаса гижөд да петкөдлам: 1) кутшом арын енэжыс, шондыс, сынöдыс, кутшөмось лунъясыс, войясыс; 2) кызди вежсьöны пуяслон коръясыс; 3) мый поэбö аддзыны вöрысь, ю дорысь;

4) мый позьö висьтавны лэбачьяс йылысь. Гижöд лосьöдам ас нимсянь либö мöд морт нимсянь.

Коми	ме	тэ	сийö	ми	ті	найö
Перым-коми	ме	тэ	сія	мийö	тійö	нія
Удмурт	мон	тон	со	ми	ті	соос
Фин	minä	sinä	hän (se)	me	te	he (ne)

Нимвежтасьяс фин-угор кывъясын зэв матынöсь. Индам нимвежтасьяслысь öткодьлунсö.

2 удж. Артмöдам сетöм нимвежтасьясөн выль кывъяс да лосьöдам сёрникузяс.

Отсöг выльö: Батьö вöвлы вöчис выль мегыр.



2. НИМТАН ВЕЖЛÖГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Морта нимвежтасьяс сёрниын индöны морт выльö:

Ме нимвежтасөн сёрнитысь индö ас вылас; **тэ** нимвежтасөн сёрнитысь индö сёрни ёрт выльö; **сийö** нимвежтасөн сёрнитысь индö морт выльö либö кутшöмкö эмтор выльö, код йылысь мунö сёрниыс.

Ми нимвежтасөн сёрнитысь индö ас да ёртъяс выльö; **ті** нимвежтасөн сёрнитысь индö сёрни ёртъяс выльö; **найö** нимвежтас индö йöз выльö либö кутшöмкö эмтор выльö, кодъяс йылысь мунö сёрниыс.

Морта нимвежтасьяс вежласьöны вежлөгъяс серти.

Биа-серъя

Видза олан, Биа-серъя! Лэдзлы жö бара **миянöс** ас ордад, *сё муса юй!*

Мыйла сідзи нимтылöмаось — Биа-серъя?

Буракö, локтіс коркö татчö **ме** кодъ жö вöралысь. Гашкö, тайö жö *чурксяньыс* видзöдліс **сійö** да *чуймис*. Мичлунсьыс шемöсмис, кызди нияасыс öзйöны. Вижовгöрд биөн... Некөн сэсся матігöгöрын нияасыс абуось, сöмын тані. И нимтіс **сійö** юсö Биа-серъяөн. А лöсьыда и нимтöма, молодец!

Гожöмнас быттö став рöмыс öткодъджык — веж. А öні со, кутшöм сöмын и абу. Кутшöм мичаа да лышкыда кусöны коръя пуясыс. Мый-та корйыс усö... Öти гожöм сöмын **найö** и олісны... И тайö налөн быдса олөм, быдса нэм... Тулыснас **найö** сэтшöм небыдикöсь, кага ки кодöсь. А öні вижöдöмаось, чорыд *сөнъясыс* лыбöмаось, пöрысь мортлөн кияс вылын моз...

Быттö и жалöсь **меным** коръясыс, но сідзи нин тай енмыс лöсьöдöма... Тöвнас муыс пыдöдз кынмö, пуыслы некысь кыскыны васö, мед юктавны та мында корсö. И со — шыбитö **найöс**. Сэсся **найö** сісёмöны, вынсöдöны мусö, мед **налөн** чужтысьлы, пуыслы, вынаджык муыс лой, мед виль коръяс **сійö** вермис лэдзны...

И. Торопов серти



сё муса — дорогая
чурксянь — с бугра

чуймис — удивился
сөнъясыс — жилки



Аддзам текстысь арся поводдя серпасалысь кывъяс, кывтэчасъяс, сёрникузяяс.

Индам нимтан вежлöга нимвежтасъяс, висьталам мортсö.

3 удж. Лыддям мичаа рольяс серти.

Мыйöн лоны?

Кадыс вöлі рытьядор...
Сук туруна борйöд
Гортлань локтöны нель ёрт,
Нуöдöны сёрни.

— Батö моз жö, быдма кор,
Велöдча ме бура,
Лоа сы кодъ жö шофёр,—
Ошйысьыштіс Юра.



— Дерт, шофёрнад абу лёк,—
Шыасис сэк Вова,—
Ас водзё ме пукті мог:
Космонавтён лоа.

— Лыйтём пёткасё эн кый,
Оз на, гашкё, босьтны?!
Ме вот косья, мед коть мый,
Тёдтём кодзув восьтны.

Медічотыс, Ванюк, со,
Мукөд моз жё вөзйё:
— Ме тай, перво-наперво,
Мортён лоны косья.

Н. Щукін



Кутшөм нимвежтас медунаысь паныдасьлө кывбурас?
Кодөн ті косьянный лоны?

4 удж. Серпас серти лосьодам ар йылысь нейджыд висът морта ним-
вежтасьяс пыртөмөн.



5 удж. Гөгөрвоодам шусьөгъяссө.

Тулыс пö гажа да гöль, ар пö гажтöм да озыр.
Тулыснад кö узян, арын шогö усян.
Арнад катша и рака пöt.

Ш м о н ь

Биологияса профессор лекция дырйи:

— А öнi ми кутам вундавын лягушаöс.

Кыскö портпельсьыс гартöд да восьтö, а сэнi выя нянь. Профессор
мövпыштöмөн:

— М-да, ме öд пажнайтi нин...



3. АСАЛАН ВЕЖЛӨГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС

Менам (мой, у меня), тэнад (твой, у тебя), сылөн (его, её, у него, у неё), миян (наш, у нас), тиян (ваш, у вас), налөн (их, у них).



Асалан вежлөгын **ме**, тэ морта нимвежтасъяслөн вежлөг суффиксъясыс торъялөны эмакывлөн вежлөг суффиксыс.

Ми, **ті** нимвежтасъяс босьтөны **-ян** — кыв вежлалан суффикс (миян, тиян).

Сійө, **найө** нимвежтасъясын вежлөг суффиксъясыс содтысьöны **сы-** да **на-** кыввужъяс дінө (сылөн, налөн).

Яг Морт

(Предание юкөн)

I

Уна тöдліс коми *войтыр*
Шудтöм лун да гажтöм кад.
Коркö важөн **сылы** вöлі
Парма пытшкын *веськыд мат*.

Ветліс сәні, пашкыр ош моз,
Гундыр сяма гöна морт.
Гашкö, *вакуль* пöвстысь петысь,
Гашкö, *вöрсаяслөн* ёрт.

Туша **сылөн** вöлі ыджыд —
Быттьö *увтöм* пожöм пу.
Паськöм пыдди **сійö** новліс
Куим вуртöм йöра *ку*.

Вой шöр войын быдтор аддзис
Сылөн мисьтöм гöрдов син.
Кöнкö шуштöм пемыд вöрын
Вöлі **сылөн** оланін.



Мукөддырйи өти киөн
Сійө шыбитліс кыз кер.
Татшөм вөлі Яг Морт нима
Вөрса *гундыр* нисё звер.

Йёзыс садьтөг **сыысь** поліс,
Дзоргис гөгөр лун и вой:
Оз-ө кыскө пуяс костысь
Мыччысь **сылөн** гөна сой?

Уна вөралысьлысь **сійө**
Кыйсянінас босьтіс лов.
Шоч нин вөлі сәтшөм мортыс,
Коді гундырысь эз пов.

II

Изва дорын, Кыпид сиктын,
Оліс сәки пöрысь пöль.
Бура сөйис, бура юис,
Эз вөв озыр, эз вөв гөль.

Сылөн вөлі шань да мича
Райда нима өтка ныв.
Регыд сылы удал зонкөд
Воис *чунькытшасян* лун.

Свадьба лунлы паныд Райда
Муніс вотны чөскыд оз.
Сьöрас босьтіс вугъя чуман —
Вотанторлы ичөт доз.

Ветлө Райда, озсө өктө,
Зіля вөрö **сылөн** ки.
Ачыс сьылö: «Муса зонкөд
Аски өтлаасям **ми!**»

III

Мый нө тайö вадор ягас
Лыбис пөткаяслөн зык?

Мыйла көрыс сәтысь ләбзьö,
Вомсысь ләччö весиг быг?

Повзис сьölөм өтка нывлөн:
«Оз-ө Яг Морт татчö лок?»
Кылö: зымөдö нин матын
Чорыд муөд сьökыд кок...

Вөрсьыс петіс ыджыд шыөн,
Быттьö төв ныр, гөна морт.
Ош кодь мисьтөм... гашкө,
збыльысь
Вөрса *мутияслөн* өрт.

Сылөн тушаыс кык сывйысь,
Дерт жö, ляпкыдджык эз вөв.
Сылысь юрсисö да тошсö,
Идзас нөб моз, летіс төв.

Пельпом вылас вөлі паськөм —
Куим вуртөм йөра ку.
Веськыд киас **сійө** кутіс
Шөри чегөм пожөм пу.

Ош моз равөстіс лөк гундыр.
Уси Райда сы ни садь,
Кыдзи кералігөн усьö
Небыд коръя вөсни бадь.

Яг Морт пусö муö сатшкис,
Шудтөм вотчысьöс эз ви.
Сэсся *садьтөм* нылөс босьтіс
Сылөн көрт кодь чорыд ки.

IV

Матігөгөрсә том йөзөс
Туган чукөртіс дзик пыр:
«Локтöй татчö, дона ёртъяс,
Локтöй, кодлөн пуö вир!

Тöрыт воши **миян** Райда,
Аски вошас кодкö мöд.
Коньöр нылöс Яг Морт нуис.
Код нö та йылысь оз тöд.

Петам повтöг, дона ёртъяс,
Корсьны **сылысь** оланін!
Лэбзям варышъяс моз ставöн,
Кодлөн сёлöм абу кын!»

Муö водалісны зонъяс.
Гөгöр лои шы ни төв.
Из моз чорзис **налөн** сёлöм,
Полöм некодлөн эз вöв.

V

Вөрсьыс мыччысис лёк гундыр,
Вылас куим йöра ку.
Аслас туйöд **сийö** муніс,
Киас нинöмтор эз ну.

«Лыйлöй морöсас да юрас!» —
Тшöктіс налы Туган ёрт.
Сувтіс, бугжылясьны кутіс
Гөрдов синнас гöна морт.

Равзö, эргö мисьтöм гундыр,
Кучкö, вачкö: кув да ков!

Кöсийö вины, кöсийö босьтны
Коми войтырыслысь *лов*.

Рытöдз косясисны **найö**.
Воис шонді лэччандор.
Веськыд бугыляс Яг Мортлы
Пырис ёсьтöм кызд пу зор.

Эбöс быри, эбöс абу.
Кокыс водзö эз нин ну.
Коръяс костö сійö усис,
Бытьтö ыджыд пожöм пу.

VI

Сюри налы мича Райда.
Яг Морт сійöс эз на сей.
Вевта гуын **сийö** оліс
Сизим лун да сизим вой.

Аддзис Туган вошöмторсö.
Воссис сылы долыдлун.
Лэбзис невестанас гортö,
Эз нин надзöникөн мун.

Гажа свадьба сёлөн пансис,
Ставыс лои сэсся шань.
Удал зонлөн гöтыр лои
Муса мича коми ань.

М. Лебедев



войтыр — народ
веськыд мат — прямо беда
вакуль — водяной
вöрса — леший
увтöм — без сучьев
ку — шура
гундыр — змей
чунькытшасян (лун) — обручальный (день)
мути — бес
садътöм — без сознания
лов — душа, жизнь



Кутшөмөн М. Лебедев петкөдлөмә Яг Мортос?

Кодкөд да мыйла орчөдөмә Яг Мортос?

Корсям да висьталам преданиеиьсь асалан вежлөга нимвежтасьяс.
Гөгөрвоодам сёрникузяс: «босьтліс лов», «уси сы ни садь», «сьөлөм абу кын», «лои шы ни төв», «эбөс быри», «петіс сы пытшкысь став выныс».

Преданиеса быд юкөнлы сетам ним.

6 удж. Гөгөрвоодам шусьөгъяссө.

Пондан кө быдөнысь повны, и көч повзьодас.

Ошкысь кө повны, нинөм и овны.



А ті эсканныд Васалы, Мутилы, Олысялы?

7 удж. Помалам сёрникузяс «Яг Морт» предание вылө мыджсьөмөн.

Туша **сылөн ...**

Вой шөр войын быдтор аддзис **сылөн ...**

Изьва дорын, Кыпыд сиктын, оліс сэки пөрысь пөль **Сылөн ...**

Вөрысь петіс ыджыд шыён гөна морт. **Сылөн ...**

Пельпом вылас **сылөн...**

Сэсся садьтөм нылөс босьтіс **сылөн ...**

Туган шойччыны эз пуксьыв, **сылөн ...**

Весиг шензьөмысла воссис **сылөн ...**

Юрсянь кокөдз **сылөн ...**

Гажа свадьба **сылөн ...**

8 удж. Төдмалам нөдкывъяс. Аддзам нимтан да асалан вежлөга нимвежтасьяссө.



Нырсө сюйыштлас съөд тыө,

Сэсся котралө да гыө,

Аттө дивө! Аттө дивө!

Со пө кымын туйвеж **сылөн!**



Ок-ок-ок, ёкмаръёк!
 Кутшом тэрыб сылөн кок!
 Муртса вөлі коз пу улын,
 Со нин шырзё ыло-ыло!

Төвбыд карта пытшкын олө,
 Гожомнас куш узыны волө.
 Эз кө видзанторйыс вөв,
 Эн тэ сёйлы нөк и йөв.



Н. Куратова

Ш м о н ь

- Вовочка, мыйла тэнад диктантад дзик Сидоровлөн кодь ёшыбкаяс?
- Миян өд өти велөдысь, Мария Ивановна!



4. БОСЬТАН ВЕЖЛӨГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС

Менсьым (у меня), тэнсьыд (у тебя), сылысь (у него, у неё),
 миянлысь (у нас), тиянлысь (у вас), налысь (у них).



Босьтан вежлөга **ме**, тэ нимвежтасъяслөн вежлөг суффиксыс
 абу өткодь эмакывлөн вежлөга суффиксысскөд.

Ми, **ті** нимвежтасъяс босьтан вежлөгын вежлөг суффиксыс
 сулалө **-ян** форма артмөдан суффикс бөрын.

Сійө, **найө** нимвежтасъяс асалан вежлөгын босьтөны **сы** да
на кыввужъяс, **сы** бөрын содтысьө вежлөг суффиксыс.



Луд вывті гажая варовитігмоз восьлалісны челядь.
 Быдөнлөн кианыс көрзина. Водзын восьлаліс Вера, **сылөн**
 киас чышъян көртөдын катшасинъяс.

— Вера, мыйла **тэнө** пөчыд быд ар корө чукөртны катшасинъяс?—
 юаліс Нина.

— Пөчө косьтөм катшасиннас бурдөдө ассъыс висъысь лысьөмсө,—
 висъталіс Вера.

— А **менсьым** горш висьөм мамө катшасин ваён бурдөдіс,— пы-
 рөдчис сёрниі Коля, Ниналөн воча вокыс.

— Кыдзи колö дасьтыны бурдöдчöм вылö катшасинсö? Кор сійöс чукöртны?— бара на юасис Нина.

— Катшасинтö позьö кöч тöлысьöдз чукöртны. Сöмын бурдöдчан вынсö кутö аптечнöй катшасин, быдмö сійö луд вылын, корйис морков корлань мунö. Чукöртöны сылысь сöмын юрьяссö. Косьтöны, видзöны кос дозмукин. Косьтöм турунсö пöжöны пöсь ваын да юöны.

— Мыйысь нöшта бурдöдö катшасинысь?— Вералысь юалис Коля.

— Пöжöм катшасин ва бурдöдас тiянлысь орöсь син, чирей, сöп висьöм, горш висьöм, орöсьсьöм дойяс, бырöдас юрсьыд киль.

— Сидзкö, Нина, вай ми тшöтш чукöртыштам катшасинъяссö,— корис Коля.



Сувтöдам юалöм тöдчöдöм нимвежтасъяс дорö.

Висьталам, мыйысь бурдöдö катшасин.

Кутшöм бурдöдчан турунъяс тi чукöртанныд?

Лöсьöдам бурдöдчан турун йылысь нейджыд висьт.

9 удж. Нöдкывъяссö лöсьöдам сидз, медым позис содтыны морта нимвежтас.



Еджыд юрсиа, виж синма.



Вадорын гöрд чуньлысь.

10 удж. Велöдам сыланкыв.

Катшасинъяс

Кывъясыс С. Поповлөн
Сыланногыс А. Осиповлөн



Коркö узыланныд он, катшасинъяс,
Мыйла восьсаöсь пыр тiян синъяс?
Менö пыр сöмын *тi дiнö нуö*,
Лыдтöм дзоридзөн тыр Коми муö.
Катшасинъяс, катшасинъяс,
Мыйла восьсаöсь пыр тiян синъяс?

Эмöсь лунвылын мичаджык муяс,
Сэни кывтöны *визувджык* юяс.

Сөмын мыйлако пыр медся матыс
Эзысь лысваон дзирдалысь асыв.
Катшасинъяс, катшасинъяс,
Мыйла восьсаось пыр тiян синъяс?

Уна сыланкыв татысь ми кывлiм,
Кодос *сионы* радейтан нывлы.
Ловья дзоридзысь мый бурыс сюрö
Нывлы пуктыны кудриа юрö?
Катшасинъяс, катшасинъяс,
Мыйла восьсаось пыр тiян синъяс?



ti diño nuö — к вам тянет
лыдтöм — бесконечный
визувджык (юяс) — более быстротечные (реки)
сионы — посвящают

11 удж. Йöзкостса приметаяс.

Семен лунö зэрас — ар пом зэра.

Семен лун мича — баба гожöм мича и мöд во гожöм мича лоö.

Арын дзодзöг мунöм бöрын регид лым усяс.

Дзодзöгъяс улiтi лэбöны — лымйыс ляпкыд лоö, вылiтi лэбöны —
джуджыд лоö.



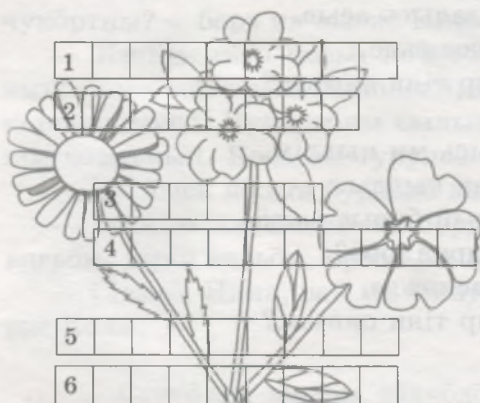
Ар йылысь нöшта кутшöм йöзкостса приметаяс тi тöданныд?

Мортлы чужигас нин сетöны ним. Быд ним кутö ассьыс вежöртас.
Нимын быд шы серти позьö тöдмавны мортлысь öбичасö. Небыд шы
пырджык индö мортлыслөн небыд сьölöм да шаньлун вылö. А чорыд
шы ёнджыкасö индö мортлыслөн аснырасьöм, кывзысьтöм вылö.



Семö — артмöма важ еврей кывйысь. Енбиа, тölка да вежöра
морт. Унатор шедöдö олöмас. Семö тöждысьö аслас семья вöсна,
медым ставыс вöли тырмымөн. Радейтö челядьöс. Бур ёрт.

12 удж. Тодмалам юржугөд.



1. Сю костын быдмысь лөз юра турун.
2. Еджыд юра, виж синма дзоридз.
3. Медводдза тувсов дзоридз.
4. Иван лунё корёсьё пуктан дзоридз.
5. Ты да юын быдмысь дзоридз.
6. Съолём бурдодысь дзоридз.



Лөсьодам да гижам нейджыд ас гижөд (сочинение) радейтана дзоридз йылысь.



5. СЕТАН ВЕЖЛӨГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС

Меным (мне), тэныд (тебе), сылы (ему, ей), миянлы (нам), тиянлы (вам), налы (им).



Ми, ті нимвежтасъяс сетан вежлөгын вежлөг суффиксыс сулалё -ян форма артмодан суффикс бөрын (миянлы, тиянлы). Сійё, найё нимвежтасъяс сетан вежлөгын босьтоны сы да на кыввужъяс, сы бөрын содтысьё вежлөг суффиксыс (сылы, налы).



Николай Александрович Щукин
(1933 во)

Николай Щукин чужлөма Емдін районса Лыаты сиктын. Быдмис сійё сьёкыд война кадö, но ичöт арлыд вылö видзöдтöг вежöрнас кыліс ыджыдъяслысь шог-дойсö. Помалис Москваса литературной институт. Сылы кажитчö гижны челядьлы кывбуръяс. Аслас гижöдъясын велöдö посни войтырöс

лоны веськыдөн, чуксалө видзны-дөзёритны вөр-ва. Ас ногыс петкөдлө **сылысь** мичлунсө. Гижис «Нагай-лэбач», «Зарни сюра көр» мойдъяс. «Би кинь» журналысь позё лыддыны **сылысь** кывпесанъяс, ворсөмъяс, нөдкывъяс.



арлыд — возраст
видзөдтөг — невзирая

вежөрнас — умом
кыліс — чувствовал, слышал

Ар

Гөрдөдіс пелысь,
Рудөдіс ю.
Кисьмыштөм төлысь
Нинөм оз шу.
Эзысьөн кайö
Рудзөглөн идз.

Татшөм лөнь войö
Гажтөмтчө видз.
Сюрс биөн ярмис —
Пөртмасьö кар.
Кузов тыр зарни
Нюмъяліс ар.

Н. Щукин



Кутшөм изобразительной средствоясөн поэт петкөдлө арлысь мичлунсө?

Меным — Мем — Мен
Тэныд — Тэд — Тэн

Нагай-лэбач (Мойдысь юкөн)

Абу ылын, абу матын,
Миян Коми муын, татөн,
Ичөт сиктын — нимыс Озъяг,
Оліс-выліс өти гозъя.
Верөс кыйис звер да пөтка.
Гөтыр векджык оліс өткөн,
Аслас шөгөн, аслас гажөн:
Питор виччысисны важөн.
Өтчыд асывсянныс Аннук
Вөрысь виччысис Степанөс,

Сёян-юан пызан тырыс —
Вывті ёна *гажыс бырис*.
Парма-яглань помся *дзоргө...*
И со тыдовтчис жö коркө —
Сьöкыд нартсö кыскö верөс,
Öдва-өдва кайис керөс,
Ыджыд лэбач сэні вөліс,
Му вылө Степаныс лэдзис.
— Видза, Аннук, прöмыс вайи,
Шусьö лэбачыс *Нагайөн*.



Көсйө петавлыны ортсө,
Лэбалыштны вөля вылын.
Тулыс вотөдз абу ылын.
— Лэдзлы, бур морт,— өтчыд шуө,—
Видла, кызди бордөй нуө.
Лэдзи лэбачөс Степаныд,
Сувтөдіс лун төвлы паныд.
Борднас шеныштис Нагайыд —
Бушков өдөн вылө кайис.
Лунтыр виччысьöны гозъя —

Кодкө ранитөма бордсө,
Мекөд сёрнитис нач морт ног.
Кувны менө пö эн эновт,
Бурсьыд вештыся пö **тэныд**.
Нинөм вöчны, разяв көвсө.
Нагай олө ыджыд позйын,
Сійөс вердöны том гозъя.
Вöралысьыд кыйдөс вайө,
Лэбач чöсмасьö уль яйөн.
Шевкйөдлывлө бурдысь бордсө.
Оз лок лэбач төвся позйө.
Сэсся кор нин пуксис войыс
Лэбалысьыд кыськө воис.
— Кыззы,— шуис,— **тэ**, бур мортöй,
Бурдöма нин **мена**м бордöй.
Тэныд таысь ыджыд аттьö!
Но он вур тай сыысь платтьö.
Лоас мясянь прамöй козин.
Сöмын сійö лоас водзын...

Н. Щукин



Нагай-лэбач — волшебная птица
гажыс бырис — соскучилась
дзоргö — пристально смотрит
шевкйөдлывлө — размахивает
бушков өдөн — как буря



Кутшөм козин, ті серти, вермас вöчны Нагай-лэбач?
Индам мойдысь морта нимвежтасьяс. Тöдмалам вежлөгсö.
Лэбач кывлы вайöдам өткодь кыввужъя кывъяс.

13 удж. Тöдмалам кывъяссö. Лöсьöдам на йылысь неыджыд ас
гижөд.

Ворсігчөжөн тайö кывсö
Унаысь ме шула тэд.
Бөрөн лыддыны кө, лоö
Вöрын олысь мудер звер.

Г. Юшков



Вөр кывлы бөръям ӧткодь кыввужъя кывъяс: вӧрса, вӧрпа, вӧралысь, вӧрны, вӧрӧг, вӧравны, вӧртас, вӧрзӧдны, вӧраланін.

14 удж. Тӧдмалам нӧдкывъяссӧ да комиӧдам нимвежтасъяссӧ.



(Я) ӧг тӧд, мый (ей) колӧ,
(Возле меня) дугдывтӧг олӧ.
(От неё) пышъя, (она) — вӧтчӧ,
Кӧсъя кутны, а оз сетчы.



(Мой) чибӧ оз сӧй зӧр,
Оз ков (ему) вӧсни ньӧр,
Кӧрт асыка (его) кокъяс,
Со нин вартӧда (я), вокъяс!



Лоӧ медся ыджыд зверӧн,
Олӧ-вылӧ парма вӧрын.
Дойдан — асьтӧ дойдны вермас,
Тайӧ гӧрба ныра ...

Н. Куратова



Индам нӧдкывъясын паныдасысь кадакывъяслысь кад, лыд, морт.



ОБЪЕКТНОЙ ВЕЖЛӦГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС
(керан, керанторъя, ӧтвывтан, торйӧдан да могман вежлӧгъяс)

6. КЕРАН ВЕЖЛӦГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС

Менӧ (меня), тэнӧ (тебя), сійӧс (его, её), миянӧс (нас), тиянӧс (вас), найӧс (их).



Ме, тэ морта нимвежтасъяслӧн вежлӧг суффиксъясыс керан вежлӧгын абу ӧткодь эмакывлӧн вежлӧг суффикскӧд.

Ми, ті нимвежтасъясын керан вежлӧга суффиксъяс сулалӧны -ян форма артмӧдан суффикс бӧрын.

Сійӧ, найӧ нимвежтасъясын керан вежлӧга суффиксъяс су-
лалӧны **сы-** да **на-** кыввужъяс бӧрын.

Илля лун



Моз мӧдӧд лунӧ важысянь нин коми йӧз пасйӧны Илля лун: Илля — гым-*чардлӧн* кӧзяин. Йӧзыс шуӧны, арын гымалиг-чардалигӧн: «Илля-пророк пӧ **миянӧс** повзбӧдлӧ — енэжын вӧла-телегаӧн гымӧн мунӧ». Илля лунӧ *пажынӧдз* гожӧм, пажын бӧрын — ар. Илля лунӧ кӧ бур поводдя — бур ар.

Тайӧ лунӧ йӧзыс мичаа пасьтасьлісны да ветлывлісны вичкоӧ служба вылӧ. Коми йӧз кевмысьлісны Илля-пророкы, корисны **сійӧс** видзны **налысь** дзоньвидзалунсӧ. Та могысь йӧзыс тайӧ лунӧ нулісны вичкоӧ Илля-пророкы козинъяс: чими да ыж юръяс, дозмӧр да мукӧдтор. Водзті Удораса комияс Илля-пророкӧс лыддылісны подаяссӧ ош чашйӧмысь видзысьӧн. Тайӧ лунӧ **найӧс** матӧ эз лэдзлыны *йирсьыны* вӧрӧ, медым ош *эз чашйы*.

Илля лунӧдз коми йӧз эз лысьтлыны вӧрӧдны быдмысь сю, медым пӧ **найӧс** *эз вомдзавны*.

Илля лунӧдз челядьӧс эз лэдзлыны ворсны пӧлянъясӧн, медым эськӧ эз кыпты тӧв да эз торк няньсӧ. Но тайӧ лунсянь пӧ няньыс воӧма нин, да челядь котырлы позис пӧлясьны. Йӧз шулісны: «Воис челядьлы пӧлянасян-ворсан лун».

Абъячайын сиктса йӧз *тэчсьылісны* сьӧмӧн да ньӧблісны кодлыськӧ медся тшӧгӧдӧм ӧшкӧс. *Пуйм* ӧш яйсӧ вайлісны вичко дорӧ. Сэсся вежа ай яй тыра вор весьтын лыддис кевмӧм, резіс **сійӧс** вежа ваӧн. «Ар, ар!» горзигӧн быдӧн нӧрӧвитіс босьтны ворйысь ыджыдджык яй тор.

Илля лун бӧрын дугдӧны купайтчыны. Коръяс заводитӧны вижӧдны да гӧрдӧдны.

Важ коми йӧз сёрниысь



чард — молния

пажынӧдз — до обеда

йирсьыны — пастись

эз чашйы — не разорвал

эз вомдзавны — не сглазили

тэчсьылісны — складывались

пуйм — сваренный



Кутшом обычайяс важон вöлісны Илля лунö?

Аддзам текстсы керан вежлöга морта нимвежтасъяс сёрни-кузяяс.



Илля — артмöма важ еврей кывйысь. Илля ичöтсяньыс нин нач көзяин, тöждысьö семья-овмöс вöсна. Йöзыскöд ладмысь морт. Шань, авъя. Скөрмылөм бöрын пырысь-пыр вунöдö став лёксö да регыдөн бурасьö. Вайö йöзлы шуд да радейтчөм.

15 удж. Содталам чутъяс инö колана нимвежтасъяс да тöдмалам нöдкывъяссö.

1. Лун-лун зэрö, гөгөр няйт,
Шондi радлунсö оз вай;
... петавлö зэв шоча,
Муртса мыччысьлас и вошас.
Вотöс уна — ... зэв радöсь.
Кызди шусьö тайö кадыс?

2. Ёна важонсянь нин мортыд
Аслыс лöсьöдiс бур ёртöс:
Тэрыб кокъяса, сюсь синма,
... чуксалöны нимнас.
Кодi тайö, тöдан он?
Дерт жö, чикыль бöжа ...

А. Попов



Индам морта нимвежтасъяслысь морт, лыд, вежлög.

16 удж. Содтам лöсялана суффиксъяс.

Илля — гым-чард... көзяин.
Илля-пророк йöз... повзьöдлö.
Коми йöз кевмылісны Илля-пророк...
Илля лун... коми йöз эз лысьтны вөрöдны быдмысь сю.
Челядь... эз лэдзны ворсны пöлянъяс...

17 удж. Тöдмалам юржугöд. Индам морта нимвежтасъяс.

Куим вежöра морт вензисны: кодi на пиысь медсюсь? Отсалiс тайöс тöдмавны налы öти мудер морт. Сiйö вöзйис татшöм юржугöдантор.

— Тi аддзанныд,— шуис сiйö,— менам нель колпак: куим сьöд да öти еджыд. Тупкöй синъястö!

И сійö пуктіс быдöнлы юр вылас сьöд колпак.

— Коді тöдмалас медводз, кутшöм рöма юр вевттьöд ме пукті юраныд, сійö лоö медся сюсьöн.

Дыр пукалісны вензысьяс, видзöдісны öта-мöд вылас...

Бөръя помас öтигис горöдіс:

— Ме вылын сьöд!



Кызди сійö гөгөрвоис?



Мöд нянь



Тутринов гозъя кыкнан челядыскöд петöмаöсь картупель *керны*. Ая-пия зырьöн кодйисны картупель, мамыла чукөртисны картупельсö ведраясö.

— Батьö, а мыйла картупельсö тшöкыда шулöны мöд няньöн?— юалис Шурик пиыс.

— Картупельыд тшыг воясö унаöс мездыліс кулöмысь. **Сійö** вежліс нянь.

— Кытысь **сійöс** вайлісны Коми муö?— юалис Юля нылыс.

— Россияö картупель медводдзагис веськаліс XVII нэмö.

— А картупельыд чöскыд, пötöса, быдöнлы кокниа сюрись вölöга,— содтіс мамыс. Сыись позьö вöчны витеö гөгөр чöскыд да бур сёян.

— Кöні медводз чужлöма картупельыс?— некыз эз öвсьыны чоявока.

— Стöчасö ог куж висьтавны. Но му-овмöс видзан техникумын велöдчигöн висьтавлісны, мый картупель чужлöма тропикбердса гöраясын.

— Кытысь артмöма «картупель» кывйис?— шензис Юля.

— «Картофель» нимыс артмöма итальянскöй «тартуфо» кывйись, мöд ногөн кö, мупытшкөсса сёян тшак, нимыс сэсса ёна вежсьылöма.

— Комияс картупельтö быд ногыс жö шулöны,— содтіс мамыс. Сыктывдін районса Ыб сиктын олысьяс шуöны яблөгөн, Сыктылын — каколь, Луза бердсаяс — картов. Көнсюрö весиг шуöны сійöс капульöн.

— А ті, челядь, тöданныд, кызди колö вöдитны картупельсö?— шыасис ныла-пия дорас батысь.

— Тöдам, дерт. Пуктöны сійöс гөрöм муö май помын. Кык вежон бөрти мусö кураналöны ёг петöмысь, *корөг нöйтöны*, да и муыс небзьö. А картупель кор петöм бöрын кокöны-мудйöны, небзьöдöны мусö,— висьталіс батысьлы Шурик.

— А ме тōда, мый куим тōлысь бōрын картофелтьō позьō нин керны. Сэк сийō воō нин. Да и йōзыс шулōмаōсь, мый Илля лунсянь (моз 2-ōд лунсянь) позьō нин выль картофель сейны.

— Молодечьяс!



керы — убирать

эз öвсьыны — не успокаивались

корōг нōйтōны — размельчают комки



Мыйла картофельсō йōзыс шуōны мōд няньōн?

Мый позьō вōчны-пуны картофельсь?

Кыдзи колō вōдитны картофелтьō?

Ш м о н ь

Нель арōса Миш пōсь картофель сейигōн кывсō сотис.

— Мамō, менō картофельыд курччис!



Öньō — артмōма грекъяслōн кывйысь «повтōм, сьōлōма морт».

Öньō — мелі пи, веськыд ёрт, оз радейт пōръясьōм, бур уджалысь да семья пыкōд. Öньō бур сьōлōма, йōзлы радлун вайысь.

Школаын да институтын бура велōдчō, олōмас шедōдō уна тōдōмлун.

18 удж. Тōдмалам нōдкыв. Индам керан вежлōга нимвежтассō, сылысь суффикссō.

Менō ёна чуксалōны,

Менō ёна виччысьōны.

А кор локта: ставōн — гузь!—

Пышйō меысь, быдōн — сюсь!

Н. Куратова



Кутшōм кывъяскōд йитчō
нимвежтасысь?





7. КЕРАНТОРЪЯ ВЕЖЛӨГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Меон (мною), тэон (тобой), сыон (им, ею), миянён (нами),
тіянён (вами), наён (ими).

Урожай видзись Ен (Мордва предание)

Гожомнас *тшөкыда* позьё аддзывны нянь му вылысь кокныда
пöльтысь *төв-рулысь вуджёрсё*. Тайё му вын видзись Ен — Анге-па-
тай, Чам-пазлөн ныв.



Сылён тшөктөм серти дзоридзалё
став быдмöгыс. Йöзыс Анге-патяйöс оз
аддзыны, но кылöны вир-яйöн. Анге-па-
тай дорйö-видзё радейтчöм да *гозъякост-*
са олöм, отсалö нывбабалы кага чуж-
тігөн. Видзё став лёксыйс *пузчужöм*
кагаöс. Сылён тшөктөм серти став энъ-
ыс (йöз, пу, чери, быдмöг, пемöс-пöтка)
вайсьылісны быд лун. Но регыдөн му
вылын некытчö лои сувтнысö. Корны
кутісны Анге-патяйлысь вежны быд-
лунъя вайсьöм-чужтысьöм лун. Анге-па-
тай, му вын видзись Ен, шуис вайсьы-
ны öтчыдысь онас. Сöмын көк, курöг
да кодзувкот важ ног вайсисны быд лун.
Та вöсна Анге-патяй тшөктіс йöзлы
курöгöс да көкös лыддыны гортса пе-

мөсьясөн, вердны-юктавны найös быд лун. Эз во тайö сьölөм вылас
Шайтанлы. Ыстіс сійö омöльясös көк, курöг да *кодзувкот* дорö. Көкös
да кодзувкотös эз дыр ковмы корны. Сöмын эз вермыны омöльяс сёр-
нитчыны курöгкөд вайны кольк öтчыдысь онас.

Та вöсна Анге-патяй колис *довкös наён*. Вöтліс көкös да кодзувкотös
йöз дорысь вөрö. Лэбалö көк вөрті, бөрдö-норасьö аслас шудтöмлун вылö.

Кольксö вайö йöз позйö. Эз и велаплы вöчны аслыс поз. Кодзувкот водзті ёна вердіс йöзöс аслас маён, а öнi гуалö муö ассьыс масö, мыйысь артмö кодзувкот вый.

Л. Седова серти



тишöкыда — часто
тöврулысь вуджöрсö — тень ветра
гозъякостса олöм — семейная жизнь
пузчужöм кага — новорожденный
вайсьылісны — рожали
кодзувкот — муравей
довкöс — недовольна

вайсьыны → М ← чужтыны



Кутшöм му вын видзись Ен эм коми йöзлөн?
Висьталам ас кывйөн мордва преданиеысь сьöлöм вылö воысь юкөн.
Индам нимвежтасъяс, тöдмалам вежлöгсö.

19 удж. Индам нöдкывъясысь керан вежлöга нимвежтасъяс.



Меön öдйö дöман розь,
Буран платтьö, дөрöм гоз.
Ачым көртысь, нырöй ёсь,
Вурсьынытö менö босът.

Сыön озыр миян парма,
Йöзыс шулöмаöсь «яйөн».
Овлö уна-уна сикас,
Колö-к, солав, косьты, жарит.



Велöдысь гижис дöска вылö «Кöч дас сизимöд лун».
— Вера Ивановна, а мыйла важöн коми йöз сентябр
тöлысьсö шулöмаöсь көч нимөн?— юалис Öньö.

— Буретш тайö каднас көчъяс заводитöны вежны ассьыныс гождя
руд пасьсö еджыд вылö, а коми вöралысьяс петöны кыйсьыны. Тайö
тöлысьнас пö көчыс уна котралö-жуö вöрас,—висьтасис Вера Ивановна.

— Миян гортсаяс ставныс тайö тöлысьсö сентябрөн нимтöны,— суй-
сис Симпелев Шурик.

— Сентябрьлөн нөшта мөд ним эм — арся төлысь. Сійө индө, мый Комиё локтө ар, коді вайö аскөдыс зэр да пуж.

Удмуртъяс көч төлысьсö шуöны «куар усён толэзь» (кор усян төлысь),— содтіс велөдысь.



Мыйла коми вöралысьяс сентябр төлысьсö шулöмаöсь «көч» нимөн?

Мыйла тайö төлысьлөн кык ним?

20 удж. Ребусысь лыддям шусьöг, индам подуwpас (подлежащöй) да юöрпас (сказуемöй).



Пöль-пöч кудйысь

Көч — арся төлысь

Тулыс чужтö, гожöм быдтö, ар сісьтö.
Вöрын уна пелысь — зэра арлөн пас.

Турияс лэбёны ньёжйö, чуксасигмоз — мича ар туналöны.

Гымалö кöч тöлысьын — арыс нюжалас.

Кодзувкоткар ыджыд — кöдзыд тöv виччысь.

Арын лэбалöны номъяс — тöлыс лоö небыд.

Пу вылысь корйыс кö вольсасьö му вылö банön — урожайтöм лоö локтан воыс, гугön — урожай водзын.

Уна вотöс вöрын — кöдзыд тöv водзын.

П. Терентьев



8. ÖТВЫВТАН ВЕЖЛÖГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Мекöд (со мной), тэкöд (с тобой), ськöд (с ним, с ней), ми-
янкöд (с нами), тиянкöд (с вами), накöд (с ними).

Ошкöд паныдасьлöм

Ош равöстис, вомнас *апыштис* сынöдсö, уськöдчис Илья вылö. Илья кватитис пурт и сутшкис ошлы.

Горзис ош. «Мекöд кöсьян тышкасьны», — шöпкöдис Илья ярмöм ошлы. Шуйга кисö Илья öдйö *тойыштис* ошлы вомас. Ош удитис курчыны сылысь кисö. Но кыскыны сийöс бөр оз позь. Илья кылис, кызди пуртön вылысь сатшкöмысь ош ставнас дрöгнитис. Сийö усис пидзöс вылас. Ош куйлис лым вылын, **ськöд** орччөн туплясис доймалöм Лыско пон.

Ош вомысь Илья перйис кисö да повзьöмön шöпкöдыштис: «Бласлö Кристос...» Сылön синъясыс кутисны корсьны *рузумтор* — көртавны сойсö. Сийöс кутис шөгöдны. Шор динын мыськис сойсö. Вирыс петис ключысь моз. «Колö сувтöдны сийöс. Ме тöда вир сувтöдан молитва». Илья босьтис кабыр му, пунктис сийöс рана вылас да кутис шуавны:

— Во имя отца и сына, святого духа, аминь. Ёль шор и Симва ю. Крови вода, крови раны, не щетет духа, не будет дула, два золота причистая богородитса, утирай, укрывай, защитье, закрытье со белыми платкам, тури буди, аминь. Кров стой, как белая камень.

Но вир оз сувт. Лыддис мöдысь. Вир вылö заговор вöли вынтöм. «Гашкö, шутög колис кутшöмкö кыв? Гашкö, не сідзи менам шусис. Енмöй! Мый лоас **мекöд!**.. — повзьöдліс Ильяös думыс. — Петас став *вирöй*.



Сійö кыскис *гач гашниксьыс* кымынкö сунис, тэчис крестөн ранаяс вылас. Но и креста сунис эз вермы сувтöдны *резöмөн* петысь *вирсö*. «Неладнö, тыдалö, *мекöд*»,— Ильялөн син водзын мöдiс веравны.

— Терпитышт, Лыско. Регыд *тэкöд* гортын лоам.

Недыр мысти кылiсны зэв тöдса гөлöсьяс.

В. Юхнин серти



аныштiс — глотнул

тойыштiс — просунул

рузумтор — тряпочка

гач гашник — верхняя кромка штанов

резöмөн — хлеща

вир — кровь



Кутшом важ обычайяс тӧдмалінный В. Юхнинлӧн «Алӧй лента» роман юкӧнын?

Аддзам ӧтвывтан вежлӧга нимвежтасьяс, индам суффиксӧ.



Урокъяс бӧрын 5-ӧд класса челядь велӧдыськӧд мунисны арся вӧрӧ.

Вӧрдорса ыбъяс вылысь чеччисны турияс да горзигтырйи мӧдисны лэбны лунвывлань.

— Майбыръяс. Шоньд муясӧ лэбӧны. Ме тшӧтш **накӧд** кӧсья,— завидьтис турияслы Вера.

— Челядь, ми тӧянкӧд кутам чукӧртны гербарий вылӧ гылалӧм коръяс,— шыасис челядь дорӧ Нина Павловна.

— Ванюк, лок мекӧд чукӧртам коръяссӧ,— шыасис Петыр Ванюк ӧрт динӧ.

Челядь зӧля чукӧртисны виж, гӧрд, турунвиж коръяс.

Зэв ылӧдз тыдалисны пелысьлӧн кумач розъясыс.

— Нина Павловна, позьӧ меным неуна гӧрд пелысьсӧ чукӧртыштны?— юалис Юля.

— Ме тшӧтш **сыкӧд** кӧсья юмов пелысьсӧ чукӧртны,— вӧзйысис и Оля.

— Чукӧртӧй. Сӧмын ылӧ энӧ мунӧй. Семен лун гӧгӧр ошъяслӧн кӧлысь. Найӧ вермасны уськӧдчыны морт вылӧ, паныдасян кӧ **накӧд** вӧрын тайӧ лунъясас,— ӧлӧдис челядьӧс велӧдысь.

— **Миянкӧд** сылы не вермасьны. Ми со кымынӧн,— эз ӧвсьы Ӧндрей.

— Эн ышнясь, сӧки и Ен оз видз йӧзӧс ош чашйӧмысь,— бара на ӧлӧдис Нина Павловна.



Лӧсьӧдам ӧта-мӧд кост сӧрни дорӧ юалӧмъяс.

Аддзам ӧтвывтан вежлӧга морта нимвежтасьяс.



Петыр — артмӧма грекъяслӧн «из» кывйысь. Петыр радейтӧ сӧстӧм олӧм, гортас сылӧн пыр пӧрадок. Сӧрниа, удж котыртысь да зӧль морт. Тӧждысьӧ челядь да бать-мам вӧснаыс. Но Петыр овлӧ скӧрмысь, вермас кокниа дойдны лэчыд кывнас. Лӧгасьысь. Но бур кыв вылад ставсӧ вӧчас.

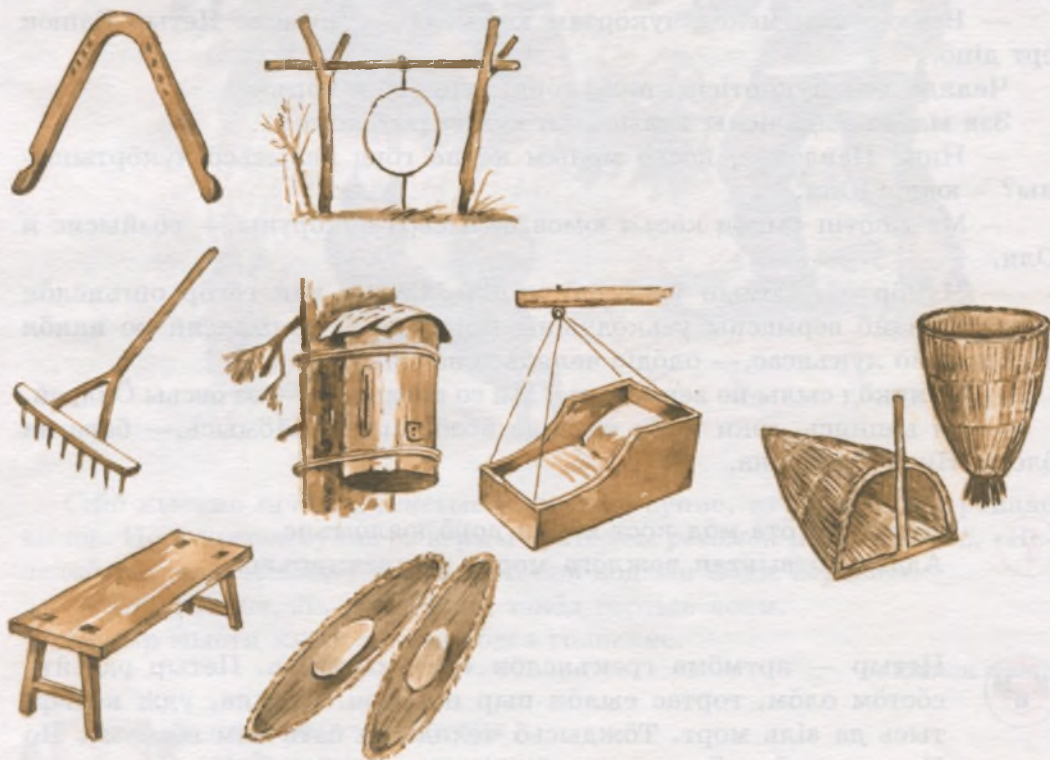
Нина — артмӧма грекъяслӧн кывйысь. Олӧмас Нина зӧль пыр лоны бурджыкӧн мукӧдсьыс. Уджын зэв стӧч. Оз радейт

суйсьыны йӧз олӧмӧ, да и ачыс оз пырӧдчы кодӧскӧ мыйӧкӧ велӧдны. Олӧмас бур кӧзайка. Бура пусьӧ-пӧжасьӧ. Нина мелі, шань. Ӧдйӧ скӧрмысь, но скӧрыс ӧдйӧ разалӧ.



Эм-ӧ тиян пӧвстын Петыр да Нина нима челядь?
Кутшӧмось найӧ?

21 удж. Мый тайӧ? Кӧні да мый наӧн вӧчӧны?





9. ТОРЙӨДАН ВЕЖЛӨГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Метөг (без меня), тэтөг (без тебя), сытөг (без него, без неё), миянтөг (без нас), тиянтөг (без вас), натөг (без них).

22 удж. Нимвежтас инө сувтөдам эмакыв колана вежлөгын.

Сытөг мортыд оз вермы овны? (сынөд..., ним...)

Сытөг няньыд оз артмы? (корка..., пызь...)

Натөг керка оз лыб? (керъяс...)

Бур обычайяс

Войвывса олысьяс важсянь *торъялісны* асланыс бур сьөлөмөн. Найö век *төждысисны* йöз вöсна. Вöліны дасьöсь сетны сьöкыд кадö отсöг. Со, шуам, вöралысьяс некор *оз игнавлыны* вöралан керкасö. Вөр керкаö локтысь морт аддзас кос пес, истөг, сёянтор. Öд **натөг** вöрын ветлысьлы зэв сьöкыд. *Ветлысь-мунысь* тані вермас шойччыны, *нуръясьыштны*. Көдзыд кө — пач ломты. Джаджйын куйлöны сöстөм дозмук, пöрт, ведра. **Натөг** туй выв мортлы вöрын некыз. Пötөлök бердас, медым эз пакöститчыны шыръяс, öшөдöма сёян тыра ыджыд куд. А пач до-рын заптöма кос пес, сямöд. Эм чай и сакар, **натөг** чайтö кызди юан. Но мунигад эн вунöд колыштны мыйсюрö аслад запассьыд.

Вөр керкаысь мунигөн ставсö бөр пукталасны асланыс местаö. Кер-касö *пелькөдасны*. Быттö некод эз и волы.

В. Балибасов серти



торъялісны — выделялись

төждысисны — беспокоились

оз игнавлыны — не закрывают

ветлысь-мунысь — прохожий

нуръясьыштны — поестъ, подкрепиться

пелькөдасны — приберут



Кутшөм бур обычайяс эмось коми вöралысьяслөн?
Индам торйöдан вежлöга морта нимвежтасяс.

сёйны → М ← нуръясьны



Шурик ведрaөн мунис берег пöлөн. Ю дорын сйöс ка-
зялисны вуграсьысь ёртъясыс.

— Шурик, кытчö нин мöдін?— юалисны найö.

— Ва дорö сёйла,— вочавидзис Шурик.

— Мыйла тэныд арнас сёйыс ковмис?— чуймöмөн юалис Геня.

— Тöвнас кö пач киссяс либö потласяс, мед сёй пыр вöли.

— **Сытöг** оз ли мый пачыс артмы?

— Дерт, оз. Да и оз сöмын сёй, но и лыа колö. **Натöг** сёй лятиыс оз
артмы,— висьталис Шурик.

— Öдйö ну сёй ведратö да лок миян дорö,— корисны Шурикöс Геня
да Петыр.

— Ог эшты. Батьöлы колö отсыштны лыа пыртлыны. **Метöг** сылы
öтнаслы зэв сьöкыд лоö. Коркö мöдысь öтлайн вуграсям.

23 удж. Комиöдам текстсö.

Лес

Как хорош лес ранней осенью! Всюду ещё звучат птичьи голоса. Но скоро птицы улетят на юг, и без них в лесу будет скучно. Деревья оде-
ты в золотые сарафаны. Но скоро после сильных ветров они останутся
без листьев. Листья опадут. Только ели и сосны останутся зелёными.
Вот и медведь готовится к зиме, осматривает свою берлогу. Ему **без неё**
никак не обойтись. Белки прыгают на деревьях, готовят на зиму запа-
сы, сушат грибы. **Без них** зима будет голодной.

В. Вересаев серти

24 удж. Тöдмалам юржугöд. Тайö шыпасъясас дзебсьöмаось көкъя-
мыс вотös. Висьталыштам тайö вотösъяс йывсьыс.

Т	З	Л	Ы	Л	А	М	Ы	В	М
У	Д	Е	С	Ь	Н	Ö	Р	П	О
Р	И	П	У	Ö	А	М	Ж	Ы	Н

«Йöлöга» газетъсь



10. МОГМАН ВЕЖЛӨГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Мела (за мной), тэла (за тобой), сыла (за ним, за ней), миянла (за нами), тиянла (за вами), нала (за ними).

сыла
(за ней, за ним)



сыла
(жирный)



сыла
(таю)

25 удж. Содталам колана нимвежтасъяс.

Талун садйö (...) локтіс ыджыдджык вокöй.

(...) луд выlö мөдөдім Оля чойөс.

Рытлань кыптіс ыджыд турөб, и (...) школаö воисны бать-мамным. Шурик вокöй вөв сийөссө да вөжжисö вунөдөма берег дорас, и (...) регыдөн мөдөдчис батьö.

Мамö телефон пыр юөртіс: «(...) вокзалö локтас батьыд аслас машинаөн».

О т с ö г в ы л ö: мела, тэла, миянла, тиянла, нала.



— Валя, ветлам аски нюрö турипувла,— корис Катя ассьыс пөдругасö.

— Сыла öні абу водзджык на ветлынысö?— чуймөмөн юалис Валя.

— Йöзыс важөн нин турипувсö кыскалөны. Ставсö нин пөди öктісны.

— Сідзкө, аски асыв пырав мела,— корис Валя.

— Бур. Ыжъясөс кук йөрö колльода да тэла пырала,— көсйысис Катя.

— А ме Коля вокөс кора волыны миянла мотоциклөн,— висьталіс Валя.

— Оз ков. Тури нюрөдз абу ылын. Асьным воам.



Аддзам могман вежлөга нимвежтасъяс, индам суффиксö.

26 удж. Лыддям да лосьодчам висьтавны лыддьомторсö мамыдлы, пöчыдлы.

Пуам турипувйысь ырöш



Нырам турипув öти кило, содтам ва нель да джын литра. Пуам, сысьялам. Сийö жö нырöм турипувъяс содтам сы мында жö ва. Бара пуам, сысьялам. Воддза да бөръя пуом васö öтлаалам, содтам сакар кило. Көдзөдöм бöрас содтам рокöс öти пань джын, бура гудралам да колям кызь нель час кежлö сулöдны. Та бöрын сийöс кисьталам посныд-джык дозъясö. Куим лун мысти ырöшыд дась.



Мый нöшта позьö вöчны турипувйысь?

Кутшöм вөтöсьяс тi öктанныд гожöмнас да арнас? Мый наысь вöчанныд?

27 удж. Босьтам тöд вылö.

I. Важөн коми йöз юр висьöм бурдöдлiсны турипувйөн. **Сыла** ветлiсны ыли нюрö кöч тöлысь помö лым усьтöдз. Вотöсла ёнджыкасö ветлiсны нывбабаяс. Мужичöйяс нюр дорын кыйсьылiсны.

II. Ломтысь пачö кö шыблавны картофель кор, сийö сетö васöд ру, кодi весалас саысь тшын петанiн.

Пöль - пöч кудйысь

Букыш йирым

Йирымын арыс да тöлыс венласьöны.

Йирым тöлысьö кö гымалö — тöлын ляпкыд лым.

Мусö, васö йизьöдöм бöрын пыр шондöдлö, овлö зэр.

Арын коръяс усисны регыдъя кадөн — көдзыд төв водзын.

Йирым 23-öд лунö кö вой шöрын выльöн чужöм тöлысьлөн сюрис войлань — вой төв кыскас, регыд пуксяс төв, лунлань — дыр на төв оз ло, рытывлань — зэръяс чуксалö.

П. Терентьев



11. Й, К, М, Т СОДТЫСЯН СОГЛАСНӨЙЯС (мөдпөвъявтөм)

28 удж. Лыддям кыв гозъяссө да висьталам, мыйөн торъялөны суффикстөм да суффикса кывъясыс.

Пөв — пөвйөн, рос — роскөн, син — синмас, зеп — зептысь.



Содтысян й, к, м, т шыпасъяс гижсьёны кыввуж помын гласнөйяс водзын, сы вөсна мый тайö шыясыс вөліны фин-угор кывъясын: кыв — кывйыс, нөш — нөшкыс, ун — унмөй, шеп — шепта.

29 удж. Гижам кывъяссө колана шыпасъяс содтөмөн. Отсөг вылө босьтам орфографическөй кывкуд.

Пос...өн, пес...ыс, зон...ыд, сөп...өй, йөн...өн, джадж...ын, борд...өн, сос...өн, лыс...өн, зөр...өн, ноп...өн, лым...ыс, чом...ө, ун...ыс, ош...ө, лэч...ө.

30 удж. Лыддям преданиесө.

Му пуксьөм (Мордва предание)

Став мунас веськөдлысь вына Чам-паз өтнас уяліс помтөм-дортөм саридзті. Сійö вөлі өтнас, сысь кындзи некод эз вөв вөльнөй светас. Эз вөв сылөн гөтыр ни ёрт. Съöлыштіс забеднөысла Чам-паз. Сылөн дуллысь кыптіс из гөра. Сэки Чам-паз эз на төд, мый нинөм оз позь вөчны скөраліг-забедуйтіг. Видзөдліс Чам-паз джуджыд из гөра вылө да мөвпыштіс: «Мый тэкөд вөчны?» Чорыда вачкис кабырнас изйө, изйыд киссис-потіс, артмис Шайтан.

— Тэ көсийн аслыд ёртөс, со и ме — тэнад ёрт!— шуис Шайтан.

— Бур,— шуис Чам-паз,— но медводз судзөд саридз пыдөсысь сөй, лыа, кутам му лөсьодны. Сэсся овмөдам сійөс ловъя ловъясөн.

Шайтан суніс саридз пыдөсö, судзöдіс сёй, лыа да изъяс. Но эз став судзöдöмторсö сет Чам-пазлы, дзебис вомас.

Муон веськöдлысь Чам-паз вöчис му веркöссö *шыльыдöн*. Шайтан сьöлыштис вомсьыс изъяссö, лыасö да сёйсö. Кытчö веськаліс лыа — артмис пустыня, көні нинöм оз чуж-быдмы. Кытчö веськаліс из, сэні кыптисны из гöраяс. Кыті чашйис ёсь гыжнас — артмисны нюръяс, джуджыд *сёнъяс*, *ковтысъяс*. Чам-паз эз эскы, мый Шайтан ставсö вöчис лёкысь. Сы могысь Чам-паз вöчис сідз, мый ковтысті (долинаті) кутісны визувтны юяс да шоръяс. А из гöраяс козьналіс дона металлъясöн (эзысьöн, зарнийöн, платинаöн) да уна сикас дона изйöн.

Босьтчис лöсьöдны енэж. Вöчис сійöс югыдлöзöн, сöстöмöн. Шайтан лэдзис енэжö сьöд кымөр. Тöлкыс тайö сьöд кымöрсыйс эз вöв, сöмын шондісö тупкис. Сэки, Чам-паз тшöктöм серти, сьöд кымөр кутіс йöзлы вайны пöльза — киськавны турун, быдмөгъяс, пуяс.

Муон веськöдлысь Чам-паз лöсьöдіс бур колана пемöсöс, а Шайтан — змейöс, нидзув-пучöйöс, гут-гагöс. Чам-паз лöсьöдіс мортлысь мыгөр, колис сöмын лöсьöдны ловсö. Сэк коста, кор лöсьöдіс мортлы лов, мортлысь мыгöрсö тшöктис видзны понлы, некодöс и матö лэдзны эз тшöкты. Но Шайтан пöлыштис понлы чизыр кöдзыд тöлөн, а медводдза понъяс вöліны *гöнтöмöсь*. Коньөр пон кынмис да дзебсис зорöд улö. Шайтан сьöлыштис морт мыгөрö.

— Со тэныд висьöмъяс! Натөг тэныд не овны. Нöшта менамсянь козин — горшлун, завидьтöм да лёкалöм!

Воис Чам-паз да аддзö Шайтанöн вöчöм пакöсьт, но лöсьöдны эз нин нинöм позь. Скөрмис Чам-паз.

— Весаь,— шуис сійö,— ад гуранö. Öнісянь тэнад местаыс сэні лоö!

Сідз буркöд орччöн му вылын паныдасьлö лёк. Медым торйöдны лёксö бурысь, Чам-паз йöзлы козьналіс вежөр.

Л. Седова серти



мунас веськöдлысь — владыка земли
забедуйтіг — обижаясь
шыльыд — гладкий
сён — овраг
ковтыс — долина
гöнтöм — без шерсти



Мый ті тöдмалінныд мордва преданиеысь му пуксьöм йылысь? Мыйын öткодълуныс да торъялöмыс мордва да коми йöзлөн му пуксьöм преданиеясын?

Бөръям преданиеысь медколана юкөнсö.



— Ёгор, тэ тōдан кыдзи важōн коми вōралысьяс шулō-
маōсь октябр тōлысьсō?— юаліс ёртыслысь Юля.

— Ог. А тэ тōдан?

— А ме тōда, календарысь тōрыт лыдди. Октябр тōлысьсō важōн шулōмаōсь йирым — кōдзыд тōла поводдя да йи кынмōм вōсна. Ōні на кōдзыд тōвсō изьватас сёрниын шуōны йир ёсь тōлōн, а удорасаяс — йирыд кōдзыд тōлōн,— висьтасис Юля.

— Ме сōмын пōчōлысь кывлі октябрлысь мōд ним — кор усян кад. Тайō каднас ёсь кōдзыд тōвъяс пуяс вылысь нуōны медбōрья коръяс,— шуис Ёгор.

— Ме нōшта радио пыр кывлі, мый эстонечьяс тайō тōлысьсō комияс моз жō шуōны «лехеварисемисекуу» (кор усян тōлысь),— водзō содтіс Юля.



Кутшōм вежōртасыс йирым тōлысьлōн мукōд фин-угор кывъя йōзлōн?



Юля — артмōма грекъяслōн «пушyd, гыа» кывйысь. Юля шань, мелі, но ыждагысь. Абу горш, дась юксыны медбōрьянас, мый сылōн эм. Кывзысьысь, рам, эскысь морт.

Ёгор — артмōма грекъяслōн «му вōдитысь» кывйысь. Уджач, зиль, радейтō пōрадок, стōч, киподтуя морт. Пыр видзōдō ас бōрся-
ыс. Бура велōдчō. Ōдийō скōрмō, но ōдийō жō и бурасьō.



Збыль-ō Юля да Ёгор татшōмōсь?



ПЫТШКōССА ИНА ВЕЖЛōГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС
(ина, петан, пыран вежлōгъяс)

12. ИНА ВЕЖЛōГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС

Меын (во мне), тэын (в тебе), сыын (в нём, в ней), миянын
(в нас), тіянын (в вас), наын (в них).



Ина вежлōга морта нимвежтасъяс гежōда паныдасьлōны сёр-
ниын да векджык мунōны кывбōрьяскōд (ме пиын, тэ до-
рын, сы бокин, на ордын).

Константин Степанович Сердитов (Скөр Косьта)

Константин Сердитов чужлөма Сернөсын (роч ногөн кө — Чёрныш) 1961 вося лөддза-номъя 3-өд лунө. Гижасьны босьтчылөма школаын на. Медводдза кывбурсө лөсьөдлөма 5-өд классын велөдчигөн. Сылысь гижөдъяссө медводдза *донъялысьнас* вөлөма Галина Ивановна, коми гижысь Иван Григорьевич Тороповлөн нылыс, коді локтөма велөдны Сернөсса школаө. Сэки Косьта велөдчө вөлі 9-өд классын. Гижис кывбуръяссө ёнджыкасө рочөн. **Наын** том поэт петкөдліс Луздор вөр-валысь мичлунсө, донъяліс чужан мусө, уджач коми йёзсө.



Гижөдъяссө йёзөдөма «Войвыв кодзув» журналын, «Знамя труда» газетын. «Дулько» висёт-мойд пыртөма челядьлы сиём «Сикөтш» небөгö. «Сьölөм дой» кывбур пыртөма «Ме вая шог» муслун кывбуркудйö. Ассьыс гижөдъяссө кырымалö Скөр Косьта нимөн.



донъялысьнас — ценителем, дающим оценку



Текст серти лөсьöдам юалөмъяс.

Арын

Пипу коръяссö *кыаын* мыськаліс,
Арся кыаыд пув ваысь гөрд.
Кызд пу ас гөгөр зарниөн киськаліс,
Гожся шонділы вештысьö бөр.

Юыс челядьлөн *гильзьöмысь* мездысис,
Шойччас, кытчöдз тан йиыс оз сувт.
Челядь серамыс ягъясö поздысис,
Кöні *сарвидзö* ельдöг и пув.

Лун-лун дженьдаммö шонділөн *ордымыс*,
Лун-лун содыштö кöдзыдлөн вын:
Сійö регыдөн дзикöдз нин *бордъяммис*,
Сылөн *кабырысь* дыр зэв он мын.

Скөр Косьта



кыа — зарево
гильзёмысь — от баловства
сярвидзё — рассыпаны
ордым — тропа
бордъяммис — окрылился
кабыр — кулак

Пелысь

Катша *тэрмасис*. Кытчö тэрмасис — ачыс эз тöд. Катшаыд кыктор и кужö вöчны: тэрмасьны да *ошйысьны*. И сюрис сылы Шондi кодъ вотöс. Гöгрöсиник гöрд тусь. Со и тэрмасис, медым кодлыкö ошйысьыштны.

Катшалөн шуд вылö, матысса раскысь лыйыштіс Бöжтöм Катша.

Катша вомсö паськöдіс, а вотöсыд лэбыштіс. Шондi казяліс ас кодъ тусьтö. Тэ пö, мича вотöсöй, кытысь татшöмыс усин? Нинöм эз висьтав вотöсыд. Сідзи овмöдчис вотöсыд небыд вольпасяс, вужъясис, кутіс быдмыны и лоис вöсныдык винёв пуон. Пелысьөн.

Шондi зэв сюся *дöзьоритіс* сійöс, тöждысис. Сымда вöлі **сыын** муслуныс быдмысь пелысь дорö.

Уна-ö кад колис, некод оз тöд, но öти тулысö меліник Пелысь дзоридзалис. Бытьö быгъя платёасис. Ой любö Шондiлы лои! Воддзасьыс ёнджыка *тöждысьны* кутіс. Век шыльöдö Пелысьсö зарни югөръяснас. Кöсйис эськö сылысь еджыд дзоридзьяссö гöрдөн мавтны. И вына асья югөръяснас вöйтлас Пелысьсö, и лунтырйөн öкмöм рытъя кыанас кояс. Но нинöм эз артмы. Этша, тыдалö, **сыын** вöлöма вöччöдан выныс.



Медбöрын Шондiыд лöгасис Пелысь вылö да шуис: он кө пö көсйи ме серти, тэнад вотöсыд век шома лоö, сöмын лымйыс юмовтас, сэтшöма кө радейтан еджыдсö.

Воис ар. Пелысь мöд рöмөн нин öзйис — гөрдөн. И вотöсыс сылөн уна артмис. Но шома зэв. Наөн этша кодi чöсмасьлис.

Жугыльмис Пелысь. Медым Шондiлысь сьölöмсö ас дорас бергöд-ны, весиг коръяссö гөрдөн мавтiс: асыв и рыт кыаын мыскалис. Да сёр нин. Шондiыдлөн эськö и небзис сьölöмыс, кор аддзис сы мында ас кодьыс мича вотös, да öд кывсö шуöма нин.

Коркö-й пужьялис. Недыр мысти дзодзöгъяс лунвылö лэбзисны.

Тайö пöраö Катшаыд бара кытчöкö тэрмасис. Аддзис Пелысьтö, и кузь нырнас быттö сатшис сынöдас. Эта мында Шондi кодь вотöсысь тöкөттö кывсö эз вошты. Кокыштiс сийö öти тусь. Ныылыштiс. Сэсся мöдöс. Вöлись ас саяс воис. Кыдз тай сийö равöстас: «Китши-китши-китши! Кутшöм чöскыд вотöсыс. Мыйта **наын чöскыдлуныс!**» Кватитiс дзонь роз дай лэбзис кытчöкö. Дерт, ошйысьны.

Чукöртчисны Катшалөн китшкöм вылас звер-пöтка. Быдөн видлис Шондi кодь тусьтö. Кодi кокалис, кодi няклялис. Сымда **наын** юмовлу-ныс да чöскыдлуныс. Быдөн ошкис этатшöм чöскыдтортö.

Гажа лоис ошкöмсьыд Пелысьлы. Шондiлы — тшöтш.

Скёр Кöсьта серти



тэрмасис — спешила
ошйысьны — хвастаться
дöзьöритiс — ухаживало
тöждысьны — беспокоиться
лöгасис — обиделось
чöскыдлун — лакомство



Мый вöсна лөгасьлис Пелысь вылö Шондi?

Мыйын вöли мичлуныс Пелысьлөн?

Пелысь кыв дорö вайöдам кывбердъяс, лöсьöдам сёрникузяяс.

Пелысь кывсö вежлөгалам, тöдчöдам суффиксьяссö.

31 удж. Гөгөрвоöдам кывтэчасъяссö.

Борд пöла рака; бордтöм рака кодь; бöжтöм рака; катша и рака сералö, катша-рака мында.

32 удж. Лөсьодам серпас серти нейджыд висът да гижам.



33 удж. Висьталам, мый ті тōданныд
Пера-багатыр йылысь.



Школа бōрын Ōдя чукōртіс кōрзинаō гōрдōдōм пелысь.
Ичōт вокыс отсасис сылы чукōртны пелысьсō улі увъ-
ясьыс.

— Ёдя, а мыйла мамным тшөктіс чукөртны пелысьсө?— юалис Стёпук. Сійё өд шома, абу чөскыд.

— Пелысь розъяссө өшлам лөскө. Кынмылөм пелысьыс зэв юмов да чөскыд лоө,— висьталіс воқыслы Ёдя.

— Мый сыысь бурыс? Мед лэбачьяс төвнас кокалөны,— некыдз эз өвсы Стёпук.

— Пелысьыс отсалө юр висьөмысь. **Наын** зэв уна аскорбинөвөй кислота, С и Р витамин, каротин, эфирнөй вый да мукөдтор. Косьтөм пелысьөн юоны чай.

— Мый нөшта **сыын** бурыс?

— Пелысь бурдөдө кынөм висьөм, вир сувтөдө, сетө выть,— лабутнөй висьталіс Ёдя.

— Зэв тай уна **сыын** бурторйыс,— ошкис Стёпук пелысьөс.

— Вот и чукөрт.



Мый бурсө вайө пелысь?

Кутшөм колана витаминъяс сыын эмөсь?

Гижама неыджыд сочинение-описание пелысь йылысь.



Степан — артмө грекъяслөн «юркытш» кывйысь. Степан — бур юрнуөдысь, сылөн ставыс бура артмө-ладмө. Стрөг, но серамба-на. Степанлөн уна ёрт. Быд уджысь аддзө пөльза, колөмлун.

Ёдя — артмөма грекъяслөн «бурө пунктөм» кывйысь. Ёдяөс мөд ногөн позьө шуны Авдотьяөн, Евдокияөн, Дусяөн. Ёдя — вежө-ра, төлка, овны кужысь морт. Ставсө вөчө гортсаяслы, төждысьө на вөсна. Бур көзяйка, кужөмөн видзө сьөм. Вежөгтысь. Оз ра-дейт пөръясьөм-ылөдчөм.

34 удж. Артмөдам выль кывъяс.

1. Дөска вылө гижантор.
2. Гортса пемөс, олө гидын.
3. Юкө муяс.
4. Вөлөс доддялігөн коланатор.
5. Көзяин (синоним).
6. Господь (комиөн).
7. Изөдчанін.

М	Е						
М	Е						
М	Е						
М	Е						
М	Е						
М	Е						
М	Е						
М	Е						



Лөсьөдам тайө кывъясөн сёрникузяс.



13. ПЕТАН ВЕЖЛӨГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



**Меысь (из меня), тэысь (из тебя), сыысь (из него, из неё),
миянысь (из нас), тиянысь (из вас), наысь (из них).**

Дулько

Өти *букыша* лунö ме босьті вугыр шать да веськөдчи Луз юлань. Тані, *лыаинад*, гурина вөдитчö. Юсайса роч посёлокысь челядьыс нимтöны сійöс пескарён. А миян Серпöсын — дулянön, нильöг да. Ок и чöскыд наысь черинянь артмö!

Локті бадьяс дорö да *чөвті* вугырöс. Дыр тай эг пукав, а сизим дулян шедіс нин. Öктыны понді, видзöда, а öти черитор век на ловъя. Мыськышті кыйдöссö Луза ваас да сүйи полиэтилен мешöкö.

Гортын куті вöчны черитö, а этійöыс век на бöжнас легöдö.

Корси важ алюминий таз, ва кисьті да сәні куті видзны черисö. Медводдза луннас час чöж вöляын куті, мөд луннас — кык час. Сәсся дырджык и дырджык. Тöлысь мысти дуляныд дзикöдз велаліс сынöд-нас лолавны. Öти асылö ме вольпасыын на вöлі куйла. Друг кыла, шлөп-шлөп. Вöлөмкö, менам дулянöй ветлөдлö. Воддза бордъя вылас *пөрликасьö*, мед оз пөр — бöжнас кутчысьö. Вежонсö сөмын жырті *кысъясис*, а сәсся и кухняөдз кутіс петавлыны. Бöрынджык — кильчö помөдз на дай.

Вочасөн менам дулянöй быд-мис, тшөгис. Ме бөрся вөтлысьö, **меысь** оз кольччы.

Ме сылы ним сеті — Дулько. Дулько менам дзикöдз гортса пемöс лои. Кытчö ог мун, ме бөрся тапиктö.

Шондіа лунъяс пуксисны. Дулько гажаммис. Кыдзкö татшöм пöраö ме лавкаö мөдөдчи. Дулько, дерт, ме бөрся. Вөтчö-тапикасьö. Пöрысь



налим ыджа. Непöштö каньяс, ош ылö ветлысь понъяс полöны **сы-
ысь**. Аддзасны да, зэв на ыліті кытшовтасны.

Шорöдз воим. Зэръяс бöрад шорыс туюма. Лог вомöныс пос нуюдö-
ма. Ме вуджи логсö. Кыла, и Дулько пос кузя нин мунö: шлөп-шлөп,
дзульс. Мунышти да горöді Дульколы, мед тэрмасыштас. Бергöдчи, а
мышкын сійö абу. Котөрөн матыстчи пос дорö. Видзöда, а öти плака
чегöма, абу вермöма Дулько сьöктатö кутны. Дулько шорас усьöма. Тадзи
муса чериöй менам ваас и вöйис.

Скөр Кöсьта серти



букыша — пасмурный
лыаин — песчаное место
чöвті — бросил
пөрликасьö — переваливается
кысъясис — ползал
вöйис — утонул



Кутшöм саям тайö гижöдыс? (мойд, висьт, ...)

Висьталам текстсö коймöд морт нимсянь.

Кутшöм юкөн медся ёна воис сьölöм ыланыд? Мыйла?

Тöдмалам тöдчöдöм нимвежтасъяслысь вежлөгсö.

ветлөдлö

пөрликасьö



мунö

тапиктö



Гөгөрвоодам кывтэчасъяс: «ловсö босьтны», «тöкөтьö кусыыс
оз пет».

35 удж. Индам петан вежлöга нимвежтас. Тöдмалам, мый тайö.

Сійö быдмö шоныдінын,
Сыысь пулам чöскыд рок,
Бөрөн лыддям, лоö чери
Коді ёсь пиня да лёк.

36 удж. Гөгөрвоодам кывтэчасъяссө.

Арся рака кодъ.

Арся ракалы моз пö эськö уна колö да.

Арся купеч кодъ.



Кор шулöны тайö кывтэчасъяссө?

Индам сöмын паськöдтöм сёрникузяяссө.

37 удж. Помалам шусьөгъяссө. Вуджöдам роч вылö.

Ар бöрын гожöм ...

Арнад катша- ...

Эн ов арсянныс озыра: ...

Арнад — кузнеч кодьöсь, тулыснад — ...

Дзодзөгъяс лэбöны — ...

Арся войнад дас кык ...

О т с ö г в ы л ö: оз пуксьыв; рака пöt; тöлыс зэв на кузь; пöрысь кодьöсь; шоньдтö нуöны; поводдя вежсьö.

38 удж. Лыддям ар йылысь шусьөг.

А→	М	Р	Ы	Д	Б	Ы	Ъ	Д↓
	Р→	Л	Д	Ь	Ö	Я	П↓	Ю
	К	Ö→	В	Д	Ö	З.	Э	Ö
	Е	Д↑	Т	Ъ	Т	У	←Ö	Ш
	Й↑	В	Я	С	Ю	Ö	С	←Н

39 удж. Лыддям да тöдмалам.

Семьяын куим челядь. Тонялы кык пöв унджык арös сыысь, мыйта лоас Галялы, кор Олялы лоас сы мында жö, кымын арös Тонялы öнi. Кодi на пöвстысь медьджьд чойыс, кодi медiчöтыс, а кодi шöр чойыс?



14. ПЫРАН ВЕЖЛӨГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС

Меӱ (в меня), тӱӱ (в тебя), сыӱ (в него), миянӱ (в нас), тиянӱ (в вас), наӱ (в них).



Пыран вежлӱгын морта нимвежтасъяс паныдасълӱны гежӱда да вежджык мунӱны кывбӱръяскӱд: **ме динӱ, тӱ бокӱ, на бердӱ.**



— Ӗдя, **тиянӱ** оз-ӱ миян чипанным воывлы?— юасис Марья пӱч.

— Тӱлысь чӱж нин воывлӱ. Матӱ воим, став морков град пуркйис,— норасис Ӗдя.

— Кутшӱм пытш **сы пытшкӱ** пырӱма? Быд лун лоӱ корсьысьны,— шензис Марья пӱч.— Кокӱдыс лоӱ кӱртавны, мед сӱсся оз вошлась. Мый тиян йӱрысь корсьысьӱ?

— Кор ме асывнас кисьта ворйӱ чипантъяслы ид шыдӱс сора пуӱм картофель, тиян чипанныд пырысь-пыр и котӱртӱ вор дорас.

— Тӱ, буди, нӱшта чӱсмӱг тӱчан, мый менам курӱгӱй гортысь вошласьны кутис?— серам лӱптис Марья пӱч.



Индам нимвежтасъяс.

Гусясьысь ур

I

Ӗтчыл миянлы вайисны *томиник* урӱс. Сийӱ *велалис* миян дорӱ, котралис жыръясӱд, кавшасълис шкап вылӱ. Бать жырйын ӱшалис *кӱр сюр*. Урыд сӱтчӱ тшӱкыда кайлывлис, кавшасяс ӱти сюр йылас да пукалӱ сӱни. Урпи зӱв ӱна радейтлис юмовтор. Миян вӱли шкап-буфет. **Сыӱ** пуктывлим сакар да кампет. Буфетсӱ некор *ӱг игнавлӱ*. Но миян кутисны вошласьны кампет да сакар. Ӗтчыл бать скӱрмис да шуис, мый буфетсӱ кутас *игнавны*, а кампетсӱ миянлы недель чӱж оз сет.

И урыд миянкӱд тшӱтш *юмовтортӱг* коли. Чеччыштас вӱли пельпом вылад, зыртчӱ чужӱмнас бан бокад, сакар корӱ. А кытысь сийӱс босътан?

Өтчүд аддза: урыд кайис пызан вылө, кватитіс пиньяснас няньтор — и бөр чеччыштіс джоджө, а сысянь шкап вылө. Здук мысти бара сійөс жө вөчис.

Пукті ме улөс, видзөдлі шкап вылө. Мамлөн виж шляпаыс сәні. Ләптышті сійөс — мыйыс сөмын сәні эз вөв. **Сыö** ур *заптöма* төв кежлө и сакар, и кампет, и нянь, и *лыторгяс...*

А бать серөктіс да шуө:

— Öні ар, вöрын ургяс төв кежлө сөян заптöны, и миян оз кольччы наысь.

Та бöрын буфетсö эз нин кутны *игнавны* миянысь, сөмын калич лөсьö-дісны, медем ур **сыö** эз вермы пырны.



II

Өтчүд ми арнас ветлім вөрө тшак вотны. Локтім рытнас сёрөн, мудзөсь: сөйыштім — и водім узыны. А тшактө колим öшинь вылө: сәні ыркыд, оз тшык асылөдзыс.

Асывнас чеччим — көрзинаным тыртөм. Видзөдлім *көр сюр* вылө. А **сыö** *сатшйөдлөма* тшаксө. И рөмпöштан сайын, и серпас сайын — быдлаын тшак. Тайö урыд водз асывнас зільöма: тшаксө төв кежлө косьтыны *өшлөма*. Вöрын ургяс век тшаксө ув вылө öшлөны косьтыны. Миян сідз жө вөчöма. Тыдалө, гөгөрвоöма, мый төв локтө.

III

Регыд мысти и *збыльысь* көдздөдіс. Урыд век корсис шоныд пельөс. И коркө сійö дзикөдз воши. Корсим, но некытысь эз сюр. Тыдалө, пышйöма.

Лөсьөдчим *ломтыны* пач. Друг пач пытшкас кутіс мыйкө таракывны. Восьтім пач вом, а сэтысь миян урыд чеччыштіс — и шкап вылө.

А тшыныс пачысь керкаö пуркйö, оз кай трубаас. Мый лои? Вокöй менам вөчис кыз сутугаысь крук да сійөс розьöдыс суйис пач трубаö. Видзөдам — трубасьыд перйö галстук, мамлысь кепысь, баблысь выль чышгянсö.

Тайё ставсё урыд пыртлёма пач трубаё, медым сьё дзебсьыны
позйын моз. Со өд кутшөм сійё. Көть и керкаын олө, а вёрса привычкасё
абу вунодома. Сэтшөм нин, буракё, налөн сямьс.

Г. Скребицкий серти



томиник — молодой
велалис — привык
көр сюр — оленьи рога
эг игнавлө — не запирали
игнавны — закрывать на замок
юмовтор — сладость, сладкое
заптёма — заготовлено, запасено

лытор — кость
сатшйөдлёма —
насажены
өшлёма — развесила
збыль — вправду
ломтыны — затопить



Мыйла урыс кутіс гусясьны арнас?
Кыдзи төвьё ур? Мый сійё сёйё?
Аддзылінныд-ө ті коркё урпиёс? Серпасалам сійёс.
Быд юкөнлы сетам ним.

Төданныд-ө ті?

...Хоккейысь ворсан шайбаяс профессиональтяс видзёны холодиль-
никин.

...Медводдза ань-космонавт восьса космосын оліс дырджык мужи-
чойысь.



Сетөм сёрникузяяс лөсьёдам юаланаён да вөчөданаён.
Индам ловъя эмакывъяслысь вежлөг суффиксьяссө.



ОРТСЫСА ИНА ВЕЖЛӨГЪЯСА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС
(матыстчан, ылыстчан, вуджан, воан вежлөгъяс)

15. МАТЫСТЧАН ВЕЖЛӨГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Мелань (ко мне), тэлань (к тебе), сылань (к нему, к ней),
миянлань (к нам), тіянлань (к вам), налань (к ним).

Арся вөр

Эк! Лёсьыд да мича войвылын кос ар, кытчөдз оз кучкы көдзыд да ставыс оз пыр йи куд улө!..

Лолавсис кокниа, *тыр морөсөн*. Кок улын кышакыліс небыдик нитш. Пуяс вылын *кышакылігтыр* сырмыштісны арөн зөлөтитөм корьяс: кузьмөсьяс и гөгрөсьяс, вижъяс и гөрдъяс.

Вөрыс сулаліс *мойдывса* кыпыд дворец кодъ — ставнас съодовгөрд рөмысь, эзысьысь да зарниось.

Вөр пытшкысь кыліс, быттьө мыйкө ыджыдтор *вартөдіс-котөртіс* уль яла вывті. И вот яг пыдісянь тыдовтчис йөра. Сійө, кокни *печласян* кокъяссө мичаа *чөвтәліг*, локтіс крута лэччысь виж лыа бужөд весьтөдз да сувтіс. О! Кутшөм сійө мича! Өти сөн, өти яй чиг сылөн оз дрөгнит тайө здукө. Бужөд дорын быдмис ичөтик кызд пу.

Йөра матыстчис *сылань*. Юр вылас дөввидзис уна вожа плавкөс сюр. Вөсньыдик, но ён кокъясыс *дасьёсь* дзик жө пыр буснитны сэтшөм тэрыба, мый и акөстнытө он удит...

Г. Фёдоров серти



тыр морөсөн — всей грудью
кышакылігтыр — шурша
мойдывса — сказочный
вартөдіс-котөртіс — бежал рысью
печласян — прыткие
чөвтәліг — закидывая
дасьёсь — готовые



Төдмалам текстлысь сикассө (мөвпалөм, висьталөм, серпасалөм). Матыстчан вежлөга нимвежтасъяс видлалам кыв состав серти.

40 удж. Помалам сёрникузяяс.

Мелань видзөдлісны ...

Волөй миянлань ...

Йёра ньёжйёникён матыстчис **налань** и ...

Тэлань матыстчис ...

Сылань матёдзык сувтисны ...

41 удж. Комиёдам сетём висьтсё.

Рябинка

Выросла рябинка при дороге. Всё тянулась к свету и вот поднялась. Она мотала на ветру кудрявой головой.

Наступил август. Тонкие ветки рябинки согнулись под тяжестью пышных богатых гроздьев.

После дождя каждая ягода дрожала в капле воды.

Шла мимо девочка. Увидела рябинку, поахала и подошла к ней. Сказала:

— Возьму-ка я одну веточку. Одна веточка — это так мало, ничего с деревцем не случится.

Ехал на машине дядька.

— Ух ты. Прямо картинка.

Он остановил машину, подошёл к ней и сорвал две ветки. Под вечер шли туристы. Подошли они к рябине.

— Хорошая рябинка, правда ломаная немного. Чур, всем по одной ветке.

Шёл в сумерках молодой человек.

— Эх, какое дерево искорежили, смотреть больно. Бездушные люди, не умеют беречь красоту!

На рябинке была одна-единственная яркая кисть, которую никто, видимо, не смог достать. Юноша был высокого роста, он встал на цыпочки и дотянулся до ветки.

— Всё равно последняя кисть, она уже дереву не поможет.

А. Соколова серти



Кутшём лёктор вёчисны йёзыс пелысьлы?

42 удж. Лыддям кывпесанъяс.

Еджыд байдёг
Сёйис майтёг.

— Вильыд майтёг,—
Кайтис байдёг.

Сюра йөра
Пырис йөрө.
Сюра йөра
Мусө гөрө.

Витшкун катша
Китшкө-котшкө:
— Ыджыд Катшыс
Вуджис потшös.

Е. Козлова



Кывпесангъасысь индам подувпас да юörпас.

43 удж. Лыддям дзебöм вотös ним.

1. Гортса пемös.
2. Гаг.
3. Лэбач.
4. Юантор.
5. Вурсянтор.
6. Вöрса пöтка.



16. ЫЛЫСТЧАН ВЕЖЛÖГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Месянь (от меня), тэсянь (от тебя), сысянь (от него, от неё),
миянсянь (от нас), тiянсянь (от вас), насянь (от них).

Михаил Александрович Ладанов

Чужи ме Сыктивкарын 1960-öд воö, а быдми Дав-
йын. Грездыс пуксöма джуджыд нöрысö. **Сысянь** ки
пыдös вылын моз тыдалö Речта ты, карьер, Ёля ты,
мыйтакö Сыктив ю. Ми, Давса зонпосни, водз заво-
дитим вуграсьны. **Миянсянь** неылын вöли Сьöдму ты.
Лун эз кольлы, медым эг лэччылöй Сьöдмуö чери
кыйны.

Батьöй менам ёна радейтис и вуграсьны, и вöрав-
ны. Колöкö, **сысянь** и вуджис меным вöр-ва доро
муслуныс. Меным вöли нель арös, кор бать сьöрсьыс



медводдзаысь босьтіс вотчыны. Тайо лунас ме вoлі медся шуда мор-
тoн.

Тoвнас даддьoн да лызьoн исласьлім. Медьeна радейтiм хоккейoн
ворсны. Йи сувтoм бoрти Сьoдмуын ворслiм.

Школаo ветлі okотапырысь.

Помалi Сьыктывкарса государственнoй университет. Уджалi «Чуш-
канзi» журналын. Сeсья вуджи «Югид туй» газетo, oнi шусьo «Коми
муoн». И пыр на сeнi зiля.



Лыддям да висьталам висьтo кoймoд морт нимсянь.

44 удж. Лыддям висьтo да корсям нимвежтасьяс.

Ёкыша вадса кoзяин (Вoвлoмтор)

Сьыктыв берегын гажаа *трачкoдчис* бипур. Сьсянь неылын пука-
лысь куим мужичoй okотапырысь панялісны юква. Oтиыс висьтасис:

— Чудеса тiянлы висьтала. Ёкыша вадын мути овмoдчoма. Таво ту-
лыс кайлі сэтчo *кулoмасьны*. Но вой узьoм бoрын ковмис пышйыны.
Войбыд мутиыд тешитчис.



— Ильич, пеститчан. *Вад* дорсьыс миянoс
oтвaдитан, медым oтнадлы став ёкыш-сырыс ше-
дас,— серoктіс медтомыс.

Арся луныд абу кузь. Oдйo рoмдіс. Зeрмис.
Oльoш некумынысь чукoстіс понсo. Пон эз лок.
Но кыз нo понтo колян?

— Пемыдын да eщo и зeр улын абу кокни
тапиктыны. Узя,— мoвпыштіс Oльoш.

Час джын мысти *ыпгяліс* бипур. Сьсянь не-
ылын вoлі дась узянiн.

Пон воис пажнайтiгoн. Сійoс тшoтш вердіс. Юис пув корйысь чoскыд
чай. Куритчис. Пoрччис курткасo да сійoн шебрасис. Эз удит сійo куньны
синсo, кызди *насянь* неылын кыліс шы:

— Уф-уф, уф-уф! Ш-ш-ш!

— Ха-ха-ха! Ой-ой-ой! Ха-ха-ха!

Сe мокасьт! Кутшoм танi узьoм. Кватитіс пищальсo. Альма тшoтьсo
лeптoма, *эргoмoн* уськoдчис пемыдo. Регыд би дорo бoр локтiс пон, водіс
лыс вылo, кунис сингьяссo. Арся пемыд войсo бара поткoдісны шыяс:

— Уф-уф! Ш-ш! Ха-ха-ха!

Бура кыліс, кыдзи кодкө гыжъяліс-чашыйс кос пу. Ок и шуштөм лои! Топөдчис коз пу дорө. Медбөрти том морт скөрмис да горөдіс пемыдө:

— Дыр-ө нө мөдан тэ тешитчыны! Лок петкөдчы. Да лыйис кыкнан стволсьыс **сылань**, кытысь кылісны шыясыс. Здук-мөд кежлө ывлаыс лөньліс, а сэсся бара:

— Ха-ха-ха! Уф-уф!

Өльөш орччөн пуксьөдіс Альмаөс. Мудзөм пон бөр водө. Сідзкө, му-тиысь Альма оз пов. А, гашкө, сылы тшөтш оз ков повны?

Өдйөджык колө татысь весасьны.

Зумыд воськовъясөн сійө веськөдчис визирлань. Альма юрсө чатөртөмөн видзөдіс чегөм коз пу йылө. Сэні пукаліс ыджыд сюзь. Мортөс аддзөм бөрын сійө куньліс кань синъяссө да кыз тай горөдас:

— Уф-уф! Ха-ха-ха!

Том морт ставсө гөгөрвоис.

— Вот коді мутиыс!— сьөлыштис Өльөш кок улас. Ёкыша вадлөн, вөлөмкө, аслас көзяин.

М. Ладанов серти



трачкөдчис — трещал

кулөмасьны — ловить рыбу ставной сетью

вад — озеро

ыпъяліс — горел

эргөмөн — рыча



Коді вөлі вөрсә мутинас?

Мыйла сыысь вөралысьяс повзылысны?

Висьталам текстсө джендьөдөмөн.

Текст серти лөсьөдам юалөмъяс.

Вөльгым төлысь

Ноябр төлысьсө важөн шулөмаөсь вөльгым. Сійө кутлөма «медвод-дза лым усьөм» вежөртас. Тайө төлысьяс венласьөны шоныдыс да көдзы-дыс, но төлысь шөрланьыс пуксьө нин төвся поводдя: кызө ю вылын йи, му тупкысьө медводдза лымйөн. Лым усьөм вөралысьяслы вөлі коланаторйөн, өд лым вылысь позьө аддзыны вөрпа-пөткалысь кок туй-яс, төдмавын, кутшөм вөрпа кытчө котөртөма. Ноябрлөн мөд коми

ним — лым усян төлысь — сідз жö тöдчöдö медся коланасö тайö төлысь-
лысь. Эстонечьяслөн ноябр — «талвекуу» (тöвся төлысь), а удмуртъ-
яслөн — «шур кынман толэзь» (ю кынман, йи сувтан төлысь).

Г. Некрасова

45 удж. Лöсьöдам серпас серти сёрникузяяс *месянь, тэсянь, сысянь...*
нимвежтасъяс пыртöмөн.



46 удж. Лыддям кывбурсö да гижам тетрадьö нимвежтасъяссö.

Мудзтöдi

Тэлы-мелы, тэлы-мелы,
Нязгö пила дзуж да дзаж.
Киын сöныс лои зэлыд:
Батькöд вундалам кыз краж.

Тэсянь-месянь, тэсянь-месянь,
 Батьлөн лолыс нин оз шед.
 — Тэкөд пилитчыны сэсся,
 Пийй, некор ме ог пет.

В. Бабин



Нимвежтасъяслысь индам вежлөгсö.

47 удж. Тöдмалам дж да дз шыяса кывъяс да лöсьöдам сёрникузяяс.

Небөгъяслөн куйланін.

Керка юкөн.

Лэбач.

Юын медджуджыдін.

Быдсалөн юкөн.

Д	Ж		Д	Ж
Д	Ж		Д	Ж
Д	Ж		Д	Ж
Д	Ж		М	
Д	Ж		М	

Пötка.

Енэжын дзирдалö.

Пемöс.

Пу.

Йирсянін.

Кок юкөн.

Лэбач кыантор.

Д	З		Д	З		
		Д	З			
Д	З		Д	З		
		Д	З			
		Д	З			
		Д	З			
Д	З					



Позьö-ö адззыны став тайö кывъясын кутшöмкö öтувъя вежöртас?

Пöль-пöч кудйысь

Вöльгым тöвлы öдзöс восьтö.

Вöльгым 21-öд лунö кö шондöдас — эн виччысь бур туй пуксьöм öшым 19-öд лунöдз.

Вöльгым 25-öд лунö кö ульдас, то шоныдсö нюзöдас öшым тöлысья 4-öд лунöдз.

П. Терентьев



Торйөдөм кывъяслысь төдмалам веськыд вежөртассө, вайёдам налы паныд да матын кывъяс.



17. ВУДЖАН ВЕЖЛӨГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС

Меті (по мне), тэті (по тебе), сыті (по нему, по ней), миянті (по нам), тіянті (по вам), наті (по ним).



Вуджан вежлөгын морта нимвежтасъяс векджык мунёны кывбөръяскөд (ме дінті, тэ дорті, сы вывті, миян дорті, тіян бокті, на сайті).

Юсь

(Вөвлөмтор)

Өтчыд ме локті Вадыб ты дорё кыйсян көлуйөс идравны.

Местаөдз вои пемыднас, узьмөдчи тыдорса керкаө. Асывнас садьми лыйсьом шыясысь. Тыдалө, утка кыйсьысьяс войнас воөмаөсь. Ты вы-

лын кылісны кутшөмкө чилзөм шыяс. Пукси пыжө да йөткыштчи шөрланьыс. Вөлөмкө, лым еджыд гырысь лэбачъяс, гашкө, дасысь унджык, кытшлалёны-лэбалёны ва весьтті, зэв нораа горзёны. Кузь туй вуджигөн, тыдалө, пуксьылөмаөсь шойччыштны-пөткөдчыштны. Миян дорті лунвылө лэбигөн найö тшөкыда кежлөны Вадыб ты дорё.



Час-мөд-коймөд вуграси. А юсьяс оз и думайтны эновтны ты вывсө, пыр лэбалісны сы весьтті. Нораа горзөмсьыс шуштөм лои лов вылын. Мөвпала: эз-ө нин лыйны-вины тайö ен лэбачсө, миянөс кытшалысь вөр-васө мичмөдысьөс. Шуёны: *гозйөдчöны* пö найö нэм кежлас. Кытшовті тысö, нем эг казаяв. Некод эз уяв. Петі берегө. Ылісянь на видз шөрсъыс казялі еджыд *тубрас*. Юсь пласьтвидзö. Бордъяссö оз вөрзбодни. Вот мый вöсна, вөлөм, горзёны-бөрдёны ёртъясыс, чой-вокыс, батьмамыс. Бордъясыс коньөрлөн *шевкнитчöмаөсь* отарö-мөдарö, юрыс мышыв чатөртчöма. Тыдалө, муö усьөм бөрын, *кувтөдзыс* видзөдлөма енэжö,

прöщайтчöма нэм кежлас. *Шылькниті песовтчöм сьылісö, кöдзыд нин.*
 Сьöлöм дойöн ме эновті тысö. А юсыяс пыр на кытшалісны пыдöстöм
 енэжас, сöмын öні найö вöліны зэв вылынöсь.

В. Торопов серти

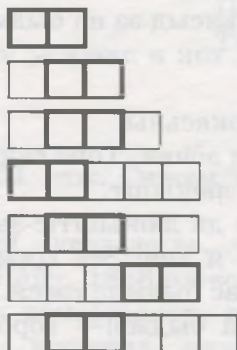


идравны — прибрать
луйсьöм — стрельба
йöткыштчи — оттолкнулся
гозйöдчöны — спариваются
тубрас — свёрток
шевкнитчöмaйсь — раскрылись
кувтöдзыс — до наступления смерти, перед смертью
шылькниті — погладил
песовтчöм сьылі — опрокинувшуюся шею



Юклам висьтсö юкөнъяс вылö. Быд юкөнлы сетам ним.
 Дженъыдика висьталам текстлысь медшöр сюрöссö.
 Висьтсö серпасалам.

48 удж. Тайö пемöсыслөн нимыс отсалас тіянлы корсьны колана
 кывъяс. Медводдза кывлы вайöдам öткодь кыввужъя кывъяс.



Лöсьöдам тöдмалöм кывъясöн сёрникузяяс.



18. Э ДА І ГИЖАННОГ (мөдпөвѣвтөм)

Э да і шыпасъяс гижсёоны сөмын д, з, л, н, с, т парной согласнойяс бөрын налысь чорыдлунсө петкөдлөм могысь. Став мукөд согласнойяс бөрын гижсёоны е да и. Но ۆткымын заимствуйтөм кывъясын э шыпас вермас лоны и гласной бөрын: *поэт, поэма, дуэт*.

49 удж. Чутъяс инө гижам колана і—и, е—э шыпасъяс.

Шабд..., тшөт..., с...н, ч...псан, көт..., маз..., зарн..., сун...с, с...гөр, юрс..., с...көтш, м...ян, г...жөд, шонд...; т...льөб, т...а-м...а, с...төр, с...рам, по...т, п...тны, н...м, б...рин, п...тук, п...мыд, з...р.

Йөюк

Сюрук нима мөслөн чужис өшпи. Сюрук пунктис сылы Момо ним.

— Мо-мо, лок, йөв някав!

— Оз ков.

— Мо-мо, лок турун сөй.

— Оз ков.

— Мый нө тэныд эськө колө?— юалө мамыс.

— Люкасьны көсья.

— Ичөт на, сюръясыд эз на быдмыны. Кор быдмасы, сэк и люкась, кодкөд көсьян.

— Өні көсья люкасьны.

— Но мый тэкөд вөчан. Тонө сюръя сулалө, көсьян кө, люкышт.

Момо өддзөдчис да люкыштис-зымнитис сюръятө. Ок и ёна! Зэв ыджыд йөнгыль плеш вылас быдмис сэсья.

— Ура-а! Сюрөй быдмө!— горөдіс Момо.

— Вот йөюк!

С. Пылаева серти



Аддзам і—и да э—е шыпасъяса кывъяс, гөгөрвоөдам налысь гижанногсө.

50 удж. Лыддям да тѳдмалам нѳдкывъяс. Тѳчам кольѳм і—и либѳ
э—е шыпасъяс. Индам 3 морта ѳтка лыда ѳнїя када кадакывъяс.



Пуысь-пуѳ ч...чѳ-л...бѳ,
П...пу горсѳ асьсѳ дз...бѳ,
К...ѳн кутны оз на сюр.
Ч...лядь, код... тайѳ?

П...пу раскын с...йѳ олѳ,
Быдѳнысь з...в ѳна полѳ,
Лѳксѳ н...кодлы оз вѳч.
Д...рт жѳ, тайѳ лоѳ ...



Тѳвбыд узьѳ пыд... муын,
Вужъяс улѳ кодйѳм гуын,
Вѳрын олѳ, оз тай вош.
Сылѳн н...мыс лоѳ ...

Синмыс гѳгрѳс, нырыс ѳсь,
Л...бачьяскѳд л...птѳ кось,
П...мыд войясѳ оз узь.
Тайѳ, д...рт жѳ, лоѳ ...



А. Туркин

51 удж. Гижам кольѳм шыпасъяс содталѳмѳн.

М...дводдза св...тофор думышт...с да лѳсьѳд...с англїйскѳй учѳнѳй
Д. Найт. 1868-ѳд воын Лондонын с...йѳ сувтѳд...с кык (гѳрд да турун-
виж рѳма) пѳнар, газѳн ломтысьысь св...тофор. Колана б... ѳзыл...с
с...к, кор содл...с газ сотчан ѳдыс.

М...дводдза эл...ктр...чeskѳй св...тофор вѳл... сувтѳдѳма 1914-ѳд воын
Америкаса Кливленд карлѳн шѳр туйяс падвежасян...нын.

Миян странаын м...дводдза св...тофор сувтѳд...сны 1924-ѳд воѳ Мос-
ква шѳрын.



19. ВОАН ВЕЖЛӨГА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Меодз (до меня), тэодз (до тебя), сыодз (до него, до неё),
миянөдз (до нас), тиянөдз (до вас), наөдз (до них).

Бөрд көть серав (Вөвлөмтор)

Тайө вөлі Вьльгорт увса өти грездын.

Өти асылө петіс кильчө вылө Павел пөль. Ывлаас нин кыліс, кызди гидас шызьөмаось курөг-дзодзөг. Мый бара лои? Видзөдө, пельөс улысь гөрд вуджөр петкөдчис. Да тайө жө руч, а вомас — чипан. Видчигтыр Павел пөль уськөдчис шыш вылө. Но ручыд колис гусялөмторсө да чегөм штакетник костті шутөвтис вөля вылө. Бөжсө вылө лэптөмөн звер веськөдчис матысса баддьо. **Сыөдз** вөлі метра кызь кымын.

Олома морт гөгөр кытшовтіс. Мый вөчны?

Пуктыны капкан. Суседыс чуйдөдіс, мед сам пыддиыс чери пуктас.

Павел пөль ветліс лавкаө. **Сыөдз** пөльлы ылынкөдь вөлі ветлыныс, но мый вөчан. Рытладорыс веськөдчис баддяинө. Гөгөр кок туй. **Наөдз**, тыдалө, абу өтчыдысь нин волөма. Бадь улө октіс капкансө. Сам пыддиыс көртыштіс минтай юр.

Войнас эз узьсы. Асывнас чеччис водз. Петіс ывлаө. Локтіс баддяинө, а капканыс абу. Сійө местаас лымйыс гөрд рөма. Сылы лои гөгөрвоана. Да тайө жө вир. Шедөма! Уськөдчис туявны. Лымйыд быттьө бур книга. Сөмын сяммы сійөс лыддыны.

Звер медводзсө мунөма бадь пөлөн. Друг кок туйыс веськөдчис сиктлань.

— Мый нө ручыс дурмис? Колөкө, көсйө кок туйсө дзебны...

Со и сылөн керкаыс. Ручыд матыстчылөма **наөдз**, но водзө пышйөма. Кок туйыс вайөдіс Марпа Тольө керка дорө. Со сійө дзебсьөма пон чомйө. Матыстчис Павел пөль розь дорас, а сәні руд лапъя пеля пон. Воддза кокас өшаліс капкан. Да тайө жө Марпа Тольлөн Шарикыс! Өдва мездісны сійөс капкансьыс.

М. Ладанов серти



Мыйла висьтсö тадзи нимтöма?
Кывлінныд-ö ті татшöм сяма вöвлöмтор?



Куим чоя-вока мичмöдісны Выль во кежлö мича коз.
— Со и волөн медбөрря тöлысь помасьö,— шогсянмоз шуис ичöтик Коля.

— Мый миянöс виччысьö локтан воö?— мөвпаліс Люда чой.

— А меным зэв тешкодьөн кажитчö декабр тöлысьлөн коми ногөн шуöмыс — *öшым*. Бытьтö тайö тöлысьö öш уличті ветлöдлö,— серöк-тігмоз шуис Колюк.

— *Öшым* — *лымзя* да кöдзыд тöлысь, сы вöсна и шулöмаöсь сійöс важөн *öшым* кывйөн. Тайö кывйыс кутöма *пашляк* вежöртас. Öні на татшöм вежöртаснас шусьöны — «*öшым кучкас*» — *пашляк* лыйсьö,— висьталіс медыджыд Галя чой. Сійö велöдчö университетын фин-йöгра факультетын. Сійö татшöмтортö уна тöдö.

А ті тöданныд, мый удмуртъяс ногөн декабр лоö «молсур толэзь» (рöштво тöлысь)?



öшым — трескучий мороз
лымзя — снежный
пашляк — трескучий мороз
кучкас — ударит



Кутшöм тöлысьяслысь нимъяс удмурт кывйөн ті тöданныд нин?



Люда — артмöма важ роч «йöзлы муса» кывйысь. Люда водз-мöстчысь, веськыд морт. Бур көзаяка, мам да гöтыр. Кужöмөн юкö ёртъясыслысь да рöдвужыслысь шог. Радейтö мичаа пась-тасьны, удж вылас зэв шурыд. Сёрни вылас мелі, йöз дорö сибалысь.



Кор ми тадзисö шуам: «Людьö, Людмил»? Шуам ог-ö тадзи вомъертöс, велöдысьöс?

52 удж. Лыддям да тöдмалам метаграммаяссö. Шыпас вежöмөн веж-сяс кыв.

Õ шыпасон сійө быдмөг,
О-өн яра бертө кор.
Э-өн турун-вотос быдтө,
Ы-өн зыртө лым да шор.

Сейө сійөс а-өн тар,
Юргө о-өн тувсов вöрын.
Ы-өн сувтө посйив шөрө,
Õ-өн ыбъяс вылын гөрө.

А. Пархачёв



Аддзам да гижам ина вежлöга эмакывъяс; морта нимвежтасъяс; 3 морта öтка лыда öнiя када кадакывъяс.



20. КЫВБÖРА МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Морта нимвежтасъяс пыран, вуджан да воан вежлөгъясын пырджык мунöны кывбөръяскöд.

Кывбөра нимвежтасъяс гижсьöны торйөн: **ме дiнö, на бердö, тэ дортi, на боктi, сы дорöдз, миян сайöдз.**

ме дорö, бокö, вылö, сайö, улö, пытшкö

тэ ... , ... , ... , ... , ... , ... , ...

сы ..., ..., ..., ..., ..., ..., ...

миян дортi, боктi, вывтi, сайтi, увтi, пытштi

тиян ..., ..., ..., ..., ..., ..., ...

на дорöдз, бокöдз, вылöдз, сайöдз, улöдз, пытшкöдз

сы ..., ..., ..., ..., ..., ..., ...

Ыжнёнъ

Павлина пöдруга ордö воис Лина.

— Павлина, бур лун. Мый вöчан-ноксян?

— Чолöм, Лина. *Оржы* увъяс батьö кералiс, да ме чукöрта. И со сы улысь тöдтöм куст казялi. Корйыс кузьмöс, шыльыд. Дзоридзалö виж рöмөн.

— Вай ме видзöдла сiйöс. Да тайö жö ыжнёнъ,— тöдiс Лина.

— Кыдзи сiйö веськалiс оржы улас?— шензис Павлина.

— Тöлыс либö лэбачьяс вайисны кöйдыссö, — эскöдiс пöдругасö Лина.
— Тешкодя нимтöмаöсь — ыжнёнъ, — серам сорөн шуис Павлина.
— Ыжлөн нёнъыс пемыдлöз, кузьмös, ыжнёнъ вотös кодъ, — вись-талiс Лина.

— Мый ме кута сiйөн и вöчны? Вотöсыс ыжнёнъыслөн шома, абу чöд кодъыд.

— Ыжнёнъылдөн вотöсыс бурдöдчан вына. Сiйö бурдöдö язва, лишай. Важөн коми йöзыд на вылысь чукöртлывлiсны медмича коръ-яссö, косътывлiсны да пузьöдлывлiсны чай. Тайö пузьöдöм чайнас бурдöдлывлiсны горш висьöм да орось син. А вотöсыс зэв бур цингаысь. Сыын зэв уна С да В витамин. Весигтö юр висьöмысь бурдöдö ыжнёнъыд, — висьталiс Лина.

— Сидзкö, сы гөгöр ме куйöд тэча, мед төвнас оз кынмы, — шуис Павлина.

— Тайö пусö колö видзны. Оржы мозыд сiйö ыджыд ин оз босът, — эскöдлiс Лина.



оржы — тополь



Мый бурсö сетö ыжнёнъ?

Кутшöм бурдöдчан турун да вотöсьяс тi төданныд?

Öта-мöд кост сёрниысь индам татшöм кывтэчасъяс: эмакыв + кывберд, кадакыв + эмакыв, нимвежтас + кадакыв.



Лина — артмöма латинскöй «еджыд дзоридз» кывйысь. Лина асныра, ыдждалысь. Но ас коланiнас овлö зэв кывзысьысь. Ичöтнас зэв бур, шанъ, варов, оз кут лөг. Ёртъяс пöвстын гаж öзйöдысь. Да и ачыс радейтö гажöдчыны.

Ылалiс

Сёр арын тайö вöли. Шор дорын гөгöр коз быдмö. Ме сулала на дорын, сьöлаöс чуксала. Виччысьтөг ме вывтi вуджөр моз кодкö шуньк-нитiс-лэбзис ыджыд коз дорö да пуксис сы вылö. Тайö ыджыд варыш

вёлёма. Синъясыс сылөн *кольча кодъось*, нырыс крукыля. Син еджыдъяс-
нас *кыйкнитліс* ме вылө, гөгөрвоис, мый ылалис. *Шытөг* лэбзис пуяс
костті да *саймовтчис* на сайө. Тыдалө, эз ло лосьыд.

В. Торопов серти



чуксала — созываю
виччысьтөг — неожиданно
вуджөр моз — как тень
шунькнитіс-лэбзис — плавно полетел
кольча кодъось — как плошки, как кольца
кыйкнитліс — быстро взглянул
шытөг — бесшумно
саймовтчис — спрятался, затерялся



Мыйла ылалис варыш?
Индам текстусь нимвежтасъяс.

53 удж. Велөдчам дасьтыны перым-комияслысь сёян-юан.

Ырөша кушман

Зыртам кушман, сы дорө содтам торйөдлөмөн пуөм картупель, лук
(позьö и лук кор). Сы пытшкө кисьтам вевдорөдзыс ырөш. Ырөшсө
позьö пуөдны зөрйысь, сюысь. Ырөша кушманө позьö пуктыны паньон
нөк.

Сёркни салат

Пуөм сёркни да картупель посниа торйөдлыны, на дорө содтыны
сола тшак, укроп, сов и нөкъявны.



Висьталам да гижам асланымлөн радейтана сёян-юан вөчөм
йылысь.

54 удж. Содтам колана нимвежтасъяс, кывбөра нимвежтасъяс да
гижам.

Быттё дзик на неважөн воисны войвылө ыджыд да мича лэбачьяс —
турияс, а ... бөр нин шывгёны-лэбёны шоныд муясө. Любө видзөдны

... .., кыдзи ... шлопөдöны паськыд да вына бордъяснас. Окота лэбзыны шоныд муясö. А öнi со ... прöщайтчöны тöдса местаяскöд, көнi ... быдтисны ас кодыныс кузь кока турипиянös.

55 удж. Лыддям да босьтам тöд вылö нимкывъяс вотös-тшак вотигөн.

«Тшак-вотös, матöджык ме дорö, көин-ош, ме дорысь пыдöджык вөрö».

«Чöд тусь, мелань тусьön, мулань корйön».



Индам эмакывъяслысь вежлөг суффиксö.

Аддзам кывböра нимвежтасъяс.

Кутшöм нимкывъяс тi нöшта тöданныд вотös-тшак чукөртигөн?

56 удж. Гижам шусьөгъяссö, чутъяс пыддиыс содтам лöсялана кыв-бörьяс.

Пелысь рöд эз ло вöрын — сьöла оз ло сы ... (гөгөр, вылын, пытш-кын, дорын).

Кытчö уркай локтö, сы ... и ур локтö (вылö, гөгөр, дорö).

Коз вылын кө коль лоас, сы ... и ур локтас (дорö, гөгөр, бокö, улö).

57 удж. Гөгөрвоöдам шусьөгсö.

Пöйд да гашкöйд абу бур вокъяс, на вылö эн надейтчы.



Кутшöм кывсикас пыдди мунöны пöйд да гашкöйд кывъяс?

58 удж. Тöдмалам важ коми дозмук нимъяс. Мыйысь найös вöчлисны? Пыртам кывböра нимвежтасъяс.



59 удж. Серпас серти лосьодам висът, кывбөра морта нимвежтасъяс пыртөмөн.



60 удж. Нимвежтасъяс дорё содтам кывбөръяс да лосьодам сёрни-кузяяс.

Ме

На

Миян

Тэ

Сы

Тіян

61 удж. Лыддям да гөгөрвоодам зумыд кывтэчасъяссө. Кывбөра нимвежтасъяс вежам кывбөра эмакывъясөн.

Сы бõрся синмõн-пельõн видзõдны колõ.

Сы вылõ син пуктыны.

Сы вылна лэптысьны-петкõдчыны.

Сы сайõ петны.

62 удж. Тõдмалам нõдкывъяс. Индам рõм петкõдлысь кывбердъяс.

Еджыд пася ань петõ ывлаõ, а сьõд пася ань петõ сы пытшкысь.

Розя кõрт, а сы пыр кыз пу быдмис.

Вõр шõрын сулалõ еджыд кока мича ныв, а сы вылын зарни сарапан.

Õти вевттьõс, а сы улын нель кок.



Ань да ныв кывъяслы вайõдам да гижам õткодъ кыввужъя кывъяс.

63 удж. Ворсыштам.



Пудъясьёны. Кодлы усьö кутасьны, куталö пышъялысьяссö да сув-
тöдалö кутöмаяссö видзысь дорö. Кор став куталöмаясыс кутасны су-
лавны сы дорын, ворсöмыс помасьö. Ворсöны выльысь.

64 удж. Лыддям да дасьтам текст серти öта-мöд костын сёрни.

Коми вöралысьяслön кыйсян календар



1976 воö Сторожевск дорысь вöлі аддзö-
ма важ коми вöралысьяслысь бронзайсь
кисьтöм кытш — календар. Кытшас сер-
пасалöма 9 вөрпа: ош, йöра, чув, руч, ур,
сьöдбöж, тулан, сан, көр. Кытшсö юкöма
кык пельö: тувсов-гожся да арся-тöвся кад-
коластъяс вылö.

Тусов-гожся кадколаст заводитчö «ош»
пассянь (ош петö гуысь, садьмö вөр-ва),
арся-тöвся кадколаст заводитчö «йöра» пас-
сянь. Тувсов-гожся кад мунö «ош» пас
улын. Важ коми йöзлön шондi петкöдчöма

кутшöмкö вөрпа мыгөрөн, ёнджыкасö ошлön. Печорасаяс öнöдз на эскö-
ны, мый еретникъяс куимысь шондi паныд путкыльтчöмөн вермöны
пöрччыны ошкö. Ош кадколаст кысьсö рака 22-öд лунсянь кос му 27-öд
лунöдз. Йöра кадколаст — моз 10-öд лунсянь вöльгым 4-öд лунöдз.

Көр кадколаст — кос му 28-öд лунсянь лöддза-номъя 2-öд лунöдз.
Тайö кадö пиасьöны-чужтöны кыдзи гортса пемöсьяс, сiдзи и вөрпа
(сибирсаяс шуöны «көр пиасян тöлысь»). Сьöдбöж кадколастö (лöддза-
номъя 3-öд лунсянь сора тöлысь 4-öд лунöдз) пöжсян-пиасян кад,
сьöдбöжлön пияныс вуджöны яй вылö.

Сора 5-öд лунсянь моз 9-öд лунöдз санлön кад. Медся дыр кадколастыс
чувлön (йирым 5 лунсянь öшым 19-öд лунöдз). Чув топыда йитчöма
вакöд, сы вöсна важ коми йöз лыддылысны сийöс мöдар югид петкöдлысь
пемöсөн. Öшым 20-öд лунсянь тöv шөр 24-öд лунöдз ручлön кадколаст.
Урлön кадколастыс усьö тöv шөр 25-öд лунсянь урасьöм 21-öд лунöдз.
Тайö кадколастö позис кыйны урöс. Медбөръя кадколаст — туланлön
(урасьöм 22-öд лунсянь рака 21-öд лунöдз). Тайö кадö позис вöралысьлы
кыйны тулан.

Н. Конаков серти



Текст серти лосьодам юаломъяс.

65 удж. Мый тайо? Кони да мый найон вочоны?



66 удж. Текстись аддам нимвежтасъяссо.

Покров лун

Йирым 14-од лунө (важ стиль серти йирым 1-од лунө) коми йоз пасйылісны Покров лун. Тайо лунсяныс по муыс заводитө вевтгысьны лымйон. Покров лунсянь йоз босытчылісны косытыны-изны нянь. Покров лунсянь пыртлісны скотсө төвъян гидө, эз нин лэдзны луд вылө. Вöралысьяслөн воссьыліс ур кыян кад. Нывбабаяслөн вöлі асланыс удж — кудель да пыш вöчны-летны. Покров лун — нывбабаяслөн гаж. Сэки найо тэчсьылісны, сьылісны да йөктісны, гажөдчисны. Вичкоын Покров Ен чужтысь *енпöв* дорö нывъяс пуктöны сись, кевмöны, мед верöс сайö шудаа петны. Тайо лунө аслад керка помысь нинöм оз позь сетны, оз позь ёг петкөдны. Нывъяс козынавлісны асланыс радейтана зонъяслы ас киён вöчөмтор (табак көшöль, ныр чышкөд).



Кыдзи важөн коми йöз пасйылісны Пöкрöв лун?
Мыйла Пöкрöв лунсö тадзи шулöмаöсь?
Эм-абу öні татшöм обычайыс?



21. ВЫНСЬÖДАН-МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС НИМТАН ВЕЖЛÖГЫН

Ачым (я сам(а)), **ачыд** (ты сам(а)), **ачыс** (он сам, она сама),
асьным (мы сами), **асьныд** (вы сами), **асьныс** (они сами).



Вынсьöдан-морта нимвежтасъяс артмöны **-ач, -ась, -ас** кыв-
вужъясысь морта суффиксъяс отсöгөн, кодъяс и петкöдлöны
мортсö: **ачым** (ме ачым), **ачыд** (тэ ачыд), **ачыс** (сійö ачыс),
асьным (ми асьным), **асьныд** (ті асьныд), **асьныс** (найö ась-
ныс).

Могман-воан вежлöга формаяс сёрниын оз паныдасьлыны. На
пыдди мунöны кывбöра вынсьöдан-морта нимвежтасъяс: *ас*
бокын, ас дорö, ас бердöдз.



Александр Васильевич Шебырев

Чужи ме 1960 вося май 28-öд лунö Кулöмдін
районса Пожöг сиктын. Гижа **ачым** ичöтдырсянь.
12 арöсөн лöсьöдавлі медводдза сыланкывъяс. Но
ёнджыкасö гижлі рочөн, а сэсся босьтчи гижны и
комиён. Кöсьи гижны сöмын аслым, но кывбурь-
ясыс менам йöзасисны. Гижа сы йылысь, мый
менö майшöдлö. Лыддя, мый поэтön оз чужны, а
лоöны.



Висьталам А. Шебырев йылысь 3 морт нимсянь.

67 удж. Лыддям висьтсö да индам вынсьöдан-морта нимвежтасьяс-лысь морта суффиксö.

Школаö муна...

Кöдзыд. Ывлаын пашляк швачкöдчö. Дас кык арöса Василёк нырсö мыччö шебрас улысь, шога мöвпалö: «Бара öд школаö ковмас мунны... Этатшöм кöдзыднас. Карын оз велöдны, а миянöс öтарö школаö корöны. Дыш. Ог кöсйы талун школаас мунны».

— Мам, радио пырыс нинöм эз шуны школаас мунöм йывсьыс?— юалис Василёк пач дорын ноксьысь мамыслысь.

— Ме **ачым** тай эг кывлы-а.

— Оз нин шуны либö,— шогалö Василёк.

— Мам, менам мыйкö пиньöй висьö,— пörъялис Василёк, а **ачыс** гөрдöдлис весиг.

— Но. Нула либö больничаö,— шуис мамыс.

«Вот и сюри!»— жугыльмис Василёк. Весиг унзильыс быри. «Кызди ме муна врач дiнас, кор пиньясöй дзоньöсь?» Аслыс зэв яндзим лои.

А сзк костi радио пыр юöртiсны, мый Василёклöн школаын талун оз велöдны.

— Ура!— радысла горöдiс зонка.— Позяс лунтыр гуляйтны.

— Некутшöм гуляйтöм. Миянöс тэкöд врач виччысьö. Кутам бурдöдны тәнсьыд пиньястö.

Сидзи и ковмис Васялы больницаад мунны. **Ачыс** мыжа. Эз ков мамсö ылöдлыны.

Врачыд Василёклысь кык сiсь пинь аддзис да кык час чöж наöн ноксис.

А мамыс Василёклы шуис: «Молодеч, пиук. Асьтö кутiн бура врач водзад. Весиг эн бöрддзы»... «Некор сзсся ог ылöдчы,— шуис аслыс Василёк.— Аслым сöмын лёк вöчи».

А. Шебырев



Гөгөрвоодам текст нимсö.

Кызди донъялö Василёк асьыс поведениесö лун помын?

Мыйла оз позь ылöдчыны?

Тiянлы кажитчö велöдчыны школаын?

Кутшöм урокъяс тiянлы медся ёна кажитчöны? Мыйла?

Кöнi кöсьянный велöдчыны школа помалöм бöрын?

Кывбурёй

Кывбурёй тэ менам,
Сьёлёмшөрёй менам.
Ружтөмпырысь чужин,
Петін, кызди кужин,
Сьёкылдунъяс вуджин,
Кытшовтін со му джын.
Мыджсин бордъяс вылө,
Лэбин ылө-ылө.
Ассьыд шудлун корсьны,

Ассьыд шудлун корсьны.
Сöмын тэнад шудыд
Вөлөм абу ылын.
Абу саридз сайын,
Абу мусюр сайын...
Мыла гудөк шыысь
Тэнад сьёлөм вөрзис.
Кутін аслад сывйö,
Пöрин сыланкывйö.

А. Шебырев

?

Лыддям мичаа кывбурсö да индам нимвежтасъяс.

?

Гөгөрвоодам: «сьёлёмшөрёй менам», «сьёкылдунъяс вуджин»,
«мыджсин бордъяс вылө», «тэнад сьёлөм вөрзис».

68 удж. Шусьөгъясысь индам 3 морта соссяна кадакывъяс да ним-
тан вежлöга вынсьöдан-морта нимвежтасъяс.

Пöрысьöс эн öбидит, ачылд пöрысьман.
Ва паныдтö пыжылд ачыс оз кат.
Аслам карын ачым ыджылд.
Йöз вылө надейтчы, да ачылд эн дышöдчы.
Ачылд кө бур, и тэ дінö бурöсь.
Ачым ыджылд и паськылд.



22. АСАЛАН ВЕЖЛÖГА ВЫНСЬÖДАН-МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС

!

Аслам (у меня самого, у меня самой), аслад (у тебя самого, у тебя самой), аслас (у него самого, у неё самой), асланым (у нас самих), асланыд (у вас самих), асланыс (у них самих).

69 удж. Содталам асалан вежлѡга вынсьѡдан-морта нимвежтасъяс.

... пиыд медся муса.

... вуджѡрсьыд он пышйы.

Ставыслы ... кад и места.

Полысьыд пѡ кѡч кодъ, ... вуджѡрсьыс полѡ.

Быдтор локтѡ ... кадѡ.



Гѡгѡрвоѡдам шусьѡгъяссѡ.

70 удж. Аддзам текстыс асалан вежлѡга вынсьѡдан-морта нимвежтасъяс.

Повзьѡдчыс

— Ми коркѡ,— висъталѡ Марья пѡч,— кык лун чѡж ворсім, виччысим повзьѡдчыс пѡльлыс аслас позйыс (гѡбѡчыс) петѡмсѡ, но сійѡ мыйлакѡ эз и мыччыслы. Вокѡ менам, Стѣпѡ, медся повтѡм ворсысыс пѡвстыс вѡлі, ѡтчыд и шуѡ:

— Узьѡ, буракѡ, аслас позйын пѡльѡыс, оз кыв чуксалѡмнымѡс. Вай ме пасътала асланым пѡльѡлыс гуга пасъсѡ дай пырала, садъмѡда сійѡс.

Ми эськѡ и поламкодъ вѡлі, но век жѡ пасътѡдім гуга пасънад дай лѣдзим гѡбѡчѡ пырны. Асьным кайим пѡлатъѡ да виччысям, мый лоѡ. Асланымлѡн кокъяс тіралѡны. Виччысим-виччысим, а Стѣпѡ оз пет, ни дедѡ-пѡльѡ оз жѡ мыччыс. Кокѡ суйыштїм асланымлыс кѡмъяс дай куш кокчѡръясѡн уйкнитїм посводзѡ. А пѡчѡ миян сарайын ниралїс кудель, шабдї сѡдз кудель. Кылѡма миянлыс полошуйтчѡмтѡ, лѣччис сарайыс.

— Мый нѡ петѡмныд да тивкйысян-ныд?

— Стѣпѡыд... Дедѡ-пѡльѡ дінас пырис да оз пет,— висъталїсны Коля да Варук, а асланыслѡн синъясыс гѡгыль кодъѡс.

Пѡчѡ пырис керкаѡ, лѣччис гѡбѡчѡ. Стѣпѡ вокѡ, вѡлѡмкѡ, пукалѡ гѡбѡч пос вылын да чунялѡ пѡжѡм нѡк кашник, нѡкйыс пѡдѡсас нин кольѡма.

Кватитѡма пѡчѡ гуськулътѡ пельѡдыс да миян дорѡ, посводзѡ, кыскѡ.



— Пакөститчысь, Рөштво кежлө вый вöчны чöжыштли нöксö, да ставсö лакöма!

Стёпöлөн чужöмыс аслас ставнас нöкнас лякөссöма, син бугыльясыс кольча кодöсь повзöмысла. Чайтöма, дедö-пöльöйс сійöс кватитіс. А, вöлөмкö, пöчöйс.

— Бабук, ме эг кöсйы, да ачыс гырничыс ... — висьталіс мыйкö Стёпö, а ачыс яндзимысла лэдзöма юрсö.

Н. Куратова серти



Висьталам текстсö дженьдöдöмөн 3 морт нимсянь.
Ті эсканныд-ö повзöдчысь пöльлы?



Марья — артмöма «курыд, шог» вежöртаса важ еврей кывйысь. Кужö юкны шог ёртъяслысь да рöдвужлысь. Мича чужöма, статья ныв. Уджач, киподтуя. Олөм чöжнас пыр зільö-отсасьö йöзлы, тöждысьö висьлөс йöз вöсна.

Варук — артмöма «скөр, чорыд» вежöртаса латин кывйысь. Варвара — синсытöм (чорыд) морт. Ён, вылö пуксьысь, ыкпашсяма. Варвара нем тöждысьтөг вермас энöвтны бать-мам керка радейтана морт вöсна. Йöз дорö сибалысь, мичлун гөгöрвоысь морт.



Кор нывкаясöс шуöны Машукөн, Варукөн?
Кыдзи кутасны шуны найöс, кор нывъяс быдмасны нин?

Пöль-пöч кудйысь

Лымъя да кöдзыд öшым

Öшым тöлысьö шонді лунлань бергöдчö, а тöv кöдзыдлань. Кутшöм тöv, сэтшöм и гожöм, кос да кöдзыд тöv — лоö шоныд гожöм. Кöдзыд öшым тöлысь урожай чужтö.

Öшым кызь витöд лунö шонді бергöдчö лунлань, ош пö тайö лунас гуас вежö боксö.

Öшым кызь öкмысöд лунö кö морозъяс заводитчисны — кыссиясны Крещеннöодз (тöv шөр дас öкмысöд лунöдз).

Быль во водзвывса войö кö пушкö лун төв — локтан воыс лоö шоныд да лышкыд, рытиввывсянь — йöла да чериа, асыввывсянь — вотöса.

П. Терентьев



Нöшта кутшöм приметаяс тöданныд волөн медбөрря тöлысь йылысь?

Индам лыдакывъяс, кутшöм кывсикаскöд йитчöма?

Тöданныд-ö тi?

Рочөн тайö гагыс шусьö «божья коровка», англичана шуöны — «ен мамлөн лэбач», немеч кывйөн — «шондi кукань», французьяс шуöны асланыс ногөн — «енлөн курöг», украинечьяс — «сонечко». Комияслөн тайö гагыслы эм асланыс ним. Кыдзи сийöс шуöны?



23. БОСЬТАН ВЕЖЛÖГА ВЫНСЬÖДАН-МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Ассьым (я свой, я у самого себя), ассьыд (ты свой, ты у самого себя), ассьыс (он(а) свой, он(а) у себя), ассьыным (мы свой, мы у себя), ассьыныд (вы свой, вы у себя), ассьыныс (они свой, они у себя).

71 удж. Сетöм кывъяс отсöгөн лöсьöдам коми шусьöгъяс. Вуджöдам рочö.

1. Кадыд, уджсö, узьöмтö, ассьыс, оз, миянлысь, вöчö, виччысь. 2. Олöмыд, дон, ассьыс, сетас, быдөнлы, индас, места. 3. Мам, сирöта, пель, писö, велöдö, а, саяс, ставсö, сюркнялö, ассьыс. 4. Ассьыд, эн, вылö, шыблав, кывтö, төв.

72 удж. Лыддям висьтсö да дасьтысям висьтавыны ёртъяс водзын.



Сибирса комияс

Важон тайо вöлі, 147 во сайын. Сибир муо воисны коми йöз, воисны семьясöн, гортса көлуйон. Вайöдіс найöс татчö сьöкыд олöмыс. Сэк Коми муын некымын во *пужъявліс* гожöм шöрын, кынтыліс нянь да мукöд көдзаяс.

Сибирын медводдза комияс овмöдчисны Ивановка сиктö. Коми му-ысь воом йöзлы вöлі сетöма пуктас-көдзас вылö муяс. Матын олысь татараяслы эз кажитчы бокысь воом йöзлön локтöмыс. Öд водзті налön вöліны тайö муясыс.

Сэк татара асьныс локтісны воом войтыр дорö да шуисны: «Ми ог көсйöй сетны **ассьыным** муяснымöс. Ми көсьям тышкасьны тиянкöд».

«Сöгласöсь»,— шуисны коми мужикъяс.— Тышкасьны кутам паличтöг ни зортöг, пурттöг ни чертöг, сöмын *кулакъясöн*. Кутам тышкасьны матысса ты вылын, көні *йиыс суетöма* нин. Ми кө вермам, некытчö татысь ог мунöй».

Йи вылө петісны некымын сё мужичёй. Пансис тыш. Татараяслөн кокъясанис кучикъсь вурөм кокныдик *чунияс*. А коми мужикъяс кёма-лөмаось **ассыныс** гын сапөгъяс да көр куысь вурөм пимияс. Татаралөн көмъясыс вильдөдлісны, найö өдйөджык усылісны кокъяс вывсыс. Комияс пиысь кокъяс вылас сулалысьясыс лөөмаось ёна унджыкөн, сідзкө найö и вермисны. Та бөрти татары лөнъыштісны да *пыдди кутісны пуктыны* зырянаөс. И со Сибир муын комияс артмөдісны **ассыныс** виль сиктъяс. Ичөт да ыджыд Тихвино, Александровка да Ивановка, көні и өнөдз на олоны коми йөз. Тайö сиктъясас овмөдчисны и рочъяс, и татараяс. Овны найö кутісны ёрта-ёртсө пыдди пуктөмөн.

Н. Шукин серти



пужъявліс — покрывалось инеем

кулакъясөн — кулаками

йиыс сувтөма — лёд был достаточно толстым, крепким (на озере)

чуни — кожаная обувь

пыдди кутісны пуктыны — стали почитать



Висьт серти лөсьодам өта-мөдлы юалөмъяс да вочавидзам на вылө.

73 удж. Висьтысь корсям босьтан вежлөга вынсьөдан-морта ним-вежтасъяс.

Енбия морт

Сыктивдін районас Вильгорт сиктын олө ен-бия чужлөм морт — Михаил Иванович Оверин. Школаын на велөдчигөн Миша ветліс музыкальной школаө.

Шөр школа помалөм бөрын сійö пырö велөдчыны музыкальной училищеö, велөдчö ворсны баянөн. Миша пыдди пуктіс ассыс велөдысьяссө, торйөн нин Яков Перепелицаөс. Музыкальной школа помалөм бөрын во уджавны аслас чужан сиктса культура керкаө. Некымын во чөж Кулөмдінын Василей гаж дырйи петкөдчис аслас сыланкывъясөн. Михаил Ивановичлөн сыланног



вылө лөсьодөм сыланкывъясыс босьтöны Василей лунö медводдза места да видзöдысьяслы сьолөм вылө воысь приз.

Сыктивдинсаяс радейтöны кывзыны да сывны Михаил Иванович Оверинлысь сыланкывъяссö.



А кутшöм енбиа чужлөм морт олö тiян сиктын (карын)?
Мыйöн сийö нималö?

74 удж. Лыддям да тöдмалам метаграммаяс. Шыпас вежсьöмөн веж-
яс кыв.

Каньлы пötös сёян **ша-өн**,
Гöрд сийö Мороз пöльлөн **эн-өн**.
Сы вывтi исалöны **ка-өн**,
Ош бертö сийös вöрын **эм-өн**.

У-өн сиктса гидын олö,
Ö-өн шоньд водзын сьылö,
Котöртöдö мортös **о-өн**,
Мунö öти бöрын **ы-өн**.

А. Пархачёв



Вайöдам матын вежöртаса кывъяс *сьылö* да *мунö* кывъяслы.
Мöд кывбурысь индам гора да гортöм согласнöйяссö.
Индам нимвежтасъяс.



24. СЕТАН ВЕЖЛÖГА ВЫНСЬÖДАН-МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Аслым (мне самому, мне самой, я сам себе), аслыд (тебе самому, тебе самой, ты себе), аслыс (ему самому, ей самой, он(а) себе), аслыным (нам самим, мы себе), аслыныд (вам самим, вы себе), аслыныс (им самим, они себе).

Алексей Серафимович Одинцов
(1938 во)



Чужлөма Алексей Серафимовч Емдін район-са Митерас грездын. Батыс *усьлөма* война вылын. Мамыслы өтнаслы ковмылөма сувтөдны челядьсө кок йылас. **Аслыс** Алексейлы зэв окота вөлі велөдчыны. А школаыс **асланыс** сиктас эз вөв, сы вөсна пырө велөдчыны Шежамса ичөт школаө. Урокъяс бөрын челядьлы **аслыныс** ковмылөма дасьтыны пес школа ломтыны.

Быд гожом, тулыс и ар отсасис совхозлы то турун пуктыны, то пес кыскавны, то шеп өктыны. Тадзи *перйыліс аслыс кынөмпөт*.

Велөдчис авиамеханикө. Но сійөс пыр кыскис гижан уджө. Гижө челядьлы висьтъяс вөр-ва йылысь, вөрпа-пөтка йылысь, ичөт челядь йылысь.



усьлөма — погиб

перйыліс аслыс кынөмпөт — находил себе пропитание



Перйыліс кынөмпөт кывтэчаслы вайёдам веськыд вежөртас.

Индам сетан вежлөга вынсьөдан-морта нимвежтасъяс.

75 удж. Содталам да гижам вынсьөдан-морта нимвежтасъяс колана вежлөгъясын. Гөгөрвоодам шусьөгъяссө.

Ачыд өд медся на ...

... кө югыд туй бөръян, чесьт и слава перъян.

Төлка эськө мортыс, да сөмын ...

Быдөн ... кынөмпөт корсьө.

Отсөгвылө: ачыд, аслыд, аслыс, аслыс.

76 удж. Индам сетан вежлөга вынсьөдан-морта нимвежтасъяссө. Серпасалам нөдкывъяссө.



Ачыс ичөт-ичөт, а став мирсö мичмөдö.
Пукалö мича-мича ныв пемыд горничаын, а көсаыс
аслас улича вылын.



Танялөн талун висьö горшыс. Сійö аслыс пузьöдiс пöсь
чай. Нывьёртсö видлыны пырис Ира.

— Бур лун, Таня. Висьöдчан?— шыасис Ира.

— Да, горшöй висьö.

— Тэ аслыд маа ва вöч, зэв ёна отсалö,— велöдiс Ира.— Ма кык
ыджыд пань да ва кык-куим стöкан сорлав да пузьöд, быгсö босьтöмөн
сöдзöд. Маа ва кыпöдö азымлун, бурдöдö горш. Менам мам аслыс горш
висигас пыр маа ва лöсьöдö.

77 удж. Лыддям висьтсö да аддзам вуджöдöм вежöртаса кывтэ-
часъяс.

Выль чой-вокъяскöд

Арыс сулалiс зэра. Асывводзсянь рытöдз войбыд бöрдiсны öшиньяс.
Ывлаын тырисны канаваяс да гöпъяс. *Кизьöрмöма-ньöдздöма* му. Но
енэжсянь пыр кисьтiс да кисьтiс. Тадзи колис сентябр, октябр джын.
Сэсся кöдздöдыштiс. Енэжын пыр тшöкыдджыка мыччысьлисны еджыд
бобувьяс. Кузь туйö петiсны посни лэбачьяс, энöвтiсны чужан места-
яссö турияс, уткаяс, дзодзöгъяс. Öти асылö ми, челядь, ветлiм Шежымка
ягö вотны пув. Тырöм кузовьясөн бöр нин вöсылалiм гортлань. Друг
кутiсны кывны нора *кливксан* шыяс.

— Юсьяс лэбöны,— ыджыда ышловзис Веня ёртöй.— Регыд
лымъялас. Юсьяс бордъяс выланыс вайöны тöv.

Юсьяс лэбисны улiтi. Кутшöм мичаöсь лым еджыд лэбачьяс! Со найö
юр весьтынöсь нин. Но мый тайö? *Кельöб* помын лэбис ёна ичөтджык
кутшöмкö сьöдруд пöтка.

— Дзодзöг!— гораа шöпнитiс Веня.— Найö важөн нин лэбалiсны.

Збыльысь, юсьяскöд, наысь кольччитöг, медбöрас лэбис дзодзöг. Туй
вылысь босьтöм ичөтджык вына воксö гөгöрвоöмөн, юсь-вожак эз тэр-
мась. Сійö тшöкыда сетлiс бöрас локтысьяслы ассьыс гора нор гөлөссö.
Сёрниыс волiс и дзодзöгöдз.

«Го-го-го,— быд пöрйö вочавидзис сійö,— вöтча пö, вöтча кольч-
читöг». Вöр-валөн аслас законъяс. Öткаөн кольöм дзодзöг аддзис выль



чой-вокъяссö, öтлаын быдмис наköд и со петöма туйö. Тыдалö, чужигас на мам-батьсö *суöма* кутшöмкö неминуча.

Эскыссö, мый юсыас лючки-бура вайöдасны руд дзодзөгсö шоныд саридз дорö. Сэни сийö аддзас ассыс рöдвужсö да öтлаасяс наköд.

А. Одинцов серти



кизьöрмöма-ньюдздöма — размякло

кливксан — зовущий, кличущий

кельöб — стая

суöма — застала, случилась

кизьöрмöма → М ← Ньюдздöма



Висът серти лöсьöдам план да гижам лыддьöм серти гижöд.



25. КЕРАН ВЕЖЛӢГА ВЫНСӢОДАН-МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



АчымӢс (я сам себя), асьтӢ (ты сам себя), асьсӢ (он(а) сам(а) себя), асьнымӢс (мы сами себя), асьнытӢ (вы сами себя), асьнысӢ (они сами себя).

Чудьяс

Уна сӢ во сайын Коми муын олӢмаӢсь чудьяс. ВӢлӢмаӢсь найӢ ёнӢсь, сьӢдкодьсӢ. Аслысног *гажӢдчывлӢмаӢсь*. ВӢлӢма налӢн ыргӢн гудӢк. Оти *чивгас*, мӢд *чивгас*, йӢктыны оз кужны: пуксьыласны да чеччыласны.

НалӢн вӢлӢма изйысь, пуысь да зарниысь уна Ен. А медся ыджыд ЕнсӢ шулӢмаӢсь Зарни АньӢн.

ВоӢмаӢсь мӢд кывъя йӢз да кутӢмаӢсь чудьясӢс пыртны асланыс вераӢ. Чудьяс выль вераыдлы абу сетчӢмаӢсь да *асьнысӢ гуавлӢмаӢсь* став кӢлуйнас и овмӢснас. Гуясыс налӢн ӢнӢ на гумла дорын. На бӢрын сз-тысь сюравлӢмаӢсь уна мича розя вый чашка, посни блюд.

Ю. Рочев серти



гажӢдчывлӢмаӢсь — веселились

чивгас — щебечет, пищит

гуавлӢмаӢсь — похоронили



Мый тӢдмалӢнныд чудьяс йылысь?

78 удж. ГӢгӢрвоӢдам шусьӢгъяссӢ. Индам нимвежтасъяссӢ.

АсьтӢ ачыд эн опшкы, йӢз мед опшкасны тӢнӢ.

АсьнытӢ кӢ он видзӢ том дырйиыд, пӢрысьладорыд ставыс кывны кутас.

АсьтӢ кӢ он дорйы — некод оз дорйы.



Корсям да гижам 2 морта өтка лыда соссяна кадакывъяс.

79 удж. Лыдям мойдсö. Тöдмалам нимвежтасъяслысь вежлөгсö.

Руч да Кöч

Важöн олісны-вылісны Руч да Кöч. Ручыс вöчис аслыс йи чом, Кöч вöчис пу чом. Шондöдіс да, Ручлөн йи чомйыс сылі. А сәсся төв воис. Руч лой чомтöм и кутіс вöзйысьны Кöч ордö.

— Кöчö-чойö, лэдз менö керкаад.

А Кöч шуö:

— Ог, ог лэдз, тэ менсьым пиянöс сёян, ачымöс вöтлан.



Руч вöзйысьö на, а ачыс пырöма нин да кайöма *паччөрöдзыс*. Аски-нас чеччисны. Кöч кутас пöжасьны. Руч паччöрас мыйкö *куж-кажке-рис*. Кöч кылас тайöс да юалö:

— Ручö-чойö, он-ö тэ менсьым челядьöс сөй?

— Ог-ог. Нопйысь кос няньтор сөйи.

Видзöдліс Кöч паччөрö — пиянсö Ручыд сөйöма...

Роч фольклорысь

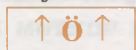


вöзйысьны — проситься

паччөрöдзыс — на печь

куж-кажкерис — похрустела

кушай



сөй

глина



Висьталыштöй асланыдлөн оланін йылысь.

1. Кутшöм улича вылын олан? 2. Кутшöм лыдпасыс керка-ыдлөн? 3. Кымын судтаа керканыд? 4. Кымын вежöс? 5. Кымынөн оланныд? 6. Мый эм тіян жырйын? да с.в.



Коля Митюнин вежон чöж нин висьöдчö. Коля ёртсö воис видлыны Олег.

— Бур рыт, Коля. Кызди дзоньвидзалуныд?— юалис Олег.

— Бурда нин. Жарыс лэччис, ачымöс быд лун тшöкта горшöс пожъяв-ны.

— Дерт, асьтö кö он видз, некод тэнад дзоньвидзалун вöсна оз кут тöждысьны,— эскöдіс Олег. Сідзкö, талун тэныд кокныдджык. Кутам математикаысь артавы, медым велöдчöмысь ёна эн кольччы.

— Бур.



Вайöдам матын вежöртаса кывъяс *тöждысьны* кывлы.

Кызди ті тöждысянныд асланыдлөн дзоньвидзалун вöсна?



Олег — артмöма «вежа» скандинавскöй кывйысь. Олег ас вылас надейтчысь морт. Сійö тölка, авъя, муса, уджач, киподтуя, ставсö вöчö ладөн да помöдз. Съомөн ёна оз шыблась. Ставсö кыскö гортас. Сылөн уна ёрт, радейтö нывъясöс.



Олег нима кутшöм тöдчана йöзöс ті тöданныд?



26. КЕРАНТОРЪЯ ВЕЖЛӨГА ВЫНСЬӨДАН-МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Ачымөн (мной самим, я сам собой), **аснад** (ты собой), **аснас** (он(а) собой), **аснаным** (мы собой), **аснаныд** (вы собой), **аснаныс** (они собой).

Көин да Йөра (Эст мойд)

Йөра *ветлөдліс-шөйтис* вөрті да друг кыліс, мый кодкө отсөг вылө корө. Муніс горзөм вылө да аддзис: *төв нырөн* ыджыд коз пөрөма да **аснас** Көинөс *лямөдөма*. Некедз оз вермы петны.

— Вөч буртор, *йөткышт* сюръяснад козсө!—кевмис Йөралы Көин.

— Отсалі эськө, сөмын верма ог,— *падгяліс* Йөра.

— Видлы *надзөникөн*, муса вокөй!— шыөдчис Көин.

Сюйис Йөра сюръяссө коз улө, *выныштчис* да лэптис сьөкыд пусө.

— А ён жө збыльысь ме!— *ышнясьыштис* **аснас** Йөра.

Көин сувтіс кок вылас. Матыстчис Йөра дорө, *зымкнитис* кокъяснас да лөкысь равөстис:

— Сувт да эн вөрзөдчы. Ме тәнө өні жө сөя.

— Виччысьлы, ме тәнө кулөмысь *мезді*. **Ачымөн** рискуйті тәнө мездігөн,— шуис Йөра.

— Немтор ог төд,— вочавидзис Көин.

— Тадзи аснад *ыргянитчыны* оз позь. Лыддысьны колө, суседөй.

Вензисны да *вензисны*. Некедз эз вермыны өти кывйө воөдчыны. Медбөрын паныдасисны Ошкөд. Корисны сійөс отсавны. Ош шуис:

— Колө бөр мунны сійө местаас да сәні ставсө выльысь видзөдлыны.



Йоралы тшөктіс ләптыны коз пусө, а Көинлы пырны сы улө. Сідзи и вөчисны. Көин бөр йөрмис воддза мозыс да сэтчө и коли.

Сідзи сылы и колө, ёна ыргянитчис аснас да.

Е. Цыпанов комиодөм серти



ветлөдліс-шөйтис — ходил-разгуливал

төв нырөн — порывом ветра

лямөдөма — придавило

йөткышт — подвину

падъяліс — растерялся, сомневался

надзөникөн — медленно

выныштчис — напрягся

ышнясьыштис — похвастался

зымкнитис — топнул

мезді — освободил

ыргянитчыны — упрямиться

вензисны — спорили

йөрмис — застрял



Кутшөм мөвпгяс чужтө мойдыс?

Мыйла ош тадзи юкис вензёмсө вөрса пемөсьяслысь?

Индам нимвежтасгяс.

Вайөдам паныд вежөртаса кывгяс *ыргянитчыны* да *йөрмыны* кывгяслы.

80 удж. Лыддям кывбур «Кокни лымйыс небыдика, гусьөн усьө».

Кокни лымйыс небыдика, гусьөн

Өшинь улө, эрдгяс вылө усис.

Луныс муніс. Муыс-ваыс узьө.

Кольквиж төлысь тюрө мылькгяс кузя.

Мылькгяс кузя тюрас, сәсся ачыс

Киысь лэдзөм шар моз вывлань качас.

Мусө вевттис еджыд эжөд.

Лымтөминыс зэв нин гежөд.

Сөмын йизьөм турун сіяс

Вывлань нюзөдөны кияс.

— Мый нө тайө, мый нө тайө?—

Лымлы чуймалөны найө.

А. Лужинов



Кыдзи вежсьо поводдяыс сёр арын?
Кадакывъяслысь индам кад, морт, лыд.
Кывбурын кутшом кывсикасьяскөд йитчөмаось кадакывъясыс?
Кутшом изобразительной средствоясөн водитчө кывбуралысыс?

81 удж. Лыддям текстсö, сэсся гижам тöд вылын кутöмөн.

Төв шөр

Январ төлысь важ комияс шулөмаось кык ногөн. Öти нимыс — *төв шөр* төлысь, сы вöсна мый январ лоö төвся төлысьяс пиысь *шөргяөн*.
Öткодялöй: декабр - январ - февраль.

Мöд нимыс вөлөма кöдзыд төлысь. Төв шöрын *пöлтöны* кöдзыд төвъяс, муыс ставнас кынмöма, *йизьöма*.

Удмуртъяс январ төлысь сідз жö на шуöны толшорөн, мансияс — тал-котиль-этпос. Быд кыв кö вуджöдны, лоö «төв шөр төлысь».



төв шөр — середина
зимы, декабрь
шөргя — средний

өткодявны — сравнить
пöлтны — дуть
йизьöма — обледелено

82 удж. Лыддям висьтсö да рочöдам.

Кань

Каньлөн йöз дорö овмöдчöм йылысь эм уна легенда. Со öти на пиысь. Индияын коркö кань овлöма аслас тигр воыскöд. Öтчид тигр воыс чорыда висьмöма. Кань воксö шонтöм могысь петіс корсьны би. А биыс вöлі сöмын мортлөн оланінын. Локтіс кань йöз дорö, пырис керкаас да аддзис джодж шöрысь чöскыд чери, рис. Эз вермы кутчысьны чöскыдторйөн чöсмасьöмысь. Пöттöдзыс сёйис да нюжöдчис пач водзас. Но уси дум вылас висьысь воыс. Кватитіс кань вомас пöсь öгыр да котöртіс вок дорас, бурдöдіс сійöс шоньд би водзын.

Но гөгөрвоис кань, мый йöз дорын олöмыс дзик мöд. Сэксянь кань кутіс овны йöз дорын.





Мыйла кань овмөдчис йөз дорө?

Гортад тiян эм-ө каньыд? Висьталыштöй сы йылысь.

83 удж. Лыддям ребус. Гижам нейджыд гижөд вуграсьом йылысь.





27. ӨТВЫВТАН ВЕЖЛӨГА ВЫНСЬОДАН-МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Аскөд (со мной самим, я с собой), аскөдыд (ты с собой), аскөдыс (он(а) с собой), аскөдным (мы с собой), аскөднын (вы с собой), аскөдныс (они с собой).



Школа бөрын гораа варовитігмоз туйті мунісны зонпосни. — Вайө рытнас петаламө вөчны исласян кыр? — шыа-сис Ёгор.

— Ме аскөд босьта зыр, кута лымсө кыр вылө чукөртны, — көсйы-сис Олег. — И тэ, Володь, аскөдыд зыртө тшөтш босьт.

— Ми воккөд аскөдным босьтам нөшта ведраяс, — суйсис сёрниө Ёгор. Кырсө вөчөм бөрас ванас киськалам, мед кынмас да исласьнысө вильыдджык лоө.



Индам өтвывтан вежлөга вынсьөдан-морта нимвежтасъяссө.

84 удж. Комиодам роч кывъяссө.

Кыр йылын

Воис (холодная зима). (На улице) гөгөр куйліс (снег). Вөлі шойччан (день). Катя, Лена да Вова чукөртісны (снег), вөчисны (горка). Аскөдныс вайөм ведраясөн новлісны (воду) да киськалісны (горку) ваөн. (Горка) лои дась. (Ледяная) кыр эновтісны чорзыны-йизыны помөдз. (Дул северный) чизыр (ветер). Челядь ёна (замёрзли) и пырисны гортас (погреться). Витя видзөдіс өшиньөд ёртъяслөн (на работу). Но отсавны эз и пет. Кор ёртъясыс пырисны (погреться), Витя петіс (на улицу), воис

(к горке) и кутіс (кататься на санках). Кыр эз на кынмы бура и колис (у санок) следыс.

— Витя, тэ эн (работал), эн вöч (горку). Мыйла (катаешься с горки)?— юалисны челядь.

— Жаль али мый?— броткис Витя.

— Абу жаль. Но тэ эн вöч (горку), эн и (катайся).

Витялы лои яндзим.

Н. Носов серти



Лöсьöдам «Шойччан луно кыр йылын» нима висьт.



Катя ним артмöма «сöстöмлун» пасъян грек кывйысь. Екатерина — ён, веськыд морт. Сійö бур, абу тшапитчысь-дзирнясьысь, нинöмön оз артась. Ас вылас надея кутысь морт. Катя төлка, мича чужöма, бур сьöлöма. Весиг сьöкыд здуко ветлö юрсö вылö лэптöмön. Оз сет асьсö öбидаö.



Тіян төдсаяс пöвстын эм-ö Катя нима нывка? Збыль-ö сійö сэ-тшöм?

85 удж. Индам öтвывтан вежлöга вынсьöдан-морта нимвежтасъяс.

Пöжöм йöв

Пöжöм йöв вöчны зэв кокни. Сёй гырничö кисьтöй йöв да сүйö пачö. Недыр мысти сійö вевттысяс мича кольквиж кеньön, а ачыс йöлыс лöö кольквиж-гöрдov рöма. Пöжöм йöв позьö юны и чайön. Сійöс тшöтш позьö босьтны аскöд пажын вылö: пöжöм йöлыс дырджык оз шоммы.



Ті радейтанныд пöжöм йöв? Кыдзи сійöс дасьтöны? Мый ті радейтанныд юны?

Пöль-пöч кудйысь

Тöв шöр — волөн нырыс

Лымъя да кöдзыд төв шöр — няня во лöö, ляпкыд лымйыс и шоньд — гöль во водзын.

Выль во кeжлö пуяс гыöртöны — вoтöсa дa няня вo виччысь.
Кöдзыд дырйи кö шувгöны пуяс, сьылöны телефон проводъяс — турöб лыбас, шондöдас.

Тöв шöрсö йöзыс шуöны медся кöдзыд тöлысьöн.

Тöв шöр сизимöд лунсянь пö заводитчöны Рöштвo дырся кöдзыдъяс, керка стенъясö пашляк кучкалö.

Тöв шöр дас (коймöд) лунö кö кöдзыд кодзула вой — локтан гожö-мыс вoтöсa лoö.

Тöв шöр дас (öкмысöд) лунö заводитчöны крещенскöй кöдзыдъяс. Тайö луннас кö турöба — кос му тöлысьö сийö жö числöын виччысь медбөръя лым.

Тöв шöр кызь (коймöд) лунö кö гыöртасны пуяс, зорöдъяс — лoö зэра гожöм.

Тöв шöр кызь (нельöд) лунö кö шоныд — поводдяыс бергöдчö водз тулыслань.

Тöв шöр кызь (витöд) лунö кö мыччысьö шондi — водз воасны лэ-бачьяс, лымъялö — зэра гожöм козыналö.

П. Терентьев



Приметаясысь индам подувпас да юöрпас.
Кутшöм приметаяс тi нöшта тöданныд тöв шöр йылысь?
Скобкаын сетöм лыдакывъяс гижам правилö серти.



28. ТОРЙÖДАН ВЕЖЛÖГА ВЫНСЬÖДАН-МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Астöг (без меня самого, без меня самой), астöгыд (без тебя самого, без тебя самой), астöгыс (без него самого, без неё самой), астöгным (без нас самих), астöгныд (без вас самих), астöгныс (без них самих).

Ен да Омöль

(Хант мойд)

Локтiс Омöль Ен дорö да шуö:

— Вай мен сийöс, мый кора.

Ен шуо:

— А менам эм, мый коран?

Омоль шуо:

— Эм.

Ен шуо:

— Эм кő, сета.

Омоль шуо:

— Сет меным шондї да тőлысь.

Ен сетіс шондїтő да тőлысьтő. Пемыд лои, да Омольлы кивыв. Йōзōс кутіс гусявлыны да лѣк вőчны. Локтіс Ен дорő сылōн пиис да шуо:

— Оз ков вōлі Омольыслы шондїсő да тőлысьсő сетны. Мун да бōр босьт, эн юась, **астōгыс** и босьт.

— Абу лōсьыд бōрсő босьтны, ачым козьналї да...

— Мыйла нō абу лōсьыд **астōгыс** босьтныс? Ōні ѣртасян ськōд да?

— А кьдзи ме босьта?

Пиис велōдō:

— Кор асьыс вуджōрсő. Оз кő сет, шондїсő да тőлысьсő бōр босьт.

Локтіс Ен Омоль дорő да шуо:

— Вай мен сїйōс, мый кора.

— А менам эм, мый коран?

— Эм.

Ен петкōдлō вуджōр вылас да шуо:

— Тайōс меным сет.

Омоль кыйис-кыйис **асьыс** вуджōрсő да кыйнысő эз и вермы. Ен бōр босьтїс шондїтő да тőлысьтő. Бара югьд лоис.

Комиōдїс А. Михайлов



Кутшōм мōвпъяс чужтő тайō мойдыс?

Корсям да гижам мойдысь нимвежтасъяс.

86 удж. Велōдчам мордва тōвся ворсōмō.

Миян мыльк

Колō вőчны лым тола либō бōрйыны ьджьд мыльк. Ворсōны 10–30 морт. Мыльк йылō сувтōдōны дōрапаса кузь бедь. Ворсысьяс юксōны кык пельō, бōрйōны кык юралысьсōс. Пудъясьōм бōрын ōти командаис кьпōдчō мыльк вьлō дорйыны дōрапас, мōдыс кольччō уліас. Дōрапас дорын сулалō часōвōй, мукōдыс сувтōны сїдз, медым сы дорō некод оз



вермы сибѡдчыны. Улысса командаыс сигнал серти уськѡдчѡ мыльклань да вермасьѡмѡн кыскалѡ увлань дорйысьысьясѡс.

Удайтчас кѡ писькѡдчыны дѡрапаслань да нетшыштны бедсьѡ либѡ инмѡдчыны дѡрапасѡ, улысса команда вермѡ. Та бѡрын командаяс вежсьѡны да ворсьѡны водзѡ.

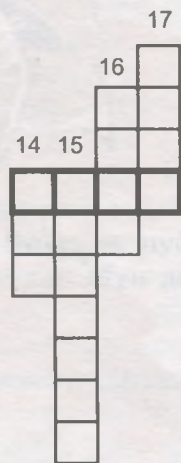
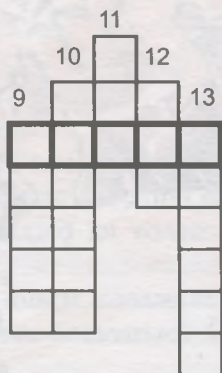
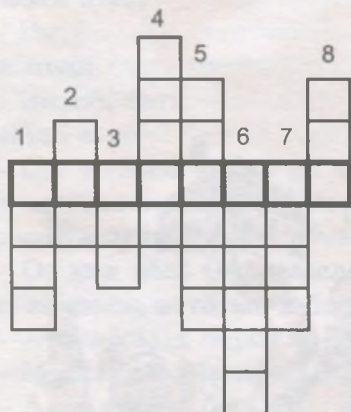
Кутшѡм команда медунаысь мырддяс дѡрапасѡ, сйѡ и лоѡ вермысьѡн. Вермасьѡны сѡмын кыкѡн. Коймѡд мортлы сйѡсьыны да ворсьѡны лѣк ногѡн оз позь. Коді торкалѡ ворсанногсѡ, дугдѡ ворсьѡны.

А. Сидоровлѡн архивысь



Аддзам нимвежтасьяс.

Кутшѡм тѡвся ворсьѡм тѡ радейтанныд? Висьталѡй ѡта-мѡдныдлы сы йылысь.



1. Лым усьöm бöрын артмö ...
2. Ар бöрын пуксьö ...
3. Гожöмын зэрö, а тöлын усьö ...
4. Тöлысь ним.
5. Енэжын дзирдалö ...
6. Тöлын усьö бобув кодь ...
7. Медводдза тöвся тöлысь.
8. Тöлын муыс ...
9. Гожöмын лэбалö ...

10. Төвся праздник.
11. Көдзыд бöрын петö ...
12. Лым весавны колö ...
13. Помтöм-дортöм ва.
14. Выль во дырьи мичмөдöны ...
15. Бөръя төвся тöлысь.
16. Исласьны колö ...
17. Төвся лэбач.



29. ШЫЯСЛÖН АСКОДЯСЬÖМ (мөдпöвъевтöм)

88 удж. Лыддям гораа кывъяссö да висьталам, кутшöм шы кылö тöдчöдöм шыпасъяс пыддиыс.

Вотчыны, чукöртчыны, купайтчыны, кытчö, сэтчö, содтыны, судта, косджык, тöдтöм.



Өткымын кывъяс шуигөн өти согласнӱ шы вермӱ аскодявны сы водзын сулалысь мӱд согласнӱ шысӱ. Шуам, *судта* кывйын гортӱм т согласнӱ аскодялӱ гора д согласнӱсӱ (шусьӱ *сутта*). Медым шыяс аскодялӱгӱн кывдӱнын правльнӱя гижны согласнӱяс, колӱ кывсӱ вежны сӱдзи, медым тайӱ согласнӱ бӱрас лои гласнӱ шы: *содтыны* — *содӱ, содас*; *кытчӱ* — *кытӱ, кытӱн*. Өткымын кывъяслысь гижанногсӱ эз позь прӱверитны: *дорччыны, шойччыны, лӱччыны, виччысьны* (*шойч-, лӱч-, вич-* — кывдӱнъясыс сӱрниын торйӱнсӱ оз овлыны). Сы вӱсна татшӱм кывъясын гижсьӱ -чч-.

Займствуйтӱм кывъясын гижсьӱ -тч-: *бритчыны, пилитчыны, рисуйтчыны* (*бритӱ, пилитӱ, рисуйтӱ*).

89 удж. Гижам колялӱм шыпасъяссӱ содталӱмӱн. Вайӱдам прӱверочнӱ кывъяс. Быд кывйӱн лӱсьӱдам сӱрникузя.

Вар...чыны, че...чыштны, пӱр...чысьны, слави...чыны, краси...чыны, пӱльзуй...чыны, пулемӱ...чик, разве...чик, велӱ...чыны, пӱрӱ...чыны, мы...чысьны, тӱ...чӱдны, кы...джык, а...дзывны.

90 удж. Лыддям да торйӱдӱм кывъяслысь висьталам гижанногсӱ, вайӱдам прӱверочнӱ кывъяс.

Кеня

Кеня — *перкысь* неуна **ичӱтджык**, югьдгӱрд рӱма, небыдик гӱнъяса лӱбач. Лӱбалӱ сӱйӱ дзик шытӱг. *Оласногыс* сьлӱн перк сяма жӱ. Кыйсьысьлы ӱна оз **кажитчы** тайӱ лӱбачыс.

Кеня кокньыд да капканъясӱ озджык шед, а ӱнджыка веськавлӱ сьӱла лӱчьясӱ. Сӱйӱ перкысь нырисаджык. Кулас кӱ йӱра либӱ кӱч, кеня сӱн нин *тӱвзӱлӱ-радуйтӱ*.

Тешкодъ тайӱ ичӱтик лӱбачыс. Аддзас кеняыд вӱралысьӱс, босьтчас шутьялвыны. Пуысь пуӱ лӱбалыштӱмӱн воас вӱралысьлы дзик ныр улӱдзыс. Пукалыштас тадз шутьялӱгмоз ӱти-мӱд пу вож вылын да бӱр **кытчӱкӱ** вошас пуяс сайӱ. Вӱралысь кӱ воштас лыйӱм кӱчӱс, дерт нин, **прӱщайтчыны** ковмас сылы кыйдӱснас. Кеня аддзас медводзӱн.



Кеня — перк кодъ жö санитар. Сійö сёйö пармаысь кулöм вöрпа-пöткаöс. Гожöмнас **сэтчö-татчö** лэбалö, бырöдö лёльö-гагъясöс. И, дерт жö, та вöсна кыйсысьяс оз дöзмыны сы вылö.

М. Корычев серти



кеня — кукша

перк — кедровка

оласног — образ жизни

тювгялö-радуйтчö — порхает-радуется



Мый тöдмалінныд кеня йылысь?

91 удж. Сетöм кывъяс отсöгөн лёсьöдам нейджыд ас гижöд «Вöрын» тема вылö.

Öтчыд, вотчыны, мöдöдчыны, тувчавны, кольччыны, вöтчыны, матыстчыны, разöдчыны, сайöдчыны, чукöртчыны, тальччыны, шойччыны, аддзывны, чеччавны, орччөн, мыччысьлыны, удайтчыны, лёсьöдчыны, лэччыны, виччысьны, пöрччыны, радуйтччыны.



30. МОРТ-МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС

Öта-мöд, мöда-мöд (друг друга).



Морт-морта нимвежтасъяс вежлөгасёны.

Морт-морта нимвежтасъяс петкöдлöны мортсö -ным, -ныд, -ныс морта суффиксъясөн: öта-мöднымлы, мöда-мöдныд, мöда-мöднысö.

Печора бердса коми йöз

Печоралөн войвыв вожъясын важысянь видзöны кöръясöс яранъяс да комияс. Налөн кöр видзан ордымъяс öтувтчылöны тулысын, гожöмын, арын. Сöмын тöлын торгявлöны — комияс вöрын йирсёдöны сюра



пемöсьясöс, яранъяс и веж кöдзыдъяс дырйи оз энöвтлыны шутъялысь *эрдъяссö*. Яранъяс (тадзи асьнысö шуöны Колва бокин олысь не-нецъяс) лючки сёрнитöны комиöн öта-мöдныскöд, стöчджыка изьва сёр-нисикасöн, та вöсна *волысигöн* öта-мöднысö *тырвыйö* гөгöрвоöны да пыдди пуктöны öта-мöдöс.

Медся матынöсь комияслы Харуты да Харей — вөр посёлокъяс, кöни öтсöглас öта-мöд костас олöны яран да изьватас. Кыкнанныс пыдди пук-тöны коми кыв, традицияс да обычайяс.

Е. Рочев серти



öтувтчылöны — сходятся

торъявлöны — расходятся

йирсьöдöны — пасут

эрдъяс — поляны

волысигöн — гостя, встречаясь

тырвыйö — хорошо



Индам текстысь морт-морта нимвежтасъяс.

Мый тöдмалінныйд яран да изьватас коми йöз йылысь?

92 удж. Тöдмалам нöдкывъяс. Индам морт-морта нимвежтасъяс-лысь вежлöг суффиксö.

Кык вок орччöн олöны, а öта-мöднысö оз аддзыны.

Нель вок öти вевт улын олöны, а öта-мöдкöд оз волысьны.

Кык вок пышйöны, öта-мöднысö оз кольны.

93 удж. Вежлалам вежлөг серти, лөсьодам нимвежтасъяс пыртөмөн некымын сёрникузя.

Өта-мөдным, өта-мөдныс, өта-мөд.

94 удж. Гижам висьтсө, морт-морта нимвежтасъясслысь төдмалам вежлөгсө.

Козин



Нимлун дырйиыс пыр нин өта-мөдныслы козинъяс вайлоны. Со и Максимлөн талун нимлун. Кор госьтъяс разөдчисны, Максим босьтчис видлавны козинъяс. Медъёна Максимлы воис сьолөм вылас Витялөн клюшкаыс. Да и доныс — куйм шайт 50 ур. Максим өта-мөд бөрся видлаліс став козинсө. Со и Ёньё клюшка жө вайёма.

Павлик вайёма «Опасные повороты» ворсантор. Доныс кык шайт да 50 ур. Абу жө лёк. А Нина вайёма козин — небөг. «Мөдысь Ёньёос да

Витькаёс бара кора, а Нинаёс ог кор,— думыштчис Максим.— Мед оз скупитчы». Книгаыслөн доныс вөлі 60 ур.

Е. Габова серти



Мый тіянлы козьнавлоны нимлун дырйиныд?

Висьталөй өта-мөдныдлы асланыд нимлун йылысь (кодъясөс чукөстланнуд, мыйөн чөсмөдланнуд, мыйысь ворсанныд?...).

Төданныд-ө ті?

Суйөр сайын

Малакк көджлөн лунвылын дуэльяс важөн нин законын. Тайё дуэльясыс медсясө вир кисьтытөмөсь. Вермөм мортыс оз кув ни оз резсыс вирөн, весиг оз бөрд, а сералё. Вермасъяссыс гильбөдоны өта-мөдсө.



Индам морт-морта нимвежтасъяс.

Луныв, оз кув, сералö кывъяслы вайöдам да гижам паныд вежöртаса кывъяс.



31. ЛЫДА-МОРТА НИМВЕЖТАСЪЯС



Лыда-морта нимвежтасъяс артмöмаöсь öтувтан лыдакывъясысь: кыкнан — **кыкнанным, кыкнанныд, кыкнанныс.**

Лыда-морта нимвежтасъяс вежласьöны эмакывъяс моз.

Лыда-морта нимвежтасö жö пырöны öтнам, öтнад, öтнас кывъяс.

95 удж. Гижам шусьöгъяссö да тöдмалам лыд, морт, вежлөг лыда-морта нимвежтасъясслысь.

1. Öтнадлön шыдыд оз паняссый.
2. Öтнадлы вый пиын позьö туплясьны.
3. Öтнад сёян паныд он водзсась.
4. Öти чунь кийсь дойдан, а витнанныслы мөрччö.

96 удж. Тöдмалам нöдкывъяс. Лыда-морта нимвежтасъясслысь индам асалан-индан суффикссö.

Öтлаын олöны вит вок да витнанныслön öти ним.

Олöны нель молодец да нельнанныслön öти юр вевт.



Тöданныд-ö тi?

XV–XVI-öд нэмъясын дöраөн вузасъысь роч купечьяс вöдитчывлісны кык ыдждаөн: аршин (68,58 сантиметр), мöдыс — локоть (46,5 сантиметр). Водззанас мерайтісны асыввывса дöраяс, мöднас — роч дöраяс.

Му да ва

Зэв важөн, кор му вылас эз на вöвны йöз, овлісны да вывлісны öтнаныс кык вок. Öтисö шуисны Енмөн, мöдсö — Омöльöн. Кыкнанныс гөгöрбок вöлісны öткодъöсь, сöмын сямнас торъялісны. Ен вöлі небыд сьöлöма, шань. Омöль вöлі вильышөн, вежалысьсөн, некытчö шогмытöмөн.



Му ни тöлысь-шондi эз вöвны сэки. Пемыдiнын олісны кыкнанныс — Ен да Омöль. Лэбалісны паськыд саридз весьтти. Гажтöм лои Енлы татшöм олöмсьыс. Тшöктіс сійö дзоля вокыслы суныштны саридзö, перйыны нүйтсö. Суныштіс öтнас Омöль, но эз во пыдöсöдзыс. Сэки Ен ачыс бузгысис ваö, пырис пыдö-пыдö. Лолыс нин пöдны кутіс, вöлисти веськаліс киас нүйттор.



Кыпöдчис Ен веркöсö, пöлыштіс нүйт ёкмылас. Ыдждіс ёкмылыс и лоис муöн. Тадзи и кутісны сэсся вокъяс овны му вылас, вöчисны юяс, мылькъяс. Омöль и нюръяс на писькöдіс, мед ыджыд воклы дöсадитны. Ен дöзмис да ас-лас нюрас и вöтліс Омöльöс. Ёна таысь Омöль скöрмис, но кыв шуны воча эз лысьт.

О. Уляшев серти



Мый тöдмалінныйд му да ва артмöм йылысь?

Корсям текстысь *суныштіс* кывлы матыс вежöртаса кыв, *шань* кывлы паныд вежöртаса кыв.



32. АСАЛАН НИМВЕЖТАС



Ас (свой).

Ас нимвежтас шусьö асаланаөн. Асалан нимвежтас сулалö эмакыв водзын да оз вежлась, сёрникузяын лоö определениеөн.

Ас аршиннад эн мерайт.
 Ас чужаніныд медгажа.
 Ас мортыдлы став шогтö поэьö юкны.
 Ас муыд — рöднöй мам.
 Ас муыд — мам, а йöз муыд тьötка.
 Ас вөр-ваад быд пу нюмтёвтö.

98 удж. Содтам кольöм шыпасъяс да тöдмалам кывбура нöдкывсö.

Ло... көдзыд, кым...с ю,
 Еджыд эшкын улын му.
 Кötь и п...тавлывлö шонд...,

С...йö ньöt... дзик оз шонты.
 В...сьтав, другö, кутшöм кадö
 Тövзян лызьöн л...бö даддьöн?

Г. Торлопов



Индам эмакывъяс, вöчам найöс уна лыдын.

99 удж. Серпас серти лöсьöдам неыджыд висът. Отсöг вылö кывтэ-часъяс: *ас муыд, ас му-ваыд, ас чужаніныд.*



100 удж. Помалам сёрникузяс.

Ас морткөд ...

Ас муыд ...

Ас вежөрнад-төлкнад ...

Ас кинад ...

101 удж. Лыддям. Образной кывъяс пыртөмөн лосьодам нейджыд гижөд.

Медводдза лым

Арыс мыйкө дыра чөв оліс. Вөлі шань да мича. Сетіс кад йөзлы *идравны* ас муяс вылысь урожай, лэдзис ас вөр-ваысь чукөртны тшак да вотос. Петкөдліс ассыс мичлунсө вөр-ва радейтысьяслы.

Сэсся поводдяйс вочасөн *вежсис*. Ывлаыс көдздөдіс. Вына вой төв пуяс вылысь *чаййис* коръяссө. Көдзыдыс вөтліс шоньд муясө лэбачь-ясөс, *нярмисны* ывлаын быдмысь быд сикас дзоридзьяс.

Өтчыд войнас усис медводдза лым. Керка вевтъяс, пуяс, москияс, видзьяс лоины еджыдось. Ывлаыс быттьө томмис.

Сынөдыс лоис югыд, сөстөм.

И. Коданёв серти



идравны — убрать
вежсис — изменился

чаййис — рвал, срывал
нярмисны — увяли



Висьталам, кызди вежсис ывлаыс медводдза лым усьөм бөрын. Висьталам өта-мөдлы кутшөм талун поводдяйс.



33. ИНДАН НИМВЕЖТАСЪЯС

Тайө (это(а), (э)тот), сійө (это(а), (э)тот), татшөм (такой), сэтшөм (такой).



Индан нимвежтасъяс сулалөны эмакыв водзын да оз веж-ласьны, сёрникузяын лоёны гөгөрвоодысьөн. Кор индан

нимвежтасъяс мунöны эмакывъяс пыдди, сэк найö босътöны вежлöг да уна лыда суффиксъяс (талы, талысь, такöд; тайöяс, татшöмъяс).

Тайö да **сийö** нимвежтасъяс кывбөръяскöд сулалигөн сёрни-ын и гижöды дженьдаммöны: **та йылысь, сы дырйи, сы дорö.**



Мамöй рытивбыд нин пукалö да кысьö.

— Мамö, а тэ кодлы кыан тайö чуня кепысьсö?— юалис ичöтик Варук.

— Тайö кепысьсö кыа ыджыд вокыдлы, медым лызьöн котралигөн бедьяссö бурджыка кутны вермис,— висьталіс мам.

— Ме тшöтш көсъя татшöм чуня кепысьсö,— няргыштіскодь ичöтик Варук.

— Бур. Вот помала Ёгорöйлы кынысö и тэныд тшöтш татшöм кепысьсö кыа,— бурöдіс мам.

— Сёрнитчим,— радліс Варук.



Öта-мöд кост сёрниысь индам индана нимвежтасъяс.

Öта-мöд кост сёрниысь артмöдам сложнöй сёрникузяяс.

Ш м о н ь

— Менам мамö тöрыт сэтшöм мича дөрöм меным вурис, а ме сылы отсалі!— ошйысьö Геня.

— Кыдзи тэ отсалін?

— Диван вылын шаня сы дінын пукалі, эг вильшась!

102 удж.

Кор мый овлö?

Кыкнан столбиксъяс йитам сёрникузяяссö сідзи, медым позис во-чавидзны, кор мый овлö.

Уси медводдза лым.

Кöдздöдіс.

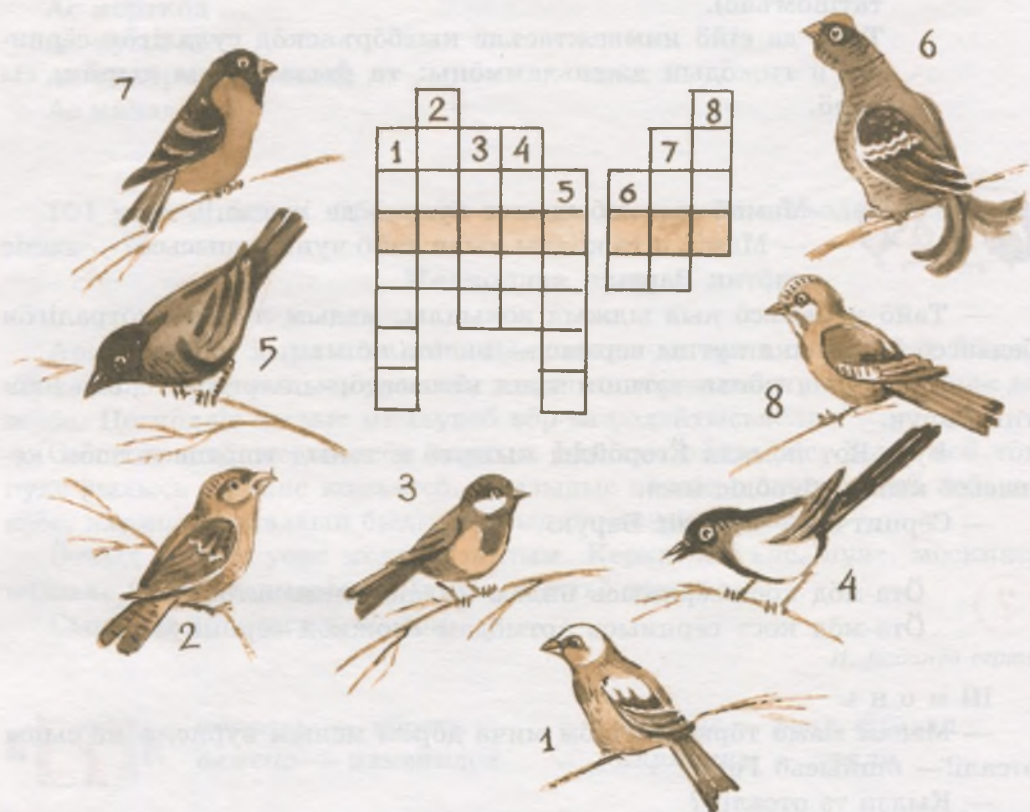
Воисны жоньяс.

Челядь дыр нимкодясисны

тайö гөрд морöса лэбачьяснас.

Челядь кутісны иславны даддьөн.

И мян ю тупкысис йиөн.



Мый ті төданныд тайё лэбачьяс йывсьыс?

Юкмөс



— Ёдьё пөч, мыйла тиян юкмөсаныд төвнас ваыс оз и бырлы?— юасис Ёньё.

— Тайё юкмөсө менам батьё на кодйылөма сөй сора лыаинё. Татшөм местаас пө ваыс уна да бур. Сьёд муа да дзик лыаинын ваыс этша. Нөшта юкмөс места бөрийөма зын турун да бадь серти, сы вөсна мый найё радейтөны васөдін,— висьтасис Ёдьё пөч.

— Кор колө кодйыны юкмөс?— бара на юалис нывка.

— Юкмөстө пыр кодйылісны гожомнас, сэк пö
ваыс пыр лоö. Колö водны му вылö да видзöдны
му веркөсö. Кöні мусяньыс ру кайö, сэтчö и колö
кодйыны юкмөссö. Сэні пö ваыс уна.



Кыдзи важөн корсьлісны юкмөс места?



34. ЮАЛАНА-ЙИТÖСА НИМВЕЖТАСЪЯС

**Коді (кто), мый (что), кутшöм (какой), мыйсяма (какой),
кымын (сколько), кымынöд (который), мыйта (сколько).**



Юаланаөн найö лооны юалан сёрникузяын. — *Кутшöм чери
эм мян юасын?*

Йитöсаөн лооны сэк, кор мунöны сложнöй сёрникузяын со-
юзнöй кыв пыдди, йитöны öта-мöдыскöд сёрникузяяслысь
юкөнъяссö. — *Коді оз уджав, сійö оз сёй.*

Гадайтчöм (вөрöжитчöм)

Рöштво (тöв шөр 7-öд лун) вечернясянь Крещеньöдз том йöз
вөрöжитчöны-гадайтчöны.

1. Нывъяс матыстчöны мышкөн пес чипаслань да син куньöмөн кыс-
кöны чипасысь пес. Кутшöм пес плака кыскас — сэтшöм и верöсыс
лоö. Кодлөн пескыс шылъыд, вöсньыд кырся — верöсыс лоö мича, бур.
Сарөг кырся пес — мисьтöм верös лоö.
Кыз, но бур кырся пес — дзескыда олысь
семьяысь лоö верöсыс, а дзык кырсьтöм
пес — гöль верös. Увъя пес — ыджыд
семьяысь лоö верöсыс. Кымын ув, сы
мында и семьяас морт лоö. Коді кыскас
чукля, урös пес — сылөн лоö верöсыс
мисьтöм, висълös.

2. Узыны водігөн юрлös улö пунктöны
сынан да шуалöны: «Коді лоö менам ве-



рöспу (гöтырпу) — шыльöд менсьым юрöс». Кодöс аддзылан вöтын, сійö и верöснад (гöтырнад) лöö.

3. Том йöз кывзысьöны йöз öшинь улын. Керкаысь кылöм сёрни сертиыс тöдмалöны, кутшöм лöö налөн верöс сайö петöм бöрын (гöтрасьöм бöрын) олöмыс. Горзöны кө — зыксьысь семьяö веськалан, сьöм кө лыддьöны — озыр семьяö, бöрдöны кө — олöмыд шудтöм лoас.



А кызди тi гадайтчанныд?

104 удж. Ворсыштам.

Кальö дядьö

Челядь пукалöны кытшын, кокъяссö нжöдöмайсь, ворсöдчöны-зымöдöны, дэльöдöны вöдитысьöс — Кальö дядьöс.

Кальö дядьлөн киас сера бедь либö ньөр. Сійö лыддьö дасöдз, сэсся кодлыкö швичнитö кокас. Челядь тэрмасьöны дзевны кокъяссö. Кодi оз удит дзевнысö, сійö и лöö Кальö дядьөн.

Пань-кань

Бөрйöны куталысьöс. Синсö көрталöны. Челядь сувтöны кытшö да горöдöны: «Пань-кань». Куталысь локтö на дорö да кималаснас корсьö кодöскö. Малалас юрсисö, и чужöмсö, и тушасö. Ворсысьяслы позьö вежсьыны öта-мöдныскöд паськөмнас. Тöдас кө кодi, син көртöдсö разясны. Вöдитысьнас лöö мöдыс.

А. Сидоровлөн архивысь



кытшын — в кругу
нжöдöмайсь — протянули
дэльöдöны — дразнят
Кальö дядьö — дядя Каллистрат



*бөрйöны — выбирают
кöртöдсö — повязку
разясны — развяжут*

105 удж. Висёт лыддьöм бöрын гижам нейджыд гижöд. Пыртам образной кывъяс.

Вöрын

Ывлаын рöмыд на. Усö гөн кодь небыдик лым, быттьö сынöдас лэ-балö уна-уна бобув. Гөгöр сэтшöм лөнъ, ставыс узö чöскыд унмөн.

Ывлаыс югдiс, и ставыс лоис сэтшöм еджыд, югыд. Лöсьыд татшöм лөнъ луннас вöрын! Тэ мунан векныдик ордымöд, кыкнан бокас сы весь-тын сулалöны пуяс, еджыд лымъя вожъясыс пашкырöсь. Корсюрö вожъяс вывсьыс лымйыс *исковтлö* да сьöкыда *шнëпкысьлö* муö. Көнкö не-ылын *тотшкöдчö* сизь.

С. Раевский, А. Мозымова серти



*исковтлö — катится
шнëпкысьлö — шлëпается (падает)
тотшкöдчö — стучит*



Лыддям, мый висьтавсьö лым усöм йылысь, төвся вөр йы-лысь.

106 удж. Тöдчöдам торйöдöм кывъясыслысь вежöртассö? Вочави-дзам юалöмъяс вылö.

Коді лöсьöдлiс Коми Республикалы кып?

Мый серпасалöма Коми му канпасö?

Кутшöм орденъясөн наградитöмаöсь Коми Республикаöс?

107 удж. Гөгöрвоöдам шусьöгъяссö. Индам нимвежтасъяссö, пасьям кутшöм кывсикасьяс найö вежöны.

Коді водзджык чеччö, лун чöжөн унджык удж вöчö.

Мый кодзан, сійöс и вундан.

Кутшöм чунь курччан, сійö и доймö.

Меліа

Быт-тьо мой-до вьсь-ка-лі - э- зысь ро-ма сикт.

Пу-яс кер-ка вьсьть-я-сын хрус-таль ко-доьсь дзик

Код нө тадз-сө мич-мө-діс, кыт-чө син он чөвт?

Ку-дель пач-кыс ич-монь моз лок-тіс е-джыд төв.

Төвру тылысь веркөссö
 Чышкис, быттьо борд.
 Лои гөгрөс зеркалö —
 Видзöдлы да ворд.

Код нө тадзсö мичмөдіс,
 Кытчө син он чөвт?
 Кудель печкысь ичмонь моз
 Локтіс еджыд төв.

110 удж. Лыддям висьтсö да дасьтысям висьтавны öта-мöдлы.

Василей лун

Төв шөр 14-öд лунö (вьель стиль серти) коми йöз пасйöны Василей лун. Тайö лунö йöзыс сьылöны-йöктöны, ворсöны, пасьтасьöны мас-каөн — кимöститчöны. Войпукигөн том йöз бөрйöны аслыныс гоз, позьö сэки налы окасыны. Василей лунö пуöны порсь юр-кок. Тайö луныс сідзи и шусьö: «Порсь юр-кок вильöдан лун». Том йöз пасьталöны тури маска (юр вылö пуктöны печкан), вевттъысьöны кузь чышъянөн да «ко-калöны» рытпукысьясöс печкан помөн.

Рытпукысьяс дзебсьöны, пышйöны паччөр вылö. Пасьталöны гугöдём пась, чужöмсö мавтöны саөн. Кулөмдінсаяс лыддисны татшөм паськө-маяссö йöгра-яранөн (ненеч да ханты-манси).

Василей лунö том йöз гадайтчöны-вөрöжитчöны. Олöма йöз шулис-ны: «Василей лунö кö войыс кодзула — озыр урожай лоö, абу кодзула кö — сöмын чöд артмас». Ужын бöрын челядь корсьöны пызан улысь шобдi тусь. Сюрас кö тусыс — озыр во лоö.



Мый тöдмалiнныд Василей лун йылысь?



Василей — артмöма грекъяслөн «кан» кывйысь. Василей югид, сьölöм вылö воысь, быдтор котыртны кужысь морт. Пöртö олöмö ас водзас пунктö могъяс. Сылөн уна ёрт. Ёртъясыс пыдди пунктöны Василейöс. Серамбана морт, кужö кыпöдны *аскылöм* сьöкыд здуко. Воö сьölöм вылö нывъяслы. Мича чужом-мыгöра. Ичöтнас инас öшйытöм, гежöда ачыс пырöдчö косьö.



аскылöм — настроение



Кыззи тi öта-мöд костаныд нимтанныд Василей нима зонкаясöс?

111 удж. Лыддям да тöдмалам, кодi кодкöд йöктiс.

Нель ёрт (Петыр, Миш, Öльöксан, Ваньö) корисны чойяссö школаö рытпукны. Медводдза йöктöмсö быдөн на пиысь йöктiс эз аслас чойыскöд. Вика йöктiс Петыркöд, а Света — Наташа воккöд. Оля йöктiс Света воккöд, Миш — Öльöксанлөн чойкöд, а Öльöксан — Петыр чойкöд. Кодi кодкöд йöктiс?

112 удж. Висьтсö лыддьöм бöрын дасьтам юалöмъяс.

Войпель

Ёна важөн Войпель пыдди шулöмаöсь Вой пöль — пöрысь морт, кодi вайö кодзыдсö войвывсянь. Кыззи Дед Мороз — рочъяслөн, кыззи Тол бабай — удмуртъяслөн (Тол — тöv, бабай — пöль), кыззи Тэл апо — венгръяслөн (тэл — тöv, апо — пöль).

Тадзикон, Виль вося кыпид руа Дед Морозос комион ми вермам нимтыны ог нин Мороз польон либө Көдзыд польон, а Войпель кывйон, кодон уна нэм сайын нин коми войтыр шуломәось войвывяснә кодзыдон лолалысь төвсө.

Е. Игушев серти



Гөгөрвоодам *Войпель* кывлысь артманногсө.

113 удж. Лыддям висьтсө да вочавидзам юаломъяс вылө.

Зарни Ань

Важон коми йоз вөвлөмаось язычникъясөн. Найө кевмылөмаось асланыс Енъяслы: мулы, валы, шонділы, билы... Сідзжө копрасьлывлөмаось пуяслы, вөрпалы, идольяслы. Медыджыд Еннас лыддывлөмаось скөр Войпельсөс. Кевмысьлөмаось найө и асланыс тунъяслы. Медся ёна нин полөмаось Памаысь. Коми йоз вайлөмаось сылы козинъяс, медым Пама найөс эз тшыкөд.

Пама тшөктывлөма вежа кыз пу вылө пуктыны Зарни Аньсөс. Комияс чайтлөмаось, мый Зарни Ань идолыс дорйө да видзө найөс быд



омольторйысь. Идолыс вöвлöма ставнас зарниысь. Кор Коми муö воис Перымса Степан, Пама вермасьö сыкöд, нö ворссьö. Пама пышйö ылі пармаö, съöрсьыс нуö Зарни Аньöс.

Г. Фёдоров серти



Мыйла важöн коми йöз эскылісны-копрасьлісны Зарни Аньлы? Кутшöм нöшта Енъяслы важöн эскисны коми йöз?

Ш м о н ь

Ичöт Кирö:

— Коді лэдзис лэбачьяссö көмтöгыс тапикасьны гуранас? Мамыс?

Асывнас бабыс юалö:

— Миля, мый тэ вöталін?

— Талун, бабö, нинöм эз петкöдлыны.



35. СОССЯНА НИМВЕЖТАСЪЯС

Некод (никто), некутшöм (никакой), немтор (ничего), нинöм (ничего).



Соссяна нимвежтасъяс артмöны юалана-йитöса нимвежтасъ-ясысь **не-** кывводз отсöгөн: **некод, некутшöм, немтор. Нинöм** нимвежтас артмöма **ни-** кывводзөн, **-нöм-** кыввужйысь. **Некод** нимвежтас вежласьö вежлöг серти: **некодлы, некодлысь, некодöс**; вермö босьтны **-нан-** öтуттан вежöртас сетысь суффикс, **-ным, -ныд, -ныс** морта суффиксъяс: **некоднанным, некоднанныд, некоднанныс**.

Став соссяна нимвежтасыс паныдасьлö сöмын соссяна сёрни-кузяын: «Нинöмсыйд пасьтö он вур» (шусьöг).



— Бабö, висьтав миянлы кутшöмкö мойд,— корисны Ванюк да ичöтик Вера.

— Кывзöй. Висьтышта тiянлы гöна морт йылысь вöв-

лөмтор. Миян сиктын өти өсьтяк овліс. Вөлөн өтчид төвнас вөлөм локтө, бөрсянныс кык пон вөтчөны. Пемыдысла нинөм оз тыдав. Сөмын неуна төлысьыс югдөдө туйсө. Друг туй шөрас вөлыс сувтіс, быттьө кодыськө повзис. Но туй вылас некод эз тыдав.

Өсьтякыд видзөдө — туйсө гөна морт вуджө. Киа и кока. Ачыс кык метра кузьята. Вылас некутшөм паськөм абу. Понъяс увтөны сійөс. А гөна мортыд быттьө немтор оз кыв. Паськыда вөсылалө. Сідзи и муніс кытчөкө вөрас. Ачыс пө мужик рөдысь. Гөныс сылөн еджыд кодь. Лызьтөг мунө, а өдйө. Кок туйыс комын сантиметра кузьята.

— А тэ, бабө, аддзылін тайө гөна мортсө? — юаліс ичөтик Верук.

— Эг. Өсьтякыс кындзи некод сійөс эз аддзыв, — висьтасис Өксинь пөч.

— Тайө гөна мортыс өні ветлө на вөрөд? — некыз эз өвсьы Верук.

— Ог төд ме нинөм, дитяясөй. Водөй паччөр вылад, мед шоныд-джык лоө узынытө.



вөвлөмтор — былъ

өсьтяк — хант

пемыдысла — из-за темноты

гөна — с шерстью, мохнатый



Мый ті кывлінныд лым морт йылысь?

114 удж. Гижам да содталам чутъяс инө соссяна нимвежтасъяс. Висьталам шусьөгъяслыс вежөртассө.

1) Нинөмсьыд ... оз артмы. 2) Бура кө олан, ... оз дивит. 3) Коді бур кыв оз кывзы, ... сылы и висьтавны. 4) Ачыс аслыс лөктө ... оз вөч. 5) ... пу йывсянныс оз пөрөдлыны. 6) Уджалысь морт ... вылө оз надейтчы.

115 удж. Гөгөрвоодам вайөдөм кывтэчасъяссө. Индам веськыд вежөртассө.

Нинөм абусө висьтавны.

Некутшөм вөрас абу.

Сылы немтор оз мөрччы.

Ньөжмьд.

Кывзысьтөм.

Сөрны.

116 удж. Лосьодам «Уджалысь морт некод вылө оз надейтчы» нима ас гижод.

117 удж. Лыддям кывбурсö.

Синтöм пöльö



Пöльö важөн синтöм дзик,
Да оз сьöктöд сійö асөн
Некодöс, пыр кималасөн
Уджалö тай ньöжйöник.

Вöчас волок, вöчас зыр,
Оз вöч сійö кыздисюрас!
Вöчас лы кодь ёнös, бурös!
Ачыс медводз видлö пыр.

Босьтиг удж оз нинöм шу;
Вöчас, ваяс гортад, чöвтас,
Кепысь-шапка кинас кöвтас
Да и петас шы ни гу.

Сьöм оз аддзыв некодсянь;
Пöльлы быдся сарапана,
Сім пöч и гёрд рожабана,
Вайö дöра, пув и нянь.

И. Куратов



Кутшöм мортөн сувтö тiян син водзö синтöм пöльö? Мыйысь кывбуралысь ошкö сійös?
Индам кывбурысь соссяна нимвежтасъяс.



36. СТÖЧМÖДТÖМ НИМВЕЖТАСЪЯС

Кодкö (кто-то), мыйкö (что-то), кодсюрö (кое-кто), мыйсюрö (кое-что), кутшöмсюрö, кутшöмкö (кое-какой, какой-нибудь).



Кодкө, мыйкө, кодсюрө, мыйсюрө стөчмөдтөм нимвежтасъяс индöны урчиттөм эмтор вылө; **кутшөмсюрө, кутшөмкө** нимвежтасъяс — урчиттөм торъяланлун вылө; **некымын, кымынкө** — стөчмөдтөм лыд вылө.

Стөчмөдтөм нимвежтасъяс артмöны юалана нимвежтасъяссыс **не, кө, сюрө** кывторъяс отсөгөн.

Кодкө, мыйкө, кодсюрө, мыйсюрө нимвежтасъяс вежлөгасьöны. **Кодкө** вермө босьтны морта суффиксъяс: *коднымкө, кодныдкө, кодныскө*.

Стөчмөдтөм нимвежтасъяслөн вежлөгасигөн суффиксъяссыс сулалöны **-кө, -сюрө** суффиксъяс водзвылын: *кодлысюрө, коднымөскө, кодныдтөгкө, кодсяньсюрө* да с.в.

Не, кө, сюрө кывтор-суффиксъяс гөгөрвөдтөм нимвежтасъяскод гижсьöны öтлаын.

Кө кывтор вермө торйөдсьöны кывбөрөн: *код йылысь кө, мый вöсна кө, код вылө кө*.

118 удж. Ворсыштам.

Ыж турунла, вала-вала

Челядь сулалöны кытшын. Кодлыкө либө кытчөкө дзебöны чышъян (акань, чача). Вөдитысьлөн синъясыс куньсаөсь. Кор шуасны «ыж турунла, вала-вала», вөдитысьыс заводитө корсьны дзебөмторсө. Матысмө кө дзебас дорас, челядь горзöны — «ыж турунла». Ылысмө кө — «вала-вала».

А. Сидоровлөн архивысь



Эм-ө öткодьлуныс вайөдөм кывъяслөн: *кытиш, юркытиш, чунькытиш, кытшовтны?*

119 удж. Лыддям мойдсө.

Мойдөм

Шоныд паччөр вылын челядь
Көдзыдысь оз повны.
Пöрысь пöчкөд, муса пöчкөд
Лөсьыд налы овны.

Пöчыс чуня кепысь кыө,
Ассьыс уджсө вöчө,
Эз на некор весьшөр пукав.
Паччөр дорын пöчө.



Челядь видзёдоны, кыдзи
 Пöчлөн уджыс содö.
 Öти шуö: «Кузь на войис,
 Огö на ми водöй».

Мöдыс шуö: «Кепысь кыан,
 Муса пöчöй, пукты.
 Сэсся шойчигмозыд мойдышт,
 Уджавнысö дугды!»

«Мойдышт, мойдышт,
 муса пöчöй», —
 Коймöд-нельöд горзö: —
 Сюся кывзыны ми кутам
 Тэнсьыд мойданторсö!»

Пуктис бабыс кепысь кыан:
 Мый нö накöд керны?
 Челядь виччысьöны мойдöм,
 Ку пытшкö оз тöрны.

Паччөр вылын челядь ланьтіс.
Пөчлөн гөлөс кылө.
Мойдө сійө, кызди вöрын
Ручыс олө-вылө.

Кызди ошкөд мужик мортыс
Өтүв сёркни көдзис.
Кызди көнкө зарни чери
Ыджыд дивө вöчис...

Пөчлөн уна мойданкывъяс,
Помыс налөн ылын.
Лөсьыд челядьыслы овны
Шоныд паччөр вылын.

Өшинь сайын көдзыд төлыс
Ёнджыка на жургө.
Пырны керкаө оз вермы,
Сы вöсна и мургө.

М. Лебедев



Кутшөм поводдя йылысь висътавсьö мойдын?

Мый мойдө пöчө?

Аддзам гөгөрвоөдтөм нимвежтасъяс.

Мойд серти вöчам серпас.

Гөгөрвоөдам кывтэчас *ку пытшкө оз төрны.*

Индам мойдысь изобразительной кывтэчасъяс.

Пöль-пöч кудйысь

Урасьöм төлысь

Урасьöм төлысьö кыа рөмсö кыйö лым. Урасьöм бөжнас турөб гартö и тулыс матыстö, луныс содö. Урасьöм заводитчöмыс кө шондіа да ясыд, и тулыс воас водз. Урасьöм төлысьö көчъяслөн заводитчö көлысь, доз-мөръяс лэччалöны му вылө.

Вой төв пöльыштис урасьöм төлысьö — кузь көдзыдъяс лоöны. Этша лымйыс пуяс вылын — гожöмнас нинөм оз артмы (тшак ни вотöс). Урасьöм медводдза лунö шондіа — водз тулыс виччысь. Урасьöм дас нельöд лунö кө войыс кодзула — тулыс сёрмас. Урасьöм дас витөд лунö кө шондіа — тулыс лоас шоныд да водз, лымъялас — уль да кузь лоö тулысыс.

Чужысь төлысьлөн дорышыс ёсь — көдзыд водзын.

Лэбачьяс пуксьöны пу йылö, шоныд виччысьöны.

П. Терентьев

Ш м о н ь

Васьö дзикöдз дöзмöдiс мамсö юасьöмнас, и мамыс ыстiс бать дорас.

— Бать, вай ворсöд менö кутшöмкö ворсöмысь, медым мамö меысь шойччыштас.

Батьыс газет лыддö да оз кыв.

— Мамö, батьöйд газетыскöд сёрнитö!

120 удж. Тöданныд-ö тi?

Кызди Кöдзыд Пöльтö шуöны мукöдлаын?

1. Англияын:

- а) Санта-Коль;
- б) Санта-Клаус;
- в) Санта-Клауди.

2. Италияын:

- а) Баббо Натале;
- б) Баб Наталь;
- в) Боб Натали.

3. Колумбияын:

- а) Дед Пискуси;
- б) Папа Пискуси;
- в) Мам Пискуси.



4. Финляндияын:

- а) Йолупойка;
- б) Йолумойка;
- в) Йолупукки.

5. Бразилияын:

- а) Паней Нозель;
- б) Паня Коля;
- в) Пиня Ноль.

6. Венгрияын:

- а) Микулай;
- б) Миклуха;
- в) Микулаш.

7. Швецияын:

- а) Томзон;
- б) Томпон;
- в) Томтэн.



Мый серти Кöдзыд Пöльлы сетöмаöсь татшöм нимсö финъяс, коми йöз, англичана, ...?



Кык ёрт, Ёгор да Славик, асывсяньыс мöдöдчисны вöравны. Ёгорлөн мышкас öшалiс батыслөн пищальыс. Славик нопйөн нуис сёян-юан.

— Ёгор, а мыйла ур кыйны позьö сöмын февраль тöлысьö?— юалiс Славик.

— Февраль тöлысьлөн важ коми нимыс — урасьöм. Ур вежö ассьыс пасьсö, гöрд рöм лоö лöзоватён. Öшым да тöv шöр тöлысьö ур пыдö дзебсьö аслас позйö кöдзыдысь, а урасьöм тöлысьö мыччысьлö аслас позйысь,— висьтасис Ёгор.

— А тэ кысь тѳдан?— эз ѳвсьы Славик.

— Батѳ висѳталіс. Но нѳшта тайѳ тѳлысьсѳ шулѳмаѳсь «урсим» — лѳк поводдя, турѳб. И збыль, февраль помын гежѳда пѳльтѳ кѳдзыд тѳв, овлѳны ыджыд бушковѳяс.



Мыйла коми вѳралысьяс февраль тѳлысьсѳ шулѳмаѳсь «урасьѳм» тѳлысьѳн?



Славик — артмѳма роч «ыджыда нималысь» кывйысь. Славик — зумыд, ѳн, винѳв морт. Но лѳгасысь, ѳдйѳ скѳрмысь. Скѳрмѳм Славик косясьѳ. Нывѳяс радейтѳны серамбана Славикѳс. Славик — лышкыд морт. Бур кыв вылад ставсѳ сетас, мый сылѳн эм. Пыдди пуктѳ батѳ-мамсѳ, чѳй-воксѳ.



37. ѲТВЫВТАН НИМВЕЖТАСѳЯС

Став, ставыс, ставѳн (весь, все, всѳ); быд, быдѳн (каждый, всякий); мукѳд (другие).



Быдѳн, ставыс, став нимвежтасѳяс вежлѳгасѳѳны, **став** нимвежтас вермѳ босѳтны **-ным, -ныд, -ныс** морта суффиксьяс (*ставным, ставныдлы, ставнысѳ*).

121 удж. Сетѳм кывѳяс ѳтсѳгѳн лѳсьѳдам сѳрникузяяс-нѳдкывѳяс. Индам ѳтвывтан нимвежтасѳяс.

1. Кык вок, пѳ, вит, пиѳн, эм ним, налѳн, и быдѳнлѳн.
2. Быд, довѳялѳ, варыш, керкаын.
3. Ачым, быдѳнѳс, сѳй, а, ѳг, верда.
4. Ичѳтик-ичѳтик, да вурѳ-вѳчѳ, быдѳнѳс, ныв.
5. Ачыс, став, ичѳт-ичѳт, мичмѳдѳ, мирсѳ.
6. Быд, молодеч, сѳ, кока, керкаын.

122 удж. Помалам сёрникузяяссö.

Быдöнлы ...

Став тусьыс ...

Быд морт ...

Став бур висьталöмыс ...

Ставöн аслад шудыдлы ...

тöдö ассьыс кад.

он угöдит.

уджын тыдалö.

кузнеч.

бур вылö.



Мöд сёрникузяыс индам сюрöс да содтöд юкöдъяс.

123 удж. Лöсьöдам висьт тöv пуксьöм йылыс.

124 удж. Лыддям да вочавидзам.

Мый пежалö мортöс?

«Мортöс сы пытшкö *пыранторйыс* оз пежав. **Быдтор** öд веськалö кынöмö, оз сьölöмö, сэсса петö ортсö». Тадзи Исус *гöгөрвоöдöма*, мый **быд** пöлöс сёян пö сöстöм. Водзö сийö висьталöма: «Морт пытшкöсыс петöмаыс *пежалö* мортöс». Буретш морт пытшкыс, сьлөн сьölöмыс, петöны **став** лёк мövпыс: *яндысьтöм оласног*, *морт виöм*, гусясьöм, горшасьöм, лёк вöчöм, ылöдчöм, лёк ног олöм, *колысь син*, мортöс *омöльтöм*, асьтö вылö пуктöм, мывкыдтöм олöм. Тайö **став** лёкыс петö *пытшкöсыс*, сийö пежалö мортöс.

Библияыс юкөн



пыранторйыс — еда, пища

гöгөрвоöдöма — объясняет, поучает

пежалö — оскверняет

яндысьтöм оласног — бесстыдный образ жизни

морт виöм — убийство человека

колысь син — зависть

омöльтöм — унижение

пытшкöсыс — изнутри



Пежалö кывлы вайöдам матын вежöртаса кывъяс.

сöстöм



лёк

пежалö

оз пежав

Суйөр сайын Выль во

Бирмаын Выль воо став йöзыс киськалöны öта-мöднысö ваөн. И абу дивö, öд тайö праздникыс веськалö буретш меджар кадö. Ваөн киськавыны оз позь сöмын почтальонъясöс да манакъясöс.

Иранечьяс важ волөн бөръя середаö öзталöны уличьяс вылын бипурьяс да на вомөн чеччаліг быдөн лыддьöдлö: «Босът, бипур, менсьым став вижсö, вай меным став гөрдсö». Стöчджыка кö, йöз кöйсöны лоны би кодъ жö мичаөн.

А Японияын оз тöдны, мый сэтшöмыс Выль во паныда вой. Кыдзи и миян, Выль во сэнi заводитчö тöv шөр тöлысьлөн медводдза лунö. Но японечьяс вочаалöны сійöс оз войнас, а асывнас, кор енэжтас сайысь кыпöдчö шондi. Ставныс дасьтöны водзвыв Выль вося мичмöдчанторъяс: бамбук гөгөр гартлöны пожом да слива ньөр. Японечьяс эскöны, мый татшöм мичмöдчанторлөн кöзяиныс лоö пожом кодъ жö дыр олысьөн, бамбук кодъ жö крепыдөн да слива кодъ жö öдийö сöвмысьөн.

Голландияын Выль во оз коль изюма пончикъястөг.

Шотландияын Выль во паныда войö быдөн вермас пырны любöй керкаö. Бур кöзяинъяс чöсмöдласны сёянөн да корасны юыштны керкаын бур олөм вöсна.

«Йöлöга» газетсь



Кыдзи коллялöны Выль во Россияса войтыр? Мыйлы эскöны суйөр сайын олысь войтыр?

Индам нимвежтасъяс.



38. НИМВЕЖТАСЪЯС МÖДПÖВЪЁВТÖМ (повторение)

126 удж. Лыддям висьтсö, быд абзацлы сетам ним. Индам нимвежтасъяс.

Нель вок

Олöны-вылöны нель вок. Ёнöсь-ёнöсь, мичаöсь-мичаöсь. И ставныс зэв шаньöсь. Пыр найö зильöны вöчны унджык буртор. Медводдза воксö

шуоны Тулысөн. Мөдсө — Гожомён. Коймөдыслөн нимыс — Ар. Но, а нельодыс... Тайö Төв.

Воис кад, и кузь туйö петас медводз Тулыс. Кыті мунас сійö, кытчö тувччылас, быдлаын пондас шонавны, ловзыны ывла вылыс. Садьмөдас шоръясөс, йи улын шойччысь юясөс. Мича паськөмөн вöччöдас пуясөс. Шонид муясысь, саридзяс бердысь вайöдас быд сикас лэбачьясөс.

Тулысыд тэрмөдлö быдөнөс: гөрысь-көдзысьясөс, вөр кылöдысьясөс, медым быд удж вöчöма ас кадö да бура.

Кыпид Тулыс уджалас лун и вой. Уна бур казтылём коляс ас йывсыс. А кор мудзас, отсөг вылö чукөстас воксö — Гожомөс.

Гожом дінысь öвтö шонидөн. Сійö кутас нуöдны воысылысь уджсö водзö. Вежөдасны муяс, öдйö кутас быдмыны турун, град выв пуктасьяс. Сöвмөдас лэбачьяслысь да пöткаяслысь пиянсö. Кисьмөдас чöскыд вотөс, отсалас көрым заптысьяслы. Гажөдас походъясын.

Сэсся коркө Гожомөс вежас Ар. Медводз сійö вель дыр нимкодясяс ывлавывса серпасъяснас, отсалас идравны муяс вылысь урожай. Быдтас быд сикас тшак да вотөс. Ёнмөдас сійö да сöвмөдас шонид муясö мунысь лэбачьясөс, вөрпалы төв кeжлö тшөктас заптыны сёян, унджык чукөртны гөс.

Сёрөнджык Арлы окота лоö аслыс ногөн гажөдыштны вөр-васö. Зэрас, гөгөр мыскалас, ыркөдчыны кутас. Пуяс вылысь коръясыс вижөдасны, пелысьяс, кыдзяс уна рёма краскаясөн вевттысьясны. Сэсся му вылö мөдасны гылавны коръяс. Найö шаракылöны кок улын. Зэра да көдзыд поводдясь дөзмасны лунвылысь локтём пöткаяс, лэбачьяс, и найö эновтасны войвыв.

«Эн на öмöй мудз, дона вокöй?— öтчид юалис Арлысь сылөн еджыд тошка Төв воыс.— Гашкө, ме тэнö вежла?

«Вывті рад!» — вочавидзис Ар.

Төв видзөдліс гөгөр да шуис: «Ог ме вермы ветлөдлыны ныйт туй кузя, кокöй льяксяс менам, тошкөй сьодасяс». И босьтчис сійö уджö.

Кынтис став мусö, гөпъяс, юяс вомөн шыльыд пос нюжөдіс, гөгөр ставсö вевттис шонид шебрасөн, мед быдмөгъяс эз кынмавны. Вöчис топыд туйяс. Шойччан лунö йөзөс корис сувтны лызь вылö, лoлавны сөстём сынөдөн. Войяснас дзeбис лым пиö сьoлаясөс, таръясөс. Тадзи олöны-вылöны нель вок.

И. Коданёв серти



Висьтсö юклам юкөнъяс вылö. Быд юкөнлы сетам ним. Лөсьöдам лыддьöм серти дженьыдик висьт.

Китш-китш — тшапа
Катша китшкө,
Нитшкысь нетшкө
Тшөгөм тшак.
Тшаклөн тшыкөма нин пытшкыс,
Тшыкөм тшакыд век на тшап.

Ыджыд мыджөд джыджыд вуджис,
Джуджыд көджын джыджлөн поз.
Джыджыд гыджгө — ыджыд уджыс,
Джыджлы уджавтөг оз позь.

128 удж. Мөвпалыштам да лыддям, кутшөм кывъяс гижөма.



129 удж. Лыддям мойдсө.

Зарни чукөр
(Мойд)

Өти сиктын, өти грездын
Бура олісны кык вок.
Налөн некор зык эз вөвлы,
Некоднанныс эз вөв лёк.

Өтчыд мөдөдчисны найө
Өтув кыйны сьөла-ур,
Асьныс думайтисны сідз:
«Ещө ручыс оз-ө сюр».



Öдйö вoсьлaлiснy вoкъяс,
Ылö кoли нaлөн гoрт.
Ягын пaныдaсис нaкөд
Еджыд тoшкa пöрысь мoрт.

«Кывзöй, энö мунö вoдзö,—
Шуис нaлы тoшкa дeд.—
«Тайö туйöд, мусa пиян,
Нинöм тiянлы оз шeд.

Бур кö кoлö, энö мунö:
Мaтын куйлö ыджыд змeй.
Кывзöй мeнö, пöрысь мoртöс,
Пöрысь мoртыд aбу йöй».

Старик пyяс сaйö пырис.
Вoкъяс сулaлiснy дыр.
Сэсeя сёрни бöрын нaлөн
Пузис сьöлөмъясын вир.

Гөгөр видзөдөны вокъяс,
Оз-ө мыгчысь змейлөн юр,
Оз-ө войдөр сійө ачыс
Налы лыйом улө сюр.

«Мый нө тайө синмөс ёрө?
Кодкө пестіс өмөй би?—
Шуис сійө: — «Ветлам, Ваньө,
Тайө дивө дінас ми».

Зарни деньга! Зарни чукөр!
Лыдтөм, помтөм озырлун!
Деньга та мында он аддзы,
Көть тэ море сайө мун!

Ваньө ичөт воклы шуис:
«Нопйө зарниыс оз төр,
Ставсө ас вылад он кыскы,
Вөвтөг нинөмтор он кер.

Ветлы, Ёньө, гортө вөвла,
Тэнад томджык меысь кок.
Тані зарнисө ме видза,
Кытчөдз вөлөн тэ он лок».

Ёньө корсис кулан зелля,
Пуктіс няньө чеполь кык,
Сэтысь пөжаліс дас көвдум,
Выйөн мавтіс ставсө дзик.

Сійө көвдумъяссө босьтіс,
Шуис: «Бур жө вөчи ме!
Вок кө кулас, зарни чукөр
Дзоньнас аслым кыска ме».

Из кодь лоис Ваньлөн сьолөм,
Мустөм лои сылы вок.
Сөмын өти зарни муса,
Сөмын зарниысь и шог.

Киыс Ваньөлөн эз тірав,—
Лыйсьысь вөлі сійө бур,—
Плешас воклы пуля лэдзис,
Мед пө потас сылөн юр.

Ёньө усис, Ёньө куліс.
Эз ло сылы озырлун.
Ваньө өдийө муысь чеччис.
Гөгрөс лои сылөн син.

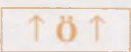
Сэки доддысь сійө аддзис
Мича көвдум, небыд нянь.
«Часлы, сёйышта ме войдөр,
Тшыгйөн овны абу шань».

Берді, пемдіс сылөн синмыс,
Смертыс босьтіс сылысь лов:
Кулан зелля сійөс виис,
Зарни нуны эз и ков.

Олөм помасис кык воклөн.
Пөрысь мортис эз вөв йөй:
Сійө шуөм кузя сәні
Збыльысь куйліс ыджыд змей.

М. Лебедев

лошадь

 (эз) вөв
не было



Мыйла пöрысь морт зарни чукöрсö шуö ыджыд змейöн да
тшöктö вокъяслы бергöдчыны бөр?
Кутшöм лёкторъяс гижысь эрдöдö вокъясылысь?
Мыйла вокъяс виöны öта-мöднысö?
Корсям да индам мойдысь нимвежтасъяссö.
Корсям мойдысь эпитетъяс, метафораяс, олицетворениеяс, срав-
нениеяс.

130 удж. Мичаа лыддам кывбурсö. Кутшöмön петкöдлöма тöвсь ыв-
ласö? Корсям изобразительной кывтэчасъяс.

Январ тöлысьын

Тайö тöлысьыс зэв кöдзыд.
Сэзьдö енэж. Гөгöр чöв.
Тэчас тола морöсöдзыд
Миян сиктъяс гөгöр тöv.
Мед кöть помся ывла вылас
Пашляк лыйсьö шкув да шков.
Гöра йылын челядь чукөр
Ныръяс кынтöмысь оз пов.

С. Куликов



Лöсьöдам «Тöv» тема вылö альбом.
Велöдам кывбурсö.

131 удж. Нöдкывъясö содталам колана нимвежтасъяс. Индам по-
дувпассö да юörпассö.

1. Дас кык вок ... бöрсяыс ветлöны,
Но ... оз пановтны.
2. Тövнас ... муыс еджыд паськöм пасьталіс.
Тулыс воис — паськöмыс вошис.

Отсöг ывлö: öта-мöд, öта-мöднысö, став.

132 удж. Корсям кывбурысь нимвежтасъяс.



Вөрса азбука

Кодкө вөрті котралігөн
Лымсө серөдөма дзикөдз.
Тайө пөткаяс да зверьяс
Кокнас вөчалөмны серьяс.

Бура лыдды, бура видзөд:
Сьөдбөж мунөм прөшви визьөн,
Со и тулан кок туй сэн.
Наян руч со, морөн лыйөм,
Пияныслы чукчи кыйөм —
Налөн вөлөм ыджыд вем.

Тайө тшем-сук козъя тіляс,
Уркай гылөдөм коль кильяс.
Тан жө-й пажнайтома ур:

Вывсянь кольяс гылөдігөн
Көчөс повзьөдөма дзикөдз —
Йөй моз пышйөма дон юр.

Помнит, немтор оз шед уджтөг,
На ног лыддысьны он куж кө,
Велөдчыштам — нем он кер.
Мед көть зверыс дзебас асьсө,
Лыддян кө тэ кырымпассө,
Шедас сәки наян звер.

П. Образцов



Кутшом вөрпа-пөтка йылысь казтылөма кывбурас? Позь-ө-тöдмавны вөрпа-пөткаос налөн кок туйяс серти?

Кутшом вөрпа-пөткалысь кок туйяссö тi тöданныд? Серпаса-лам найос.

Мыйла кывбурсö шуöма «Вöрса азбукаөн»?

133 удж. Лыддям теш да висьталам сийös ас нимсянь öта-мöд кост сёрни сложной сёрникузяөн вежöмөн.

Вунлös морт

(Теш)

— Öльö, та водз кысянь талун?

— Вöли нин ме дзик быдлаын:

Кытшовтi став видз и нюр.

Вöлöй некытысь оз сюр.

Сэтшöм ёна нин ме мудзи.

Быттö подөн мусюр вуджи!

— Видзöдлы вай, Öльöксан,

Кытöни тэ пукалан?

— Аттö дивö! Вöлöй тан —

Пукала тай вöv вылам.

Ю. Попова

134 удж.

Кызди Петук пöръялис Ручös

(Латыш мойдкыв)

Олис-вылис старука. Сылөн вöли Петук. Син пöла и пöла кока, а сэтшöм косясьсь: быдөн вылö усьласьö.

Аслас öшинь улын сылы некодкöд косясьсны, и сийö пыр зильö йöз öшинь улö мунны. Курöгпиös аддзас — сы бöрся вöтчас. А Петуккöд кö паныдасяс — сэки нин быть кось лыбас.

Син пöлаыд став вылас усьласьö, а сы вылö заводитлы уськöдчыны! Муртса кö мыйкö лоö — горш тырнас горöдас:

— Эн вöрöд менö. Ме абу тiян Петук, а старукалөн.

И гусьöникөн гортланьыс. Старука и ачыс нин дöзмис Петукысь. Быд лун суседкаясыс норасьöны сылөн Петук вылö. Эз кут вермыны терпитны старука да шуö Петуклы:

— *Весась* син водзись.

Петук обидитчис. Кутіс отнасовны. Луннас став сикт пасьта ветлөдлө, тусьяс өктө, войнас турун зорөдын узьлө.

Оти асылө петіс *кыйсьыны* Руч. Аддзө: зорөдын Петук. Кватитіс Петукөс — и вөрө, аслас позйө.

А тайө кадас старукалөн суседыс ассьыс мусө вөлі пинёвтө. Видзөдө — котөртө сы дінті Руч, а вомас Петук. Кватитіс бедь да кутіс вөтчыны Руч бөрся.

— Лэдз Петуксө! — горзө.

Мудер Петук веськөдіс Ручлань ассьыс оти синсө да шуө сылы:

— Мый тэ терпитан, Ручөй?! Ме абу сылөн. Ме старукалөн. Мый мужикыс не ас делөас суйө нырсө?

Көсийс Руч сувтлыны, но эновтчис, котөртіс водзө.

А старукалөн суседыс оз кольччы:

— Вай Петуксө!

И Петук оз өвсьы:

— Мый нө тэ, Ручөй?! Сійө тэнө видө, а тэ чөв олан!

Эз вермы терпитны Руч. Бергөдчис старука суседлань и кутіс сійөс видны:

— Мый *сирасин*? Мый не ас делөад суйсян? Абу өд тэнад Петукыс!..

Бөръявылас дум вылас уси Петукыд. Видзөдліс — сылөн и кок туйыс эз төдчы. Со кызди Ручөс *пөръяліс*!



син пөла — одноглазый

пөла кока — одноногий, хромой

косясьысь — драчливый

усьласьö — кидается

паныдасяс — встретится

дөзмис — разозлилась

весась — убирайся

кыйсьыны — охотиться

сирасин — привязался

бӧргявылас — под конец
пӧргялис — обманул



Висьталам, кутшӧмджык вӧлі старукалӧн петукыс.
Кыдзи петук ылӧдіс ручӧс?
Корсям да индам нимвежтасъяс, пасъям налысь вежӧртассӧ.



39. ШУСЬЫТӦМ СОГЛАСНӢЙЯС (мӧдпӧвъӧвтӧм)



Ӧткымын кывъяс шуигӧн д, т согласнӢйяс оз шусыны, кӧть и гижсӧны. Шусьытӧм согласнӢйяса кывъяслысь гижаногсӧ прӧверитигӧн колӧ кывсӧ вежны сідзи, мед тайӧ согласнӢйяс бӧрас вӧлі гласнӢй шы: думыштны — думышта, грездса — грездын.

Заимствуйтӧм кывъяс татшӧм ногӧн прӧверитны оз позь, налысь гижаногсӧ колӧ кутны вежӧрын.

135 удж. Лыддям гораа кывъяссӧ да индам шусьытӧм согласнӢйяссӧ.

Сиктса, мӧвпыштны, пукуштны, велӧдчыны, бурдӧдчыны, грездса, гижыштны, тӧдтӧм, чукӧстны, честнӢй.

136 удж. Гижам колялӧм шыпасъяссӧ содталӧмӧн.

Ыджыд тӧж...лун, кольны кос...сӧ, кись...ны ва, эз лысь...ны мунны, чӧсмасьыш...ны зараваӧн, неуна кисьмыш...ны, мач быгыль...чӧ, матыс...чыны ю дорӧ, со...чӧ рыныш, кусӧ...чыны ваӧн, во...чыны вӧрын.



Талун Даша медводдзаысь муніс музыка школаӧ. Сійӧ кӧсйӧ велӧдчыны сигудӧкӧн ворсны.

— Даша, тайӧ сигудӧк,— шуис Андрей Валерьевич.— Тайӧ сигудӧксӧ вӧчӧма Семён Иванович Налимов.

— Коді сійо Семён Налимовыс? — юалис Даша.

— Семён Иванович — сигудокъяс вочысь тодчана мастер. Семён Налимов кипомысь петалис 300 гогор ворсан сигудок. Найон ворсоны и профессиональной, и самодеятельной ворсысьяс. Ачыс Семён Налимов чужлома Вильгорт сиктын.

— А кызди Семён Налимовлөн сигудокыс веськаліс татчө? — бара на инас эз ошйы Даша. — Кызди тайо уджысь донъявлісны Налимовөс?

— Сылысь сигудокъяссө петкодлісны Парижын став мирса выставка вылын 1900-өд воö. А 1915-өд воö сигудокъяс лосьодомысь донъялісны «За усердие» зарни медальон. Роч йоз шулісны Семён Ивановичөс коми Страдиварион.

— Кызди Семён Иванович велалис вочны сигудокъяс?

— Батьсяньыс Семёнлы вуджома киподтуйыс. Ыджыдджык вокыс вöломá гырнич вöчалысьон, ачыс Семён тшöкыда отсасьломá батьыслы тшупсьыны; пызан, улöс, лабич, öшинь, öдзöс и уна мукöдтор вöчавны. Армияын служитигөн сылы киас сюрас жугалöм гитара. Семён Иванович вежон чöж ноксяс жугалöмторнас и дзоньталас сідз, мый гитара кутас юргыны важсьыс ёна бурджыка, — юөртис Андрей Валерьевич.

— Со кутшöм төлка-вежöра вöломá Семён Ивановичыд. Ме став вынöс пункта сигудокөн ворсны велöдчöм вылö.



Мый ті тоданныд нин Семён Иванович Налимов йылысь?

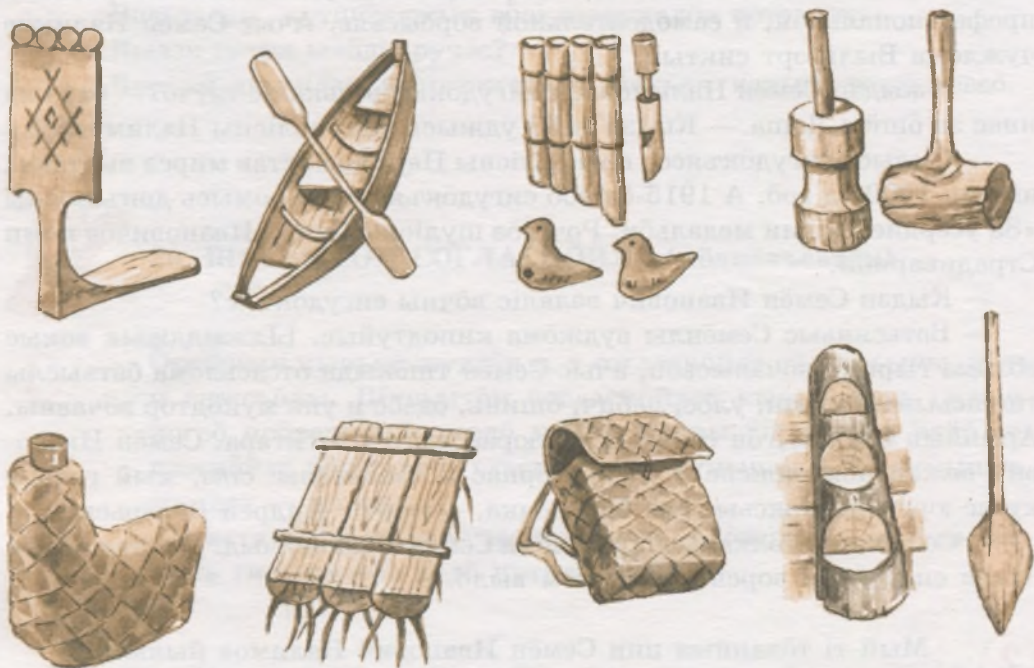


Даша — артмöма «ыджыд би» вежöртаса персьяслөн кывйысь. Дарья кыпыд вежöра, ёсь кывъя, ставсö öдийö вежöртысь. Сійö дышиник, ёна оз уськөдчы уджö. Дарья гогорвоö мичлун. Ачыс лосьыд мыгöра, мусаник. Мусукасьысь. Радейтö участвуйтны ыджыд петкодчöмъясын. Ёртъяс пöвстас юрнуодысь.

137 удж. Кор тадзи шулоны?

Быд нинöм абусö сөрö.

Быдлаö кийс сибалö.



139 удж. Ворсыштам.

Сир дядьо

Оти мортос бөрийоны «Сир дядьоон». Ворсысыяс водалоны мышку вылас джоджо да зымгоны кокъяснаныс. Та дырьи шуалоны: «Дядьо, дядьо, сирыд пузис!» Дядьо матыстчо на дино да видлало бедьторийон, кодлон небыд рушкуыс. Кодлон сийо небыд, сийо и пузьома, а кодлон абу, бара тшоктас пуны. Коді медводз небзьодчас, сийо и лоо сэсса «Сир дядьоон».

А. Сидоровлөн архивысь



Мыйла колө тайо ворсомыс? Мый сийо ёнмөдө?



140 удж. Мичаа лыддям кывбурсё. Индам өтсыама юкөдъяс.

Лым морт

Талун менам Вася ёрт
Вөчис лымйысь тешкодъ морт.
Тупльөдлөмөн тэчис сюся.
Лымйысь кык судтаа туша.

Сэсса вөчис ичөт юр,
Видзөдліс, мед вөлі бур.
Вөчис пельяс — коньки гоз,
Киас — кык важ гөлик рос.

Гортсьыс вайис китыр шом,
Вөчис синкым, син да вом,
Шапка пыдди ичөт доз,
Бокас Виль во дырся коз,
Ичөт беддысь артмис ныр,
Эз и ковмы вөчны дыр.

А. Мальцева



Некод оз на бöрд

Зина да Оля став уджсö гортас вöчисны нин, а Öньö воыс школаысь лэдзалöм бöрын керкаö эз на пырав.

— Кöн нö Öньöыс?— майшасьö Зина.— Кынöмыс öд, кöнкö, сьумалö нин да сэсся гортса удж вöчтöгыс бара унмовсяс. Петав ывлаас, Олюк, видзöдлы да чукöст.

— Мыйла петнысö?— вензьö Оля.— Ме и петавтöг тöдмала, керка дорын али абу сійö.

Оля минут-мöд сулалыштис öшинь дорын, кывзысьыштис пельнас рама бердö ляскысьöмөн да шуис:

— Абу сэнi Öньöыс.

— Кыдзи нö тöдмалін?

— Зонпосниыд некод на оз бöрд да. Öньöыс кö сэн вöли, бöрдтöдзыс нин эськö найöс вильшаліс.

В. Амосов



Оля — артмöма «вежа, ыджыд» вежöртаса важ скандинав кывйысь. Мича чужöм-мыгöра морт. Овлö мужичöй сяма вежа-видзтöм. Оля тölка, вежöра, авъя морт. Овлö кывзысьысь, но овлö и ыръянитысь. Оз радейт, кор сы вылын ыджыдалöны, веськöдлöны.

Зина — артмöма грек кывйысь. Водзмöстчысь, пырджык журнаöдысь морт. Йöз дорö сибалысь, тölка. Овлö скуп (дзескöдчысь), но тайö сетö позянлун сылы бурджыка, озырджыка овмöдчыны.

Тöданныд-ö ті?

Выль во

Выль во йöз лыддьöны медыджыд праздникъясысь öтиөн. Но овлö, мый оз ставыс пасйыны Выль восö öти кадö. Россияын Выль восö тöv шöр первой лунсянь Петр Первойлөн индöд серти кутісны лыддьыны 1699-öд восянь. Сыöдз Выль воыс заводитчыліс кöч первой лунсянь. Тайö тölысьяньыс жö вöли и коми йöзлөн — паса пу святсі (календар) серти.

Археологъяс тѳдмалісны, мый ёна важѳн комияслѳн Выль воыс заводитчылѳма март тѳлысьсянь, кор луныс да войыс ѳткузяѳсь.

Европаын Выль воѳ тѳв шѳр первой лунсянь лыддѳѳмыс топыда йитчѳма Крестослы эскѳмкѳд. И веськалѳ тайѳ Енмыслѳн «чужѳмсяньыс» (ѳшым 25-ѳд лун) «Крещеннѳѳдзыс» (тѳв шѳр 7-ѳд лун) буретш шѳрас. Комияс кадсѳ нимтылісны «вежадырѳн», мый йитчыліс тѳвся шондѳ вежсьѳмкѳд, лун югыдыслѳн нюжавны заводитчѳмкѳд.

Важѳн йѳзыс Выль воѳ мичмѳдлісны матысса вѳрысь медмича козсѳ. Коми йѳз нулісны коз дорѳ козинъяс: пѳжасъяс, руч ку, тулан ку, яй, чери да с.в. Коми йѳз чайтлісны, мый коз вылын пукалѳ вѳрса. Он кѳ сылы угѳдит, воыс лѳк лоѳ. Сы могысь йѳзыс вайлывлѳмаѳсь сылы козинъяс. Сѳмын Петр Первойлѳн тшѳктѳм серти позис керавны козсѳ вѳрысь да вайны гортѳ. Но мичмѳдлісны эз куясѳн, сѳянѳн, а ки помысь вѳчѳм чачаясѳн.

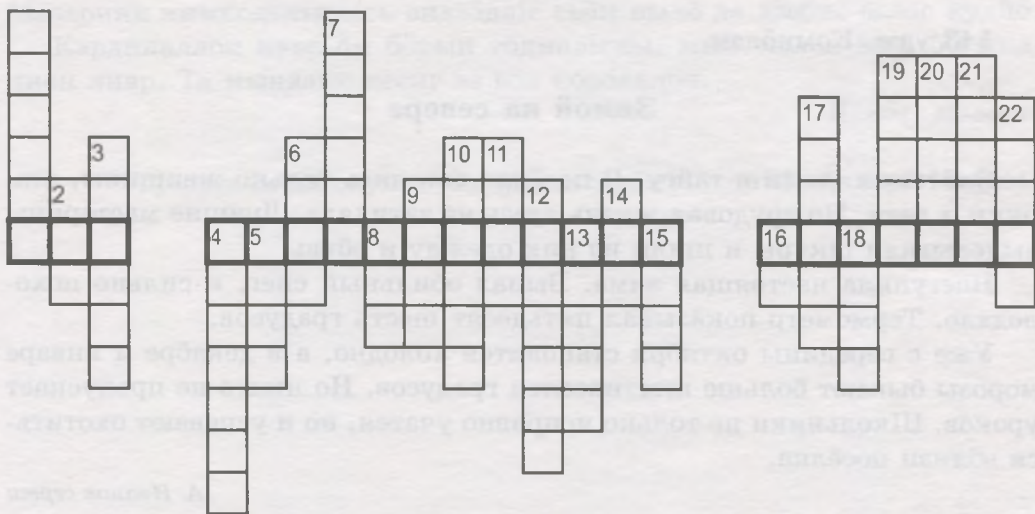


Корсянь заводитісны пасйыны Выль во?

Индам текстысь нимвежтасъяс.

Кызди тіян семьяын пасйѳны Выль во?

142 удж. Юржугѳдысь лыддям важ коми кывтѳчас.



1. Тѳвлѳн медбѳръя тѳлысь.
2. Овлѳ сѳмын тѳлын.

3. Лыйсьо кӧдзыд поводдя дырйи.
4. Тӧлысь ним.
5. Кодзувъяслӧн дзирдалан ин.
6. Тӧлын новлантор.
7. Енӧжын дзирдалӧ ...
8. Войвывса олысьяслӧн кӧдзыдысь повтӧм пемӧс.
9. Ыджыд сюръяса вӧрпа.
10. Пемыд войӧ дзирдалӧ енӧжын.
11. Вылъ во дырйи волӧ ...
12. Челядь радейтӧны вӧчны лымйысь.
13. Коз пу вылын лым.
14. Ар бӧрын пуксьӧ ...
15. Кӧдзыдысь пуяс вылын ... артмӧ.
16. Чеччалӧ пуысь пуӧ ...
17. Лым пиын узылысь пӧтка.
18. Гӧрд морӧса тӧвйысь лӧбач.
19. Тӧвйысь лӧбач.
20. Тӧла поводдя.
21. Вылъ во дырйи кӧдзыд пӧль вайӧ ...
22. Арся тӧлысь ним.

143 удж. Комиӧдам.

Зимой на севере

Охотники ушли в тайгу. В посёлке остались только женщины, старики и дети. Но трудовая жизнь здесь не затихала. Лучшие мастерицы выделявали шкуры и шили из них одежду и обувь.

Наступила настоящая зима. Выпал обильный снег, и сильно похолодало. Термометр показывал пятьдесят шесть градусов.

Уже с середины октября становится холодно, а в декабре и январе морозы бывают больше шестидесяти градусов. Но никто не пропускает уроков. Школьники не только исправно учатся, но и успевают охотиться вблизи посёлка.

А. Иванов серти

Ласей лун

Ласей лун (пасйыны) урасьöм 11-öд лунö. Тайö луныс (сины) вежа Власийлы. Роч йöз вежа Власийöс (лыддыны) гортса подаясöс видзысьöн.

Тайö лунö вичкоын (сылöдны-вежöдны) сылысь нимсö. (Вайлыны) вичкоё козин — кукань яй, юр-кок.

Тöданныд-ö тi?

Коді медся скупыс?

Историяын медся горшöн, тыдалö, вöлі Францияысь кардинал Мазарини. Сійö эз радейт сетаवны босьтöм уджйöзсö. Та йылысь пыр, мый-лакö, вунöдлывліс. И сэк жö бура тöдіс, кодi да уна-ö удждысьліс сылысь. Скуп кардиналыд кувтöдзыс кык лунöн водэджык корис ас дорас батюшкоöс. Корис мездыны сійöс став вöчöм грекысь. И буретш тайö кадас сылы вайисны картіасигöн ворссьылöм сьöм. Чорыда висьысь Мазарини нимкодпырысь видзöдліс сьöм вылö да дзебис аслас кудйö.

Кардиналлöн кувсьöм бöрын тöдмалісны, мый сылöн вöлі 50 миллион ливр. Та мындаыс весиг эз вöв корольлöн.

«Йöлöга» газетысь



Горшасьöм да скупитчöм (дзескöдчöм) — тайö лектор? Мыйла?

КАДАКЫВЛӨН МОРТТӨМ ФОРМАЯС

↓
кывпод

↓
шөркыв

↓
ногакыв



40. КЫВПОД (инфинитив)



Кывпод — кадакывлөн вежласьтөм форма, оз петкөдлы лыд, кад, морт, вочавидзё *мый керны? мый вёчны?* юалөмъяс вылө, артмө **-ны**, **-ыны** суффиксьясөн (гижны, велөдчыны). Мукөддырйи кывпод вермө босьтны морта да индана суффиксьяс. *Мишкалы өтнаслы пукавнысё вөр керкаын лоу шуштөм.* (В. Юхнин)

Локтө тулыс

Омлялө турөбыс, скөралө төлыс,
Көсйө төлыслы **матыстны** пом.
Лёкысла чашйысьё скөрмөм март төлысь,
Вөв кызди тэрмасьё **орөдны** дом.

Тулыслөн лов шыыс век жө нин кылө,
Лунысь-лун ёнджыка гораммө пыр.
Сувтлы да видзөдлы керкаяс вылө,
Кодьясөс мичмөдіс йи нёнъысь сыр.

А. Мишарина



Мичаа лыддам кывбурсё.
Гөгөрвоодам төдчөдөм кывъяссө.

145 удж. Кадакывъяслысь төдмалам кад, лыд, морт. Индам морттөм спрягайтчытөм формаа кадакывъяссө.

Сер артмодан ремеслө чужліс важон асиввылын. Дөра выло серъяс вочлісны серөдөм пу повъясон. Коми муо өктөм сер воис Шөр Россия-ысь XVIII нэм помын — XIX нэм заводитчигон.

Серлөдлан повйө тувъялөма трафарет — *көртторъяс, көрт тувъяс*, пу тувъяс, тупйөдъяс, кодъяс отсөгон и артмө серыс. Повъяс вөліны уна сикасөсь — вит пельөсаөсь, нюжөдөм, нель пельөсаөсь, вомөналөм кытнаөсь. Быд повлөн ашөр сер. *Кызвыннас* вөліны веськыд да чукуль *визъяс, вежыньон* визйөдлөмъяс, креставлөмъяс. Вөліны и быдмөг мыгөра серлөдчан повъяс. Нывбабаяс радейтісны *серлөдлыны* дзоридзяс, розъяс, пу коръяс. *Өктөм* сер *вөчны* абу кокни. Быдөнлы ковмыліс воөдчыны ашөр сямөдз, *адзыны* колана краска да *вуджөдны* дөра выло серсө.

Ас кыөм дөра серлөдлыны вочлісны торъя сораса краскаяс — вапъяс. Краска вочлісны сөйысь. Пуысь вөчөм трафарет отсөгон *войтөдөны* водзвыв клеитөм дөра выло, кодөс сөсся лэдзөны лөз краска тшанө. Вапөн тупкөминыс кольліс важ рөма. Ковмыліс кө уна рөма серпаса дөра, пользуйтчылісны некымын повйөн, быд краскалы вөлі торъя пов. Краситөм бөрас дөрасө колө бура *пожъявны, косьтыны* да көрт гөгыльон *мольөдны*.

Л. Грибова серти



сер — узор
асиввылын — на востоке
дөра — холст
серөдөм — узорчатый
көрттор — железака
көрт тув — гвоздь
кызвыннас — в основном

визь — линия
вежыньон — криво
серлөдлыны — наносить узор
өктөм — подобранный
вуджөдны — перевести
ас кыөм — самотканый
войтөдөны — накапают

146 удж. Вуджөдам кадакывъяссө кывпод формаө.

Ворсөдчисны, узьө, гажөдчөны, велөдісны, серпасала, воө, кыпөдчан-ныд, өлөдіс, лэдзисны, кынмөны, вежсис, дзирдалө.



Вайөдам матыс вежөртаса да паныд вежөртаса кывъяс сетөм кадакывъяслы: *гажөдчөны, өлөдіс, дзирдалөны*.

147 удж. Лыддям Би да Төвру артмём йылысь предание. Аддзам кадакывъяссö.



Рөдмисны йөз. Ен налы Би вöчис шыд-рок пуны, шаньга-пирөг пöжавны, Төвру лöсьöдiс, мед гожея лунö йöзöс ыркöдны. Би да Төвру томöсь на, йöйöсь, оз тöдны, мый вöчны.

А Омоль быттö сэнi и вөлöма: «Мунöй пö, вöля вылас петавлöй, котралыштöй. Ен тiянöс гаж вылö вöчис». Лэбзисны Би да Төвру, шутьлялöны, сьылöны. Төвру зорöдъяс, пуяс, керка вевтъяс шылалö. Би сотö ставсö, мый сы водзö веськалö.

Йöз пöгибö воисны: «Мезды пö, Ен, аслад сямтём пиянысь». Ен скöрмас да Төврулы кокас из кöрталас, Биöс биа изйö дзебас. Öнi найö петны оз вермыны. Гежöда Омоль найöс лэдзлывлö. Сэки бушков да пöжар овлö.

О. Уляшев серти

148 удж. Лыддям шусьöгъяссö, гөгөрвоöдам налысь вежöртассö. Индам абу паськöдём сёрникузяс.

Бинад оз ворслыны.

Ййөн вузасыны понйöс оз индыны.

Ййыдлы кокни овны.

Сейны горш, а уджавны дыш.

Сы вылö и юр, медым мөвпавны.

Порсьöс грамотаö не велöдлыны.



Аддзам öткодь вежöртаса шусьöгъяс да гижам. Индам гөгөрвоөдтём формаа кадакывъяс да накöд йитчысь кывъяс.

149 удж. Гөгөрвоöдам кывтэчасъяссö. Бөрьям лöсялана кадакыв-гоз.

мортõ петкõдны
морõс пытшкын кутны
пан пуктыны
пõtõлõкõ сьõлавны
пõсь кисьтыны
сюв лэдзны
сюв-сявмунны
бõж сюркнявны
сюр чегны
пернапас чõвтны
чõв усьны
чомõр перйыны
чишка-пушка овны
чесьтõ пуктыны
эбõсысь усьны
ыстыны мõдар югйдõ

лõгавны, шогавны
отсавны
уджтõг овны
помавны
нõйтны
мырсьыны-уджавны
раммыны
разавны
юрбитны
раммõдны
удж помавны
ланьтны
ошкыны, донъявны
лõгавны
дзєбны (кулõмаõс)
жаявны, мудзны

Пõль-пõч кудйысь

Рака тõлысь тулыс чуксалõ

Рака тõлысьыд юртõ шонтõ, а коктõ кынтõ.

Рака тõлысьõ чорыдõсь на асья кõдзыдъясыс, но луннас керка вевтьяс вывсьянь виялõ нин войтва.

Рака дас нельõд лунõ кõ мича, и тулысыс кыпид лõõ, уль лым усьõ — зєра гожõм лõõ, петіс чизыр вой тõв — ыркыд гожõм водзын.

П. Терентьев



Кутшõм нõшта приметаяс тõданныд рака тõлысь йылысь?
Сёрникузяясысь индам подувпас да юõрпас.

150 удж. Мыйõн казътыштіс ас йывсьыс тулыс?

Тулыс воõм

Тулысыс дыр эз во. Бõръя вежоннас сулаліс кõдзыд, сзъ поводдя. Луннас шондї водзын лымйыс сывліс, а войнас кõдздõдліс да бõр кын-мыліс. Чарõмыс вõлі сэтшõм ён, мый позис вõла-доддъõн **ветлõдлыны**.

Сэсся друг пöлыштис шоньд төв, воисны кымөръяс, и куим лун-
вой чөж шливгис шоньд зэр. Асывъяснас руавліс. Мөдісны **бузгыны**
гудыр шоръяс. Воис кад **воссыны юлы**.

Рытъявылысь руыс кутис **бырны**, кымөръяс разалісны, мыччысис
шонді. Шоньд сынөдыс пондіс **веравны**. Енэжын жбыръялісны лэбачь-
яс. Нöрыс йылын вежөдіс му.

Л. Толстой серти



Дасьтам лыддьом серти гижөд.

Кутшом кывсикасон лооны төдчөдөм кывъясыс?

151 удж.

Пөжалам муса мамлы торт



Нырны колө сакарөн кольк, содтыны нөк, ка-
као, поснөдлөм да неуна жаритөм грецкөй өрек,
изюм, сода, пызь. Артмөм няньшомысь пөжавны
2 сөчөн. Пөжалөм сөчөнъяссө мавтны кремөн, мич-
мөдыштны өрекөн.

Крем вөчөм: небзьөдөм вый колө бура гудрав-
ны (5 минут); содтыны, гудралігмоз, суктөм йөв
да нөшта 15 минут гудравны. Кремө позьё содты-
ны апельсин либө лимон сок, коньяк, ликёр.

Няньшом вылө: сакар 2 стөкан, 6 кольк, нөк 2 стөкан, какао 3 дзо-
ля пань, пызь 2 стөкан, өрек 1 стөкан, изюм 1 стөкан, сода 1 ичөт пань.

Крем вылө мунас: вый — 350 г, сук йөв — 7 ыджыд пань, коньяк,
ликёр либө сок — 1 пань.

Мичмөдөм вылө — 12 өрек.



Лыдпасъяссө гижам индөд серти.

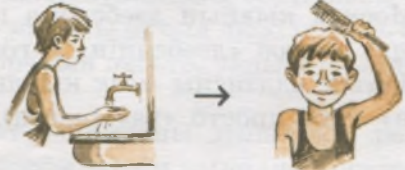
Мый ті козыналінныйд мамныдлы нывбаба лунө?



41. КАДАКЫВЛӨН СЁРНИВИЗЬ



Сёрнивизь петкөдлө лоөмтор вөчысь да лоөмтор костын йи-
төдъяс.

Тшöктана (понудительнöй)	Бергöдана (возвратнöй)
-öд, -т, -д	-сь, -ч
Вöчысь сетö позянлун артмыны мöд лоöмторлы.	Лоöмторйыс муно субъект гөгөр, сы польза вылö.
Мам садьмöдö Зонка садьмис. писö.	Зонка мысьсö. Сынасьö рөмпöш- тан водзын.
	

Коми зыряна

Комияслөн важ нимыс — зыряна — медводдзаысь паньдасьлö XIV нэмсянь. Таöдз комиясöс тöдiсны «пермичи, пермяне» ним серти.

Иван Куратов гижлис: öтияс лыддьöны, мый «зырянин» кыв артмö «зырны» (вытеснить) кывйысь, мöдъяс — «сур» (пиво) кывйысь, кой-мöдъяс — «syгjä» (край) фин кывйысь.

Адольф Туркин серти, коркö важөн öтувъя перым рöдвужлөн нимыс вöлöма «сар» (морт, мужик). «Сар» кывйыс индоиранскöй. Öнöдз на удмуртъяслөн «сара-кум» лоö «коми-зырянин» (сара рöдысь морт). Мансияс комиясöс шуöны саран.



Мый вылö индö зыряна кывйыс?

152 удж. Вайöдöм кадакывъясысь артмöдам тшöктана либö бергö-дана залога кадакывъяс.

Вурны, уджавны, шырны, пуны, ордйыны, пырны, сулавны, кыны, кыйны, лыддьыны.

О т с ö г в ы л ö: вурны — вурсьы, вурсьыны, вурöдны, ...

Кöні тэ олан?

XIX нэмся коми словарясын Серёгово пасйысьö Сярöгыбөн. Комияс Сярöгыб нимсö босьтöмаось ненецьяслысь. Көр видзысь ненецьяс төвнас пыравлöмаось Емва-Эжва вожъясьö зэв пыдöдз. Ненец ногөн «сэрöга» кутö «сола шор» вежортас. Вочасөн ненец «сэрöгаысь» артмис коми «сярөг». Емваын став сиктыс пукалö мича ыб вылын. Сідзи лоис и Сярöгыб, öнiя ногөн Серёгово.

Кöкъямыссё воысь унджык сулалö миян Москва. Öтияс мөвпалöны, мый Москва кывйын дзебсьöма кык важ славянскöй кыв: *моск* «из, кремень» да *ков* «дзевсянін» и гөгөрвоöдiсны нимсö кызди «изъя меса». Мöдъяс аддзисны *моск* кывлысь мөд вежортас «васöд, сибдан, зыбучаин» либö прöстö «ва» (влага).

А. Туркин серти

153 удж. Гөгөрвоöдам кывтэчасъясьö да лöсьöдам сёрникузяяс.

Кывйөн печласьны.

Сартаса биён корсьны.

Нинöм абуö кутчысьны.

Нинöм абусö пузёдны.

Мелі кывйөн чуктöдны.

154 удж. Мичаа лыддям кывпесанъяс. Содталам кольöм шыпасъяс.

Пöла Малань лэ...чö вала,

Вöла Паладь локтö талань.

Илля Вась

Пуыс сiсь, пуас сизь,

Пусö сиз...дö, пуыс пис...тö.

Кикуруллю — с...ылö гулю,

Баксö кычан, ув...чö меж.

Оз кö лöсяв, ачыд веж!

Г. Юшков



42. ЛОӨМТОРЛЫСЬ МУНАННОГСӨ ПЕТКӨДЛӨМ



Коми кывйын керөм мунанногсö петкөдлөны торъя суффиксъяс:

-ав/-ал — индö уналаö разалан керөм-вөчөм вылö (кыскавыны тшак, лөсьöдалісны чачаяс, муналісны гортаныс);

-л, -ыл/-ыв, -ывл, -ывл — индöны öтчыд либö унаысь керөм-вөчөм вылö (сетліс небөг, пөрччыв пасытö, унаысь сывывливліс, воыввлö гөститны);

-ышт, -öбт, -öст, -öкт, -нит — индöны этшаника, регыдъя кадөн мунысь либö öтчыд керөм-вөчөм вылö (кöч чеччыштіс, гым косьöбтіс, гораа серöктіс, баля бакöстіс, югнитіс чардби);

-м, -зь (-дз), -т, -сь — индöны, мый действие вöчысьыс вуджö öти состояниесы мöд состояниө (унатор ковмис, шыд пюзис, кага бöрддзис, ме шырси).

Дас кык вок (Фин мойд)

Öтчыд гöль нывбаба мöдöдчис вөрö вотчыны да паныдасис сэнi дас кык том морткөд. Найö вöліны вокъясөн. Зонъяс юалісны анылысь:

— Висьтав, зарни пöч, волөн кутшöм тöлысь медся мича?

Нывбаба мөвпыштіс да вочавидзис:

— Ставныс мичаөсь: урасьöм тöлысьö усьö мича сöстөм еджыд лым, ода кора тöлысьö вежөдöны пуяс, вöльгым тöлысьö челядь исласьöны дзирыд йи вылын. Збыльысь, дас кыкнан тöлысьыс öтмоза лөсьыдöсь.

Вокъяслы лои зэв нимкодъ.

— Тэ зэв бур сьölöма, муса ань, ми көсьям тэныд мыйкö сетны.

И найö тыртісны нывбабалысь чумансö зарни сьöмөн.

Ань сьölöмсяныс аттьöаліс найös да мöдöдчис гортас.

Сиктын тöдмалісны зарни тыра дозмук йылысь. Аскинас орчча керкаысь пырис сы ордö суседкаыс юавны, кытысь сылы та мында сьöмыс. Гöль нывбаба ставсö висьтасис.



Суседка босьтіс ыджыд пестер да уськөдчис вөрө. Регыд воис сійö местаас, көні олісны дас кык вок. Вокъяс юалісны анһылыс:

— Висьтав, зарни пөчөй, волөн кутшөм төлысь медся мича?

Нывбаба вочавидзис:

— Медся мича төлысь? Найö ставныс шогмытөмөсь: сора төлысьö вывті жар, көч төлысьö помтөг зэрö, вольгым төлысьö вильыд да йөз усыласьöны, доймалöны, төв шөрын лыйсьö пашляк. Збыльысь, дас кык-нан төлысьыс өтмоза гажтөм.

Вокъяс жугыльмисны, но век жö шуисны:

— Вайлы пестертö мянлы, көсьям мыйкө пуктыны сэтчö.

Нывбаба тэрыба лэдзис мыш сайсьыс пестерсö, и вокъяс тыртісны сійöс зарни сьөмөн.

Ань сэтшөма тэрмасис сиктө, мый весиг аттьоавны вунөдис том йөзөс. Гортас восьтис пестерсө, а сәни тырыс... посни из.

Е. Игушев комибдөм серти



Кутшөм мөвпъяс чужтө мойдыс?

Индам мойдыс кадакывъяс, гөгөрвоодам артманногсө.

Помалам сёрникузяяссө:

Төв нырөн ыджыд коз пөрөма да аснас ...

Ышнясьыштіс аснас ...

Рискуйті ачымөн ...

Тадзи аснад ...

месяц



тöлысь

луна



Коля да Виталей репетиция бөрын орччөн восьлалісны гортланыс.

— Коля, видзөдлы енэжын Энъ ош кодзув кутшөм мичаа дзирдалө, миянлы туйсө югдөдө.

— Көні?

— Со, юр весьтад. Нель кодзув артмөдө көш, а мукөд куимыс көш вугсө,— висьталіс Виталей.

— А мыйла сійөс тадзи шуөмаось — Энъ ош кодзув?— юаліс Коля.

— Важөн коми йөз медся югыд кодзувъяслы сетавлөмаось пыдди пуктана пемосьяслысь нимъяс. Финъяс тайө кодзув котырыслы сетөмаось «Хирви» (көр, йөра) ним, мансияс — «Соруп» (йөра), а мариечъяс — «Шарды» (йөра).



Виталей — артмөма «олана» вежөртаса латин кывйысь. Виталей төлка, кыпид, шань морт. Оз пыр косьө, лышкыд. Радейтө чөскыда сёйны-юны, гажөдчыны. Виталей төлка, вежөра морт. Бура велөдчө. Радейтө нывъясөс.

155 удж. Индам кадакывъяслысь мунанногсө.

Шонді югөр сотө-пым,
Ўшинь улысь сылө лым.
Шорын ваыс гажа дзользё,
Ставыс садъмё, гөгөр ловзё,—
Весиг кокни, долыд ловлы.
Кодыр татшөмторйыс овлө?

Г. Торлопов

156 удж. Мичаа лыддям кывбурсё.

Тулыс

Заводитіс шонді
Төвлысь вежны лад,
Яра сотны пондіс,
Воис тувсов кад.

Көдзыд лун-вой быри,
Сыліс еджыд лым,
Юыс ваён тыри,
Гымалё нин гым.



Надзёникён киссьё
Муяс вылө зэр.
Сулалё да мыссьё
Зэрнас пемыд вөр.

Нимкодясё сэтён
Небыд коръя кыздз.

Мича турун петё,
Вежөдөмөн видз.

Мөдлапёлын кылө
Утка, дзодзөг, юсь.
Колипкай нин сьылө,
Колипкай оз узь.

Н. Фролов



Кызди вежсьё ывла выв тулысын?
Индам кывбурьсь кадакывъясльсь сёрнивизьяссё.
Серпасалам кывбурсё.
Кутшөм художествоа средствояс мичмөдоны кывбурсё? Аддзам найос.

Поль-пöч кудйысь

Кос му төлысь восьтö юяс

Сьөд рака воис — 20 лун мысти йи вөрзяс, төлысь мысти лым сылас.
Тулыснас кө лымйыс сьлө өдйө, а ытваыс исковтö тэрыба — вич-
чысь васөд гожөм.

Лэбачьяс кө поздысьоны шондi морөсö — ыркыд гожөм.
Сырчик локтiс — дас кык лун мысти бөжнас йи жугөдас.
Ябыр воис — тулыс вайис.

Чикышъяс тыдовтчисны — гымалас, гут-гаг петас.
Дыр оз вежны көчьяс пасьнысö — тулыс нюжалас.
Зарава чөскыдтөм — зэра, няня во лоö.

П. Терентьев

157 удж. Мичаа лыддям кывбур. Кадакывъясльсь гөгөрвоодам арт-
манногсö. Корсям да гижам грамматика подувсö.

Сьөлөм сьылөм

Унаысь ме сьывлывлi,
Йөзсянь «аттё» кывлывлi;
Пöлянөн моз чипсася,
Йөз сьөлөмö чуксася
Коми сыланкывйөн.

Менам сэтшөм оланног:
Овлө гажа, овлө шог.
Гажа дырйи — ворсышта,
Гаж кө бырө — шогсышта
Коми сыланкывйөн.

Сё майбырöй, олөмöй,
Гажа муын дзользьөмöй!
Пöрысьма кө — ланьтышта,
Олөм жальөн казътышта
Коми сыланкывйөн.

В. Савин



Кызди тi гөгөрвоанныд: «йöз сьölөмö чуксая коми сыланкывйөн», «сё майбырöй, олөмöй, гажа муын дзользьөмöй».



43. ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЙ КАДАКЫВЪЯС



1. Изобразительной кадакывъяс коми кывйын артмöны **мунны, видзны, вартны, кывны, керны** суффиксъяс пыдди мунысь кывъяс отсөгөн да гижсьöны öтлаын (*дрөгмунны, сяр-видзны, пасьвартны, трачкерны*).

Изобразительной кадакывъяс петкөдлöны вөр-валысь быдсяма шыалөмъяс, вөрпа-пöткалысь горөдчөмъяс.

2. Прөстой кадакывъяс изобразительной кадакывбердъяскөд гижсьöны торйөн (*жбыр лэбзис, пась усис, звирк чеччыштис*).

Кызди Чер ветлис вөрö

(*Мари мойд*)

Öтчыд Чер мунис вөрö. Тышнас клөнөдчö, дорышнас югъялö. Ышмис Чер: вутшкысь-вутшкö чеччыштас — томиник пожөмөс лөсыштас, котöртас неыджыд сөнö — пипуөс керыштас, нöрыс вылө кыпөдчас — коз пуөс пөрөдас. Ошйысьö:

— Ме тiян көзяиныс! Көсья — бырөда, көсья — прөстита!

Быдмис вöрын ичөтик да веськыд Кызд пу. Сийö вöли сэтшөм мичаник, мый матигөгöрса пуясыс нимкодясисны сыөн. Казялис сийöс Черыд да саравны мөдiс:

— Ха-ха! Мый нö сырман, вöсни коканöй? Вот клөнөбта öтчыд, и лолыд петас!

Повзис ичөтик Кыддзыд, шыёдчис ко-
рана:

— Эн керав менө, Чер. Ме сөмын на за-
водита овнысө.

— Тук-тук-тук!— лёкысь **котшкерис**
Чер. И өтчюд өвтыштөмөн керыштіс ичө-
тик Кыдз пуөс.

Шатовмуніс Кыддзыд, бөрддзис эзысь
синваён да **пасьмуніс**-пөрис му вылө.

Ропкөдчисны пуяс, шувгыны кутісны,
йывъяснас өвтчыны. Норасисны **Жовпу**
Послы Чер вылө. Скөрмис **Жовпу** Пос да
шуө Черлы:

— Мыйла тэ пуяссө ковтөгыс кералан? Мыйла мичаник Кыдз пусө
виин?

А Чер и кывзыны сійөс оз көсйы.

— Менө велөдны көсьян пөрысь Пос? Часлы ме тэнө!— шуис Чер. И
босьтчис керавны Постө.

Кералис розь, **шняп усис** ваас да вөйис.



В. Амосов комиөдөм серти



Индам мойдысь изобразительной да прөстөй кадакывъяс, гө-
гөрвоодам налысь артманногсө.

Мыйө велөдө тайө мойдыс?

Гөгөрвоодам кывтэчас «лолыд петас».

Мыйла оз ков ковтөг керавны вөр?

Дасьтам устнөя висьталөм вылө.

158 удж. Лөсьодам сёрникузяс сетөм кывтэчасъясөн.

Пасьмуніс-киссис пув, жервидзө-сералө вокөй, куткырвидзө кань,
трачкыліс вөрын, сярвидзёны гобъяс, пасьвартісны вөрөгөс, шляпвидзис
паччөрын, сувтовкерис йөра.

159 удж. Чутъяс инө содталам *мунны, видзны, кивны, керны* суф-
фикс пыдди мунысь кывъяс.

Тринь... школьной звёнок, да челядь пырисны классё.
 Көдзыдысла швачка...-потласёны пуяс.
 Тшак юрьяс моз сяр... ва веркёсын челядълөн юрьяс.
 Дзурк...-воссис өдзёс, да керкаё пырис тёдтём морт.



44. ШӨРКЫВ (причастие)



Шөркыв — кутшөм? юалөм вылө вочавидзысь кадакывлөн
 вежласьтөм форма, коді петкөдлө предметлысь мунөмсө кызд
 признаксө.

Шөркывъяс артмёны кадакывъяслөн кывдінысь суффиксъяс
 отсөгөн:

узы(ны) **-ысь**

признак петкөдчө өнія
 кадын (*узысь кага*)

пөр(ны) **-өм, өма**

признак петкөдчө колян
 кадын (*пөрөм пу*)

ю(ны) **-ан(-ян), -ана(-яна)**

признак индө, мый вылө колө
 предметыс (*вурсян машина*)

гиж(ны) **-төм**

признак индө мунтөм действие
 вылө (*вуртөм платтьө*)

Шөркыв оз ков сорлавны кывбердъяскөд.

Мича коз. *Мичмөдөм* коз.

Лөсьыд платтьө. *Лөсьөдөм* платтьө.

160 удж. Мичаа лыддям кывбуръяссө.

Тулыс

Лун шөр кад. Дзирдалө шонді.

Гажпырысь лым гөгөр сылө.

Өшинь ув вож водзын помтөг

Челядълөн ворсөм шы кылө.

Польдөма юыс йи улын,

Дзольгёны, бузгёны шоръяс,

Со өд и воис нин тулыс,

Менам дыр виччысянторйой!



Тулысöй! Лов кыптан кадöй!
Ыліөдз юралан шыяс!..
Нюмдöны, мусаöсь, радöсь,
Кокниа пасьтасьöм нывъяс.

Енэжын помтöм ми весьтын,
Лэбачьяс сильгöны вылын;
Тувсов лöз енэж кодь сöстöм
Тельгöм шы челядьлөн кылö.

А. Размыслов



Индам кывбурсьыс шөркывъяс, гөгөрвоодам налысь артман-ногö.

Кутшöм серпасъясөн петкөдлö поэт тулыслысь воёмсö?

Кызди поэт гижö шондi, енэж, лэбачьяс йылысь?

Мыйкөд поэт öткодялö челядьлысь ворсан шысö?

Рака тöлысь

Март тöлысь комияс шулöмаöсь рака тöлысьөн, сы вöсна мый тайö тöлысьнас вооны сьöд ракаяс. Мукöд фин-угор йöз тайö тöлысьсö тшöтш

нимтылөмаось рака нимөн: удмуртъяслөн — «куака толөзь», ханть-яслөн — «уриги тылись».

Но чорыдось на войся да асья кӧдзыдъясыс, сы вӧсна чорзьӧм лым-йысь артмӧ чарӧм. Сувтӧ кос поводдя.

Г. Некрасова



чорзьӧм — отвердевший
чарӧм — наст

Кос му

Апрель тӧлысьӧ мян войвылын заводитӧ сывны лым. Вочасӧн шупкалӧ му, но оз на дзикӧдз косьмы, сы вӧсна тайӧ кадсӧ комияс нимтылөмаось косьмысь му тӧлысьӧн.

Лӧсялӧ апрельы и мӧд коми ним — лым сылан тӧлысь.

Удмуртъяслөн апрель тӧлысь — «юж толэзь» (чарӧм тӧлысь), а ханть-яслөн — «нобыты новы» (йи вайысь тӧлысь).

Г. Некрасова



вочасӧн — постепенно
шупкавны — обсыхать
косьмыны — сохнуть
лӧсявны — подходить, соответствовать



Мыйла апрель тӧлысьсӧ коми йӧз шулӧмаось кос му тӧлысьӧн?



Туйвежын вочаасисны Галя да Вера.

— Бур асыв, Вера. Кытчӧ мӧдӧдчин?

— Пӧрысь мамкӧд пӧль гу вылӧ, талун ӧд Семик субӧта — рӧдитель лун.

— А мыйла сэтшӧм водз мунанныд? Дас часыс на абу да,— юалис Галя.

— Гуяс вылад пыр пажынӧдз ветлывлӧны, да и колян вося усьӧм кор-ӕсӧ колӧ весавны, пӧжалӧм пӧсь черинянь дорӧ пӧльӧс вошйӧдны,— висьталіс Вера.

— Вежӧдӧм кыз пу увсӧ мыйла нуан?

— Трӧицаысь колис да пӧльӧлы гу дорас сатшкам, мед вужъясыс-гажӧдас.

161 удж. Гижам кывтэчасъяс, шуйгавылö — шörкыв эмакывкöд, веськыдвылö — кывберд эмакывкöд.

Шойччан лун, пöрысь и том йöз, тöвся паськöм, дасьтöм лэбач поз, варов сёрни, нюмъялана чужöмъяс, банйöм чужöм, сылысь лэбачьяс, вежöдöм пу, турунвиж коръяс, помасьлытöм радлун, югъялысь шондi, кушалöм му.



Лöсьöдам кывтэчасъяс отсöгөн «Öтчыд шойччан лунö» нейджыд висът.



Вера — артмöма «эскöм» вежöртаса славянскöй кывйысь. Ичöт-сянныс асныра. Овлö шань, кывзысьысь, осьса сёлöма, но овлö нем шыавтöм, виччысьтöм. Вера уджач, киподтуя, веськыд, оз пöръясъ. Ичöтсянныс висълöс.

Галина — артмöма «лөнъ» вежöртаса грек кывйысь. Водзмöст-чысь морт. Уджач, шань, видза морт. Шурыд, бур котыртысь, вежавидзысь. Кокныда мыж вунöдö. Радейтö больгыштны. Ас водзас пуктöм мог пыр вайöдö помöдз.

162 удж.

Парма ловзьö

Тулыс казтыштiс ас йывсьыс лэбачьяслөн зыкөн, ывла вылын ас-лыспöлöс рöмөн, вөр-валөн кыпыд горөн. Асывнас садьман лэбачьяслөн **горзöм** шыö. Регыд локтасны сёд ракаяс.

Асывнас ярмöм шондi югöръяс ворсöдчöны öшинь стеклöясын.

А енэжыс талун кутшöм! Неважөн на вöли руд, улöдз **öшйöм** кы-мөръяса. А талун сийö кельыдлöз, и кымын матын гожöм, сымын ёна сийö вежсьö, лоö джуджыдджыкөн да ловтö **кыпöдысьөн**.

Шондi водзын, кытчö оз инмы чизыр тöлыс, позьö пукавны öтпöлöсөн, весиг гожйöдчыны, но вуджöраинын да тöv йылын ыркыд на: асыв-рытнас кöдзыдыс чеплялыштö на пельтö.

Торйөн долыд тайö лунъясö пармаын. Öни сийö абу чöv **олысь**, кöть лым эшкыныс абу на вöрзылöма. Парма ловзьöма. Пуяс шыбитöмаöсь ас ывсьыс еджыд паськöмсö, лоöмаöсь вежөн.

— Ш-ш -ш...— Тайо сьылө ассьыс радейтан сьыланкывсö ловзьом парма, виччысьö лым эшкын улысь мулысь петомсö.

А. Лыюров серти



Висьтысь индам шörкывъяс бердын сулалысь гөгөрвоодысь кывъяс.

Кызди донъялө пармасö ачыс авторыс?

Мыйон ас дорас кыскö тувсов парма?

163 удж. Сетом эмакывъяс дорö содталам кывбердъяс да шörкывъяс. Шörкывъяс бердö содтам сийöс гөгөрвоодысь кывъяс.

Вөр, му, ю, кыа, рыт, лым, кодзув.

О т с ö г в ы л ö: Пу. Мича пу. Вежөдөм пу. Орччон вежөдысь пу.

164 удж. Лыддям да гөгөрвоодам кывйөзъяссö да шусьөгъяссö. Индам шörкывъяссö. Гөгөрвоодам налысь артманногсö да вежөртассö.

Кыйтөм дозмörсьыд шыд он пу.

Визувтөм ватö он бергөд.

Киссьом ватö он курав.

Кокö кутчысян пон кодь.

Кöинлөн зарок быдөнлы тöдса.

Бөрдтөм кагаос и мамыс оз качайт.

165 удж.

Масьленича (Йөввыв)

Масьленича — төв колльөдан, тулыс паныдалан праздник. Заводитчö Масьленича ыджыд видзöпырöмсянь вежон водзвыв. Тайö лунö исласисны джуджыд кыр йывсянь. Йөввыв бөръя лунö исласыны петавлісны весиг олөмаяс. Сыктивсаяслөн четвергö исласыны петавлісны том гозъя. А том гөтыр кыр вöчысь зонъяслы сьом сеталігмозыс окыштö верөссö.

Масьленича лунö ветлісны уна рөма лентаясөн мичмөдлөм вөвъясөн. «Шондібанöй, гажа валяйöй» сьылігтырийи көшөва доддьон гөнитісны сикт куза.



Тайо луно пöжавлісны блинъяс. Пöжасьны босьтывлісны кык-куим лун водзвыв. Дасьтісны и сур-вина.

Изьваын Йöввыв луно ордйысьлісны вöвъясөн да көръясөн. Весиг «пасьтасьлісны» маскаөн, ветлөдлісны уличаті, гажөдлісны йöзсö. Пасьтасьöмаяс пöвстын вöлі ош. Ош усьласьö йöз вылө, а мөд пасьтасьöма

кыйсьысь кыйёдчө ош бёрся, кутö да «кульö» кучиксö. Но мойдын моз жö ош бёр ловзьö, и ворсöмыс выль пöв муно-вöчсьö.

Масьленича луно улич выло сувтöдлисны кузь пызан, пузьöдлисны самöвар, пöжалисны блин. Серёговоын шойччан луно том йöз чукöрт-чылисны кыр йыло да сотлисны идзасысь кимöститöм чучела. Тадзикөн найö янсöдчисны-мынтöдчисны төвся лёкыскöд, виччысисны тулыс воёмкöд бур олөм пуксьöм. Рытнас аньяс ветлисны вичкоö служба выло, а том йöз гажöдчисны, сьылисны да йöктисны.



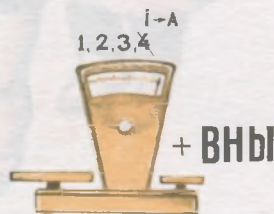
Кор коми йöз пасйылисны Йöввыв?

Мыйöн торъяло Масьленича мукöд гажъясысь?

Кызди пасйöны Масьленича тiян сиктын (карын)?

Индам текстысь шöркывъяс, ногакывъяс, кывторъяс, кывйитöдъяс да кывбöръяс.

166 удж. Тöдмалам юржугöд.





167 удж. Лыддям «Алөй лента» романысь юкөн.

Кык вок пыр матөджык восьлалісны вөралан керкалань. Мишка восьлаліс Илья бөрся. Кыкнанныс сукманаөсь, гын шляпааөсь, кучик пельпомгъяса лазъяөсь. Коканыс налөн кучикысь вурөм пимияс, мыш вылас гырысь ноп. Кыкнанныс пищалаөсь. Пырисны вөралан керка лэбулө, көзъяйскöя видзөдлісны гөгөр.

— Вот и ми воим, керка-матушка,— первой шыасис Илья.— Лэдз жö патеруйтны... Вель дыр ковмас овны.

А тайö жö кадö Мишка клёнодыштис чер тышнас пызан плакаö. Гөгөр юрөбтіс йöла шы, и тайөн лои юөртöма вöрсö и васö, мый локтісны асьныс көзыева, мый найö овмөдчасны тані.

В. Юхнин



Кутшөм обычайяс вöліны коми вöралысьяслөн вöрса керкаын узьмөдчигөн?

Аддзам текстысь шөркывъяс, гөгөрвоöдам налысь артманногсö.

168 удж. Серпас серти лосьодам висът шөркывъяс пыртөмөн.



169 удж. Лосьодам «Гажа тулыс воис» нима нейджыд висът. Пыртам отсөг вылө сетөм шөркывъяс: *нюмъялысь шонді, пöжсьысь лэбачъяс, вежөдөм луд, ловзьөм пу, потөм гар, радлысь челядь, пуктысян кад, кольөм лым, сьөдөдөм лым, мудз төдтөм войтыр, воссьөм ю, ойдөм берег, ловзян пас.*



— Пöчö, кызди тэ дыш шаньгатö пöжалан?— юасис ичöтик Юля.

— Рытсянныс кöтöда выльöлөн (500 грамм) ид шыдöс. Шыдöсö пукта стöканысь унджык. Асывнас кöтөдөм шыдöсö содта неуна пызь, сов да сода ичöt пань джын. Сук сертиыс артмö нök кодь. Ставсö бура гудрала. Выйөн мавтөм рачъясö лöда няньшом сантиметра джын кызта.

— Сэсся пачö сюян пöжавны?

— Ог на. Нök да кольк гудрала торъя дозмукö, сийөн мавта рачъясö лөдөм няньшомсö. Сы бöрын нин рачъяс сюя пачö (позьö и духовкаö).



Мый ті кужанныд пöжавны?

Гижа́м тетрадьö реце́пт радейтана пöжас дасьтöм йылысь.

Кутшöм пöжасöн чöсмöдлывлöны тiянос пöчныд, мамныд?

Тöданныд-ö тi?

Аристотель шуліс, мый быд лыдпаслы лöсялö кутшöмкö планета.

Весигтö нимын öта-мöд бöрся юргысь шыяс, чужан лунлөн лыдпасыс мörччö мортлөн судьба вылö.

1 лыдпас — урчитö Шондi планета вылö. Шондi планетаа йöз водзмöстчысьöсь, быд уджö сьölöмсянь кутчысьысьöсь, писькөсьöсь. Дасьöсь лöсьöдны выльтор.

2 лыдпас — Тöлысь планеталөн. Тайö планетаа йöз кыпид сьölöмаöсь, кокни руаöсь, виччысьöны, мед найös пыр кодкö дорйö. Татшöм йöзыс идöраöсь, веськыдöсь, оз некор рискуйтны. Мыйкö вöчтöдз, ставсö бура мöвпыштöны-арталöны. Йöзкöд лöсьöдчысьöс.

3 лыдпас — Юпитер планеталөн. Тайö планетаа йöзыс долыдöсь, радейтöны ас гөгөр кытшалысь йöзös, оз пырöдчыны зык-косьö. Дасьöсь сетны отсög пикö воом йöзлы.

4 лыдпас — Уран планеталөн. Тайö планетаа йöзыс асныраöсь, зильöны мыйкö вежны, ас вöляа йöз, радейтöны компания. Уджалöны сьölöмсянныс, налөн бур паметь. Йöзкöд ладмöдчысьöсь, но овлöны нем абусыс дöзмышсьöсь.

5 лыдпас — Меркурий планеталөн. Тайö планетаа йöзыс водзмöстчысьöсь, писькөсьöсь, төлкаöсь, сьусьöсь, йöзкöд ладмöдчысьöсь.

6 лыдпас — Венера планеталөн. Тайö планетаа йöзыс вывтi мелiöсь, нор сьölöмаöсь, найös ставыс радейтöны, пыдди пуктöны. Веж петкöдлысь, кыпид оласнога, веськыд йöз.

7 лыдпас — Нептун планеталөн. Енлы эскысь, лабутнöй йöз, налөн кианыс некор оз кутчысь сьöм. Помöдз вайöдöны босьтöм удж. Тайö планетаа йöзыс вывтi мелiöсь, нор сьölöмаöсь.

8 лыдпас — Сатурн планеталөн. Унджыкыс öтка йöз. Ёна кöсийöны сьölöм шог юкысьöс. Пыдди пуктöны лад, чöжöны озырлун.

9 лыдпас — Марс планеталөн. Ставсö дасьöсь судзöдны аслас вынөн. Оз радейтны, кор налы сувтöны паныд. Повтöм, öзйысь йöз. Радейтчöмын паныдасьлöны сьöкыдлунъяс.

И. Бурау серти



Корсям да гижам шөркывъяс.

Бөръя нель сёрникуза юклам кывтэчасъяс вылө.

Косьянныйд кө тöдмавны ассыныйд лыдпаснытö, содталöй став лыдпассö чужан пасын. Шуам, чужинныйд 14.03.1986 воö, колö содтавны $1 + 4 + 0 + 3 + 1 + 9 + 8 + 6 = 32$; $3 + 2 = 5$. Тiян лыдпасныйд 5.

170 удж. Лыддям «Алöй лента» романысь юкөн да дасьтам юалöмгъяс.

Войпукöм

Важөн ёна войпукисны. Важгортын главнöй *войпукыс*, дерт, көзяин Пашко ордын. Нывъяс — арын-тöлын катша-рака мында. Лабичъяс пöлөн печкангъяс *сярвидзöны*. Сэн жö, нывъяс костын, *гажгъялöм* том



йӱз пукалӱны, кодъяс оз вӱравны, ни Богословӱ пес пилитны абу мунӱ-
маӱсь. Бур ещӱ — оз дӱзыны пӱрысь гозъя том йӱз чукӱртчӱм вылӱ.
Сералӱны том йӱз керка тырӱн. Томиник нывъяс *вом тырнаныс* сера-
лӱны, верстыӱджык нывъяслӱн серамыс абу ёна гора, но и абу *нор*. Код
тӱдас: локтан воясӱ кӱ оз *коравны*, верман и *эндыны*. Ӳтияс на пӱвстысь
петӱны войпукны важ привычка сертиыс, мӱдъяс — кывлыны выль-
торъяс, коймӱдъяс — завидьтыштыны, а сӱк жӱ ставныс виччысьӱны
жӱникъясӱс.

Том йӱз чукӱртчӱм денъга вылӱ нӱӱблӱсны лампа, карасин. Рытпу-
кысьяс сьылӱны, ворсӱны, нӱдӱны да мойдчӱны. Сьылӱсны рочӱн и ко-
миӱн. Гӱлӱсьяс нывъяслӱн *ладмӱны*, мичаӱсь. Шургӱны чартчысь
чӱрсъяс, чӱрсыс вылӱ гартчӱ некор помасьлытӱм шӱрт, нюжалӱны роч-
лы и комилы гӱгӱрвоана частушкаяслӱн куплетъяс. Мый нӱ ещӱ колӱ!
Нӱдкывъяс вӱлӱны сьӱкыдӱсь. Найӱс тӱдмалӱсны ставӱн. Нӱдкывъяс
бӱрын — шусьӱгъяс да кывйӱзъяс, кывпесанъяс. Некодӱн веськӱдлытӱг,
водзвыв дасьтытӱг быд морт кӱсйис петкӱдлыны асьыс тӱдӱмлунъясӱ,
вежӱрсӱ. Ӳтияс висьталӱсны *кужӱмӱн*, мӱдъяс — *сямтӱма*.

В. Юхнин серти



войпук — посиделки, вечеринка
сярвидзӱны — лежат в разных местах
гажъялӱм — развесёлая
вом тырнаныс — во весь голос
нор — тихий
коравны — просватать
эндыны — засидеться в девушках
ладмӱны — сливаются
кужӱмӱн — умеючи
сямтӱма — нескладно

Ода-кора

Май тӱлысь комияс шулӱмаӱсь *ода-кораӱн*. «Од» кыв паныдасьлӱ
емваса, эжвагуровса да удораса сӱрнисикасьясын и петкӱдлӱ тувсовъя
веж петасьяс. Мыйӱн ловзьӱ му и ва, заводитӱ *вежӱдны* турун, петӱны
медводдза дзоридъяс, *коргясьсӱны* пуяс.

Майлөн мөд коми ним — эж петан төлысь.
 Удмуртъяслөн май — «куар толэзь» (кор төлысь).

Г. Некрасова



ода-кораён — со всходами и листвою
од — всходы
вежөдны — зеленеть
коръяссыны — покрыться листьями
эж — зелень



Мый вöсна коми йöз май төлысь шуöмaöсь ода-кора төлысьöн?
 Кадакывъяслысь индам кад, морт, лыд.

171 удж. Гижам серпаса ас гижөд матигөгöрса вөръяс, юяс, видзъяс
 йылысь торйöдан шөркывъяс пыртöмөн.



45. НОГАКЫВ (деепричастие)



Ногакыв — **кызди? кор? уна-ö?** юалöмъяс вылö вочавидзись
 кадакывлөн вежласътöм форма, кодi петкöдлö шөр керö-
 мыскöд мунысь содтöд керöм.

Ногакыв оз вежлась лыд ни вежлөг серти, но корсюрö вермö
 босьтны морта суффиксыс да тöдчöдö керöм вöчысьсö. Но-
 гакивъяс артмöны кадакывъясысь суффиксыс отсöгөн.

-иг (-иг)

-игöн (-игöн)

-игмоз (-игмоз)

-игтыр (-игтыр)

-игтырйи (-игтырйи)

-игчöж (-игчöж)

содтöд действиеыс

мунö шөр

действиеыскöд

öттшöтш

(öти кадö)

мунiг сылыс

паня*лигöн* видзöдiс

варовит*игмоз* восьлалiсны

чеччал*игтыр* мунiс

чеччал*игтырйи* мунiс

велöдчигчöж отсасис

-öмөн

петкöдлö, кутшöм ногөн
 мунö шөр действиеыс

пукалöмөн лыддысис

-төг	петкөдлө, мый шөр дей- ствиеыс мунö содтөд дей- ствиетөгыс	велөдчытөг овны
-төдз	петкөдлө, мый шөр дей- ствиеыс мунö содтөд дей- ствиеөдзыс	гижтөдз мөвпыштны
-мөн	петкөдлө шөр действие- лысь мерасө	сөймөн пуны



Труд урок вылын зонкаяс варовитігмоз вөчисны лэ-
бачьясөс вердан пөв.

— Кытчө ми сійөс өшөдам?— пөвсө шыльөдігтырйи
юалис Өньө.

— Школа йөрын быдмысь кыз пу ув вылө,— шуис Өльөксан.—
Сэтчө тшөкыда жоньяс да пыстаяс волөны.

— Пөвсө өшөдтөдзыс сэтчө колө сөян тэчны,— өлөдіс зонкаясөс Иван
Иванович.— Төвнас лэбачьяс сөйтөгыс кымөны да унаөн кулөны. Сы
вөсна быд лун вердчан пөв вылө колө петкөдны лэбачьяслы лун кезлө
сөймөн няньторьяс, шыдөс.

— Менам зептын көнтусь эм. Позьө сійөс лэбачьяслы сетны?— юалис
Өньө.

— Позьө, дерт. Лэбачьяс көдзыд төвся луньясө кокалөны весиг кын
пелысь, кыз пу гар.



Челядь, а ті верданныд төвнас лэбачьясөс?

Индам ногакывьяс да гөгөрвоөдам налысь артманногсө.



Өльөксан — артмөма «повтөм дорйысь» вежөртаса грек кыв-
йысь. Өльөксан лышкыд, бур сьөлөма, абу горш. Бура велалө,
шөдөдө ыджыд вермөмьяс төдөмлунын. Өльөксанөс пыдди пук-
төны повтөмлунысь.

Өньө — артмөма «повтөм, сьөлөма» вежөртаса грек кывйысь.

Өньө — мелі пи, веськыд ёрт, оз радейт пөрьясьөм, бур уджа-

лысь да семья пыкөд. Бур сьолөма, йөзлы радлун вайысь. Школаын, институтын бура велөдчө, олөмас уна төдөмлун шедөдө.



Кызди рочөн юргёны Олёксан да Онё нимгяс?

И пөткаяслы воис тувсов праздник



Тулыснас *сук* вөртясын лымйыс дыр оз вермы сывны. Но *лышкыд* шондi *югөргяс* лунысь-лун писькөдчöны и сэтчö.

Миян вöрын олысь медся ыджыд пөтка *чукчи* медводз *казялö* тулыс матыстчöмсö. Ён бордтяснас лым вылö пасгяс **вöчалiгтырйи** лöсьöдчö аслас праздник кeжлö. Сылöм лым местаö чукөртчöны матiгöгöрса чукчияс. **Койтiгмоз** гажөдчöны. Кодi пуяс вылын, кодi веськыда му вылас.

Татшöм праздникис быд тулыс овлö и таргяслөн, и байдөггяслөн, и сьöлаяслөн.

Шондi **петтöдзыс** на таргяс чукөртчöны асланыс *койт* вылö. Медводз лэбзё налөн *юрнүдысь*. Джуджыд пу вылö **пуксигмозыс** кывзсьö, оз-ö кодкö кöсйы торкны налысь гажөдчöмсö, сэсся сетö аслас чой-воклы сигнал.

«Ур-ур-уру», — чуксасьö *тар*. И быдласянь локтöны сьöd петукгяс. Челядь моз **дуригтырйи** öта-мöд вежмөн горзöны. Гажөдчöны час-мöд, а мöд асывнас бара чукөртчöны тöдса местаö.

И. Коданёв серти



сук — густой
лышкыд — щедрый
югөргяс — лучи
чукчи — глухарь
казялö — замечает
койт — ток

юрнүдысь — вожак
тар — тетерев



Кызди гижысь петкөдлөма тулыслысь воёмсö?
Висьтсö юкам кык юкөн вылö да быд юкөнлы сетам ним.



— Челядь, аски некытчö энö мунöй, пыркөдчыны ку-
там,— корис мам.

— Мыйла огö гожомнас пыркөдчöй? Сэки и шоныд
нин,— юалис Юля.

— Важөн Ыджыд лун кежлö быд керкаын пелькөдчисны-мысыка-
сисны. Ыджыд лун войö зонъяс пищальысь лыйсигмоз повзёдлісны-
вөтлісны бубуясöс.

— А мыйла шулөмаöсь праздниксö Ыджыд лунөн?— юалис Ёгор.

— Тайö лунö ловзё Исус Христос. Пуоны да краситöны кольк. Том
йöз гычасёны, гажөдчöны-ворсöны.



Мый вöчлісны коми йöз Ыджыд лун кежлö?

172 удж. Гижам шусьöгъяссö да индам ногакывъяс. Гөгөрвоодам
налысь артманногсö да вежөртассö. Коми шусьöгъяслы вайöдам матыс
вежөртаса роч шусьöгъяс.

Вöv доддявтöдз мегыр дасьтывлöны.

Юрыд колö узигөн, а төлкыд — уджалігөн.

Мöс лысьтігөн быгзяс йöлыс — лёк поводдя водзын.

Кор киссигөн да килькор потігөн висьысь мортлы сьöкыд овнысö.

173 удж. Сетöм сёрникузясысь öти кадакывсö вежам лöсялана
ногакывйөн.

О т с ö г в ы л ö: Классын челядь пукалісны да гижисны ас гижөд.
Классын челядь пукалігтырйи гижисны ас гижөд.

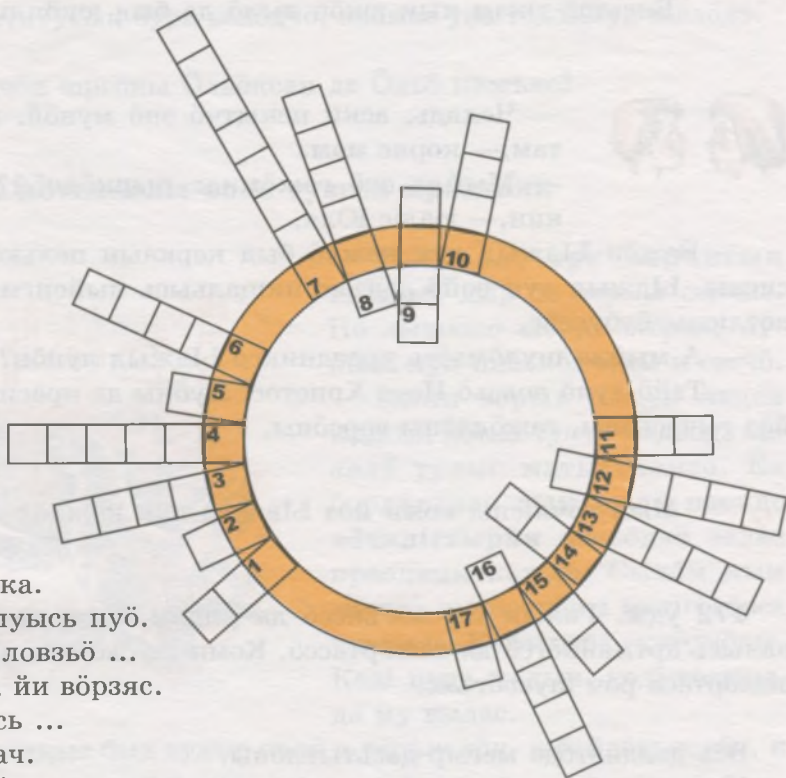
1. Йöра сулаліс да кывзисис быд шыö.

2. Жонь пукаліс ув вылын да кокаліс кынмөм пелысь тусьяс.

3. Тöv ныр гартіс да нуис туй вылысь лымсö.

4. Пуяс костөд дөзмөдчис да шöйтіс парма сайсянь öвтысь йирмөг
тöv.

174 удж. Юржугёдысь лыддям важ коми шусьёг. Юклам сійёс кыв-
тэчасъяс вылö.



1. Вöрса пöтка.
2. Чеччалö пуысь пуö.
3. Тулысын ловзьö ...
4. ... локтас, йи вöрзяс.
5. Петö гуысь ...
6. Горш лэбач.
7. Юын дурö ...
8. Кыдз пу быд тулыс сетö ...
9. Съöd, кузь ныра тувсов лэбач.
10. Дзёбöны мöд төв кежлö.
11. Лэбач вöчö аслыс ...
12. Тулысын керка вевт улын öшалö.
13. Тулысын вазьöм лым.
14. Тельгö вöрын.
15. Тулысын потö пулön ...
16. Медводдза тувсов праздник.
17. Кöдзöны арын, оз пов кöдзыдысь.

175 удж. Серпас серти лосьодам ас гижод шөркывъяс да ногакывъяс пыртөмөн.

Отсөг вылө кывъяс: тшыгъялөм, омольтчөм, чеччалігтырйи, кокалігмозыс, вердіг, любуйтчөмөн, пөттөдзыс, ордйысьөмөн.



176 удж. Төдмалам нөдкыв. Эмакывъясслыс пасъям суффиксъяссө.

Кыдз пу вылын мича керка,
Өшиньтөм и өдзөстөм.
Олысьяслы ветлөм вылө.
Гөгрөс розьтор сөмын эм.



Пытшкөсса вежөртас сертиыс ногакыв зэв матын кадакывъяслы, синтаксис боксянь — кадакывбердъяслы.



46. НОГАКЫВ ГИЖАННОГ



1. -иг суффикса ногакывъяс **тыр, тырйи, моз, чөж, кості, кежлө** кывъяскөд гижсьöны öтлаын: *мунігтырйи, локтігмоз, ворсігкості, воигкежлө, сьылігтыр.*

2. Параа ногакывъяс гижсьöны визь пыр: *оліг-вылігөн, муніг-воиг, пыриг-петіг.*

177 удж. Артмöдам суффиксъяс отсöгөн ногакывъяс да лöсьöдам сёрникузяяс.

-иг (-игöн): велöдны, сёйны, уджавны, ворсны.

-тöг: велöдчыны, тöдны, лыддьыны, шонтысьны.

-тöдз: аддзысьлыны, мудзны, вöчны, бöрдны.

-öмөн: сьывны, чеччавны, сёрнитны, вöславыны.

178 удж. Лыддям висьтсö кольöм шыпасъяс содталöмөн. Скобка-ясын сетöм кадакывъяссö вежам ногакывйөн.

Нимкывъя козин

Ме дорö пырис менам Васьö ёртöй.

— Тöдан кутшöм тешкод...тор пöл...ö висьталіс талун. Том дырйиыс ас кодь ёртъяскөд спорö воасны, коді медповтöм. Повтöмлунсö шуасны петкөдлыны пывсянысь с...öд из (вайны). Менам пöл...ыд и көсьыяс. Заклад вартасны. Сöмын на матыс...чöма пöль пывсян дорö, кылöма көдзыд пывсянысь корöсьөн швачöдчöм. Вöлөмкө, куттяпияныд пывс...öны!— син...яссö ёна (паськөдны) висьталіс Васьö.— Гортö (котöртны) кайöма, сэтшöма повзьöма. Сэсся вежон чөж неky...чö абу пета...лöма гортсьыс.

— Сөрөм,— (гигзьыны) шуи ме.— Кутшöм йöй пывсяс көдзыд пывсянас?

— Найö öд куттяс, а абу йöз. Мый йöзлы лөкөн кажитчö, сійö и вöчöны найö.

— Ветла да көть өні жө вая изтө,— (збоймөдчыны) шуи ме.

— Ваян?— (эскыны) юалис Васё.— Сидзкө, заклад вартам. Сытөг пө куттясыд оз петкө...чыны.

Васё кыскис зепсыс перочи...нөй пурт. Из кө вая пывсянысь, Васё көсийсис сетны тайө пуртсө, а вор...ся кө, сійө бос...тас менсьым виль пеналөс.

(Котөртны) пасьтаси, зеп...ө сүйи истөг көрөб да (котөртны) петі керкаысь. Пывсянө нуөдан туйсө турөбыс удитөма нин тыртны. Вои пывсян дінө, (сувтны) кывза куттяпиянлысь корөсьөн швачөдчөмсө. Но пывсянын чөв-лөнь. Ыджыда (лолавны) пыри пывсянө, чирсниті истөг туйөн. Некод абу. Весиг өбиднө лои. Босьті пывсян горйысь гыөртөм из да (котөртны) кайи гортө.

— Воин. Ме эг думайт, мый пыралан пывсянад,— шөгө (усьны) шуис Васё.— Босьт инө ворссьөмтор.

Лы воропа шыл...ыд пуртсө ме чөвт... аслам зеп...ө. Васё пукыштіс недыр миянын да (жугыльмыны) муніс гортас.

Сійө кадсяныс уна во нин колис. Лы воропа перочи...нөй пуртыс пыр на олө-вылө миян сиктын. Мыйөн веськалас тайө пуртыс кутшөмкө зонкалөн зеп...ө, сійөс некод нин оз шу полысьөн. Со кутшөм ним-кывъя пурт сетлөма меным Васё өртөй.

А. Распутин серти



Мыйла эз петкөдчыны мутияс, да Вася ворссис заклад?

179 удж. Гижам правилө серти, кывъяснас лөсьөдам сёрникузяяс.

Сейиг (юигад), ветліг (муніг), локтіг (мозыс), узиг (кості), ветліг (костыс), зельөдчиг (тыр), варовитіг (моз), сейиг (чөжыс), локтіг (чөжыс), чеччиг (кежлө), пыриг (петіг), нюмъяліг (тыр).

180 удж. Вуджөдан вежөртаса кывтэчасьяссө кужөмөн вежам роч кывтэчасьясөн.

Резь петмөн сёйны.

Син былявтөдз видзөдны.

Син лэдзөмөн овны.

Сьөлөм чорзбытөдз серавны.

Шуөмөн шуис.

стесняются

откровенно сказал

много кушать

сильно смеяться

пристально смотреть



Лыддям сёрникузаяс, кёні ногакыв индö: 1. шөр керöмыскöд öттшöтш мунöм вылö; 2. шөр действиеыс мунö содтöд действиеöдзыс; 3. шөр керöмыс мунö содтöд действиетöгыс.

П о л ь - п ö ч к у д ы ы с ь

Ода-кора тöлысь

Кыдзлөн кö коръясыс воссясны ловпуысь водзджык — гожöмыс лоö зера.

Кöдзыд рака да ода-кора тöлысьяс чужтöны бур нянь.

Льöм дзоридзалигөн пыр кöдздöдлö.

Сьöд ракаяс пуксисны поз вылö — куим вежон мысти позьö кöдзны.

Уна вой мазі лэбалö (майскöй жук) — кос гожöм лоö.

Ода-кора заводитчöмыс кö шоныд — помыс лоö кöдзыд.

П. Терентьев



Нöшта кутшöм приметаяс ті тöданныд ода-кора тöлысь йылысь? Ті эсканныд важ коми йöзлөн приметаяслы?

Корсям ногакывъяс да индам суффиксö.

Аддзам 3 морта öнiя када кадакывъяс.

181 удж. Гижам колана пасъяс содталöмөн. Индам öтка ногакывъяс да торйöдöм ногакывъяс.

Тэрыб Кок

Öтчыд Тэрыб Кок ылöкодъ муніс гортсьыс. Петіс Печоралөн гажа кыр йылö. Тасянь сылы гөгөр мичаа тыдаліс. Сійö лöзалысь помтöм вөрөн нимкодясигтыр лолаліс сöстöм сынöдөн. *Нимкодъпырысь* видзöдіс ваын тыдалысь аслас быдмöм-вынсялöм туша вылö.

Тэрыб Кок юын купайтчигас сюсь пельяснас кыліс неылысь таргöм шы.

«Буракö, кык кока воö», — радлөмөн мөвпыштіс сійö, сы вöсна мый ёна нин кутіс радейтны йöзöс.

И збыль, чукуль сайысь мыччысис пыжа, тэрыба исковтысь пыжыс пыр матысмис и матысмис.

Кык кокаяс чеччисны пыжысь. Тэрыб Кок мелiа *букöстігмоз*

ньюжйоник мододчис налы паныд. Босьтис
вомас чургөдөм нянь шөрөм да азыма няк-
лялігтыр өдийо сөйис.

Друг син водзас сылөн быттьо югнитис.
Сэсся кымөсас мыйкө зэв чорыда шковгис.
Синъяссыс саякнитис би, кусі лун югыдыс.
Тэрыб Кок *шатласигтырйи* лябис-усис чо-
рыд гальки вылө...

А звермөм морт нөшта куимыс кучкис
усьом йөрапилы кымөсас.

И. Торопов серти



нимкодъпырысь — люблюяс
букөстігмоз — промычав
шатласигтырйи — шатаяс



Текстсыс корсям шөркывъяс.

Кыдзи ті донъяланнуд вөрпа вийысылыс поступоксө?

Мый эськө ті вөчиннуд йөрапикөд?

182 удж. Мыйон торъялөны өта-мөдсыс торйөдөм кывъясыс. Сёр-
никузялөн кутшөм юкөдөн лооны?

Талун **пөльтө** войвыв төв.

Талун ывла вылын **пөльтыс** войвыв төлыс вывтi чизыр.

Ывла вылын войвыв төв **пөльтігмозыс** гартіс-чышкис туй вылыс
став лымсө.

183 удж. Гижам ногакывъяс да шөркывъяс пыртөмөн «Менам ра-
дейтана пемөс» нима ас гижөд.

184 удж. Артмөдам сетөм кадакывъясыс ногакывъя да шөркывъя
кывтэчасъяс. На отсөгөн лөсьодам висът. Висътлы сетам ним.

Садмыны, пасьтасыны, сөйны, ловзыны, сывны, петны, тшыгъав-
ны, радлыны, корсыны, пышйыны, дзебсыны, дзоридзавны, шонтыны.

О т с ө г в ы л ө: велөдчыны — велөдчөм морт, велөдчигмозыс
уджаліс.





Паччөр вылын ворсісны-шегъясисны Коля да Юрик. Коля содз тырыс пыркөдіг-сорігмозыс сяркнитіс паччөр вылө шегъяс. Разалөм шегъяс куйлісны гатшөн, сувтсөн. Пудъясисны, кодлы медводз заводитны.

- Юрик, тэныд заводитны,— заводитігмоз шуис Коля.
 - Чур, ме кута чукөртны сувтса шегъяс,— радлігтырйи шуис Юра.
 - А ме — гатшөн куйлысь шегъяс.
- Ворсігтырйи челядь эз казавны, кызди колис кадыс.



Коля (Николай, Миколай) — артмөма «вермысь» вежөртаса грек кывйысь. Дорйө увгыртөмаясөс. Миколай шань, авъя морт, абу ыждались, абу писка. Унатор вөчө водзвыв думышттөг.

Юрик — нимыс артмөма греческой «му вөдитысь» кывйысь. Юрик веськыд, асьсө кутысь, төлка, збой, повтөм морт. Радейтө варовитны-сёрнитны. Мича, лөсьыд тэчаса. Юрикөс ёна радейтөны нывъяс.

АБУ АСШӨР КЫВСИКАСЪЯС



кывбөр



кывйитөд



кывтор

47. КЫВБӨР

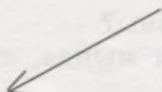


Кывбөр — абу асшөр кывсикас. Сійө век сулалө эмакыв, ним-вежтас, лыдакыв, кадакывберд бөрын.

Кывтэчасын либө сёрникузяын кывбөр артмөдө кывъяс костын йитчөмсө да стөчмөдө асшөр кывсө уна боксянь.

(Чой **ордө** ветлі, ме **дорын** гөститіс, кык **пөв** унджык, недыр **мысти** унмовсис)

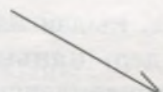
Кывбөр



өтка (асшөр)

оз вежлась

(вомён, кузя, пөлөн, пыр, паныд, гөгөр, дырйи, кості, мысти, чөж, чөжөн, кодъ, моз, серти, ногөн, ног, сор, сорён, кежысь, вөсна, понда, могысь, ради)



позъя (кывбөр-ним)

вежласьө лыд, вежлөг, асалан-индан категория серти

(берд, бок, бөр, весът, водз, выв, дін, дор, йыв, кост, орд, пи, пөвст, пом, пытш, пытшкөс, сай, сьөр, ув)



Өткымын кывбөр вежласьөны вежлөг, морт, лыд серти сійө кывсикас пыддиыс, код дорын сулалөны (керка сайын, керка сайясын, керка сайяссиянь). Эмакывъяс да нимвежтасъяс кывбөркөд сулалөны вежласян суффикстөг, подув формаын (морт ногөн, ме моз, пызан вылын) некымын кывбөркөд паныдасьлөны найө косвенной вежлөгын (вынысь вывті, меысь кындзи, ведрайсь моз).

Нянь

Аэропортын йöзыс уна. Пассажирьяс лыдын том йöз и олöмаяс. Ставныс кытчöкö муноны.

Пызан дорын, чемодан вылын, *куткырвидзис* Изосим дед. Воліс сійö гөститны карö, нывьяс ордас. И со мөдöдчöма бөр нин гортас. Пöль дорын неылын чиргöны-сералöны кык том морт. Чемодан пытшсьыс *судзöдісны* нянь *тупöсь*, *вундалöм* калбас торьяс. Кор том йöзлөн сёйсис, öтиыс чышкыштис *госа* кисö гач бердö. Мöдыс босьтис нянь *тупöсьсö*, *видзöдліс* гөгөр, сэсся ылісянь шыбитис пельöсын сулалысь ёг чукöртан ящиклань. Нянь *тупöсь* *кучкысис* ящик дорас, сэсся усис ящик пытш-кас.

— Ті нö мый нянь вылас смекайтчанныд?— скöра шуис пöль.— Сән öмöй няньыслөн местаыс?

— *Кынöмөд* *кö сямалö*, колö вöлі висьтавыны, сетім эськö. Не нуны жö сійöс гортöдз.

— А ті тöданныд, кызди няньсö быдтöны?

— Эн шогсьы, дед, няньыд миян сы мында, став мирсö вермам вердны,— збодера вочавидзисны зоньяс.

— Эк ті, юрсиныд кузь, а тöлкныд абу,— вомалис Изосим пöль том йöзöс.— Сы вылö öмöй *быдтöны* няньсö, медем шыблавны ёг пытшкö? Он радейтöй ті найöс, кодьяс гөрöны-көдзöны, быдтöны, вартöны, изöны, пöжалöны няньсö. Кымын мортлөн нянь бердас инмывлö кийс?— Öні сöмын пöль казяліс, мый сы гөгөр *чукöрмисны* йöз. И кыліс сьölöмнас: быдөн сы дор.

Нянь! Сійö *эз кокниа шедлы* и Изосим батьяслы да дедьяслы. Нянь кусöк вылö *ковмыліс* лун и вой *пессьыны* озырьяс ордын. Унаысь *кötасьліс мышкыд*, кияссьыд эз бырлыны гадьяс.

Отечественнöй война дырйи Изосим дорйис Ленинград. Кутшöм сьöкыд вöлі сәні. Висьталан — оз веритны. Быд грамм нянь вöлі тані зарниысь донаджык. Ичөтик салдатскöй паёкысь Изосим быд лун *торйöдліс* истöг көрöб ыджда няньтор *тшыгьялысь* челядьлы да пöрысь йöзлы.

Да, дед тöдö няньыслысь *донсö!* Тöдö и сійöс, кутшöм уна *вын пуктöны* найö, кодьяс уджалöны нянь муяс вылын.

И. Коданёв серти



куткырвидзис — сидел съёжившись
судзёдісны — достали
тупёсь — буханка
вундалём — нарезанный
госа — жирные
кучкысис — ударился
кынёмыд кё сюмалё — если кушать хочется
быдтёны — выращивают
чукормисны — собрались
эз кокниа шедлы — нелегко доставался
ковмыліс — приходилось
пессыны — работать, трудиться
кётасьліс мышкыд — мокла, потела спина
торйёдліс — отделял
тшыгъялысь — голодающим
дон — цена
вын пуктёны — силы вкладывают

пёсявліс → М ← кётасьліс

пессыны → М ← уджавны



Мыйысь Изосим пёль дивитё том йёзёс?
 Кыдзи Изосим пёль донъялё нянь?
 Кутшём кывсикас дорё йитчёны кывбөръяс?
 Гөгөрвоодам кывтэчасъяс: «кынёмыс сюмалё», «вын пуктыны»,
 «төдö дон».



Кывбөръяс ашөр кывсикасьяскөд гижсьёны торйөн.

186 удж. Гижам шусьөгъяссö да содталам колана кывбөръяс.

Тувсов ваыд көч бөж Арнад купеч ..., тулыснад корысь Ар
 ... гожём оз пуксьывлы. Мича яг ... и пожёмъясыс мичаёсь. Мастерыд
 төдчö удж Көч бөж ... он пуксьы. Оз сөмын тувсов, но и гожся лун
 во ... вердö.

Отсөг вылö кывъяс: кузя, кодьюсь, кодьюсь, бöрын, вылын, сертиыс, вылö, гөгөр.

187 удж. Лыддам да орччодам сетом сёрникузясысь торйодом кывъяссö.

Миян керка **водзын** сулалö уна вожа жов пу.

Водзын тыдовтчис **Выльгорт** сикт.

Öшинь **вылын**, шондi водзын шöвк тупыль кодь куткырвидзö кань.

Вылын лэбаліс-чивзіс чикыш.

Лабич улын сулаліс **Ильялөн** кыйдöс тыра нопйис.

Кань сюркнялöма **улас** бöжсö.



Оз ков сорлавны öткодя юргысь кывбöр да кадакывберд. Найöс позö торйöдны ашöр вежöртас серти, юалöм серти, сёрникузяын ашöрлун серти.

188 удж. Лыддам шусьöгъяссö да висьталам, мыйöн лооны торйодом кывъясыс.

Кольöм кадтö **бöр** он бергöд.

Виччысигад кадыд **дыр** кыссьö.

Кöдзыд **дырийыд** лыыд трöпöк (рыж).

Кык кöч **бöрся** эн вöтлысь, некоднансö он кут.

Вылö лэбалам да **улö** усян.

189 удж. Гижам нöдкывъяссö кольöм кывбöръяс содталöмөн.

1. Жöлöб ... тэсь тасьті.

улын

2. Ю ... шатин кучкöма.

вомөн

3. Ва ... гöрд чуньясыс.

дорын

4. Öти лагунын кык ... сур.

сикас

190 удж. Серпас серти лöсьöдам висьт кывбöръяс пыртöмөн. Висьтлы сетам ним.



191 удж. Лыддям текстсö, корсям кывбörъяссö да индам налысь вежöртассö.

«Алöй лента» романысь юкөн

Марпа лöсьöдiс нин сёйны — вольсалiс еджыд пызандöра, ваялiс пирöгъяс да шаньгаяс, паськөдiс пызан шöрö черинянь. Дерт, эськö медводз пöсь чай юыштны, да самöварыс абу, а йöзлысь талун он босьт, асланыслы колö.

— Пуксьöй давай, гöсьтьяс-гöстюшкаяс, сёйыштöй няньöн-солөн.

Степанлөн юктасян румкаыс эськö абу ичöt видзöднысö, но кыз, пев помтö кö сюян, винаыс сэтчö оз и коль. Марпа пöттшуйтiс да котралiс пачводзянь пызан дiнö. Майбыр, сылөн эм мыйöн гöститöдны. Ставсö чöжöма праздник кежлö. Йöвсö кымын недель чöж пань эз паньыштлыны — вый заптiсны. Роч шыдöсьяс Петыр лун праздниксянь кольыштлiсны, еджыд пызьтор ньöбисны — чölöй кык пунт мында.

Сэсся уна сикас яй-сьола: тар, дозмөр, көч — жаритёма и пöжалёма. Сэсся налим нек, кык пöлөс чомөр, кык пöлөс ляз — льöмйысь и чöдйысь, кык пöлөс блин, кык пöлөс селянка, мырпома йöв, öмидза йöв — вотöсьяссö Марпа көтöдöма-видзöма. И медбöрын — йöла кисель.

Гöсьтьяс сёйисны да шензисны: «Ставыс сідзи и сылö вомад».

В. Юхнин серти



Мыйöн чöсмöдлісны важөн коми йöз праздник дырйи гöсьтьясöс? Кутшöм чöсмөг лöсьöданныд ті праздник кезлö?

192 удж. Лöсьöдам кывбөръяс пыртöмөн радейтана сёян йылысь неыджыд ас гижöд.

193 удж. Лыддям висьтсö, лöсьöдам план. Лыддьöм бöрын гижам изложение.

Пера да Зарань

(Коми-пермякъяслөн предание)

Олісны енэжын Ен Зарань нылыскöд. Зыктöг, чöла олісны. Гөгөр югыдлöз енэж. Гажтöм лои Зараньлы. Видзöдліс Зарань му **вылö**. А сәні сук вөр быдмö, пемöсьяс йирсьöны, луд вылын мича дзоридзьяс, визувтöны юяс, шоръяс.

Вöзйысьны кутіс Зарань батыслысь му **вылö** лэччывны. Но Ен-бать эз лэдз нывсö, быд ногыс лөкөдіс му **выв** олөм.

Колис лун-куим **гөгөр**. Зарань мөвпалö му **вылö** лэччылөм йылысь. Öтчыд аддзис сійö зарни ёль **вомөн** нюжөдчөм öшкамöшкаöс.

— Öшкамöшка, лэдз менö му **вылö**,— корис Зарань.

— Лэччы, сöмын тэрмась, ме пöттöдз юа васö да бөр енэжö кыпöдча.

Көтöртіс Зарань öшкамöшка мыш **вывті**, но муөдз воөдчыны эз удит. Некумын лун **чөж** виччысис Зарань öшкамöшкалысь выль пöв петкөдчөм. А кор кыпöдчис ю **вомөн** сизим рöма öшкамöшка, ныв көтöртіс сы мыш **вывті**, öдва удитіс воөдчыны му **вылөдз**.

Аддзö Ен ныв, паныд локтö том зон.

— Көді тэ сэтшöмыс? Мыйла лэччин му **вылö**?— юалис мича паськөма том зон.

— Ме Зарань, Ен ныв. Окота лои муыввса олөм видзöдлыны,— висьтасис Зарань.— А тэ көді?

— Ме Пера — вöрса көзяин. Лоан менам гөсьтөн, ме тэныд муыввса став мичлунсö петкöдла.



И нуодіс Пера Зараньёс аскёдыс пармаё.

Корсьны кутіс Ен Зарань нывсё. Казяліс сійёс му **вылысь**. Корны кутіс. Но Ен ныв эз кывзы батьсё, пыр **кежлё** кольчис му **вылё**.

Скөрмис Ен. Кёсйис пёкоритны нывсё вёвлытём жарён, помтём зэрён, чизыр кёдзыдён, эз лэдз шондісё му шонтыны.

А кор видзёдліс му **вылё**, чуймис. Ю **дорын** гажёдчисны йёз, сьылісны да йёктісны. Йёз **пёвстын** вёлі ёти нывбаба, кодёс ставён шуисны мамён. Сылён вёлі Зарань кодь югыдлөз синъяс, сёмын юрсиыс эз нин вёв зарни рёма, а дзик дзор.

— Коді тэ?— юалис Ен.

— Ме тэнад Зарань нылыд,— вочавидзис нывбаба.

— Кодъяс тайё гажёдчысь йёзыс?

— Тайё миян Перакөд челядь, а тэнё пёльён шуысьяс.

Тадзи му вылын рёдмисны Пералён рёдвуж — коми-пермякъяслөн войтыр.

А. Васькина, Д. Леканов серти



Мыйён лоёны торйөдём кывъясыс?

Шондібанӧй, гожӧмӧй!



48. КЫВЙИТӖД



КывйитӖдъяс йитӧны сёрникузяын ӧтсыма членъяс да сложнӧй сёрникузяын торъя юкӧнъяс.

КывйитӖдъяс



сочинительнӧй

(йитлӧны сёрникузяын ӧтсыма членъяс да сложносочиненнӧй сёрникузя юкӧнъяс)



йитан

паныд

торйӧдан

(да, и, дай, ни)

(а, но, да)

(али, либӧ,

нисьӧ...,

нисьӧ,

не то...,

не то,

то..., то)

подчинительнӧй

(йитӧны сложноподчиненнӧй сёрникузя юкӧнъяс)

(мед, медым, быттьӧ, кӧть, да, сы вӧсна мый, сы понда мый)

КывйитӖдъяс быттьӧкӧ, зато, сідзжӧ гижсьӧны ӧтлаын.

КывйитӖдъяс не то, сы понда мый, сы вӧсна мый, сы мында ..., мыйта, не сӧмын..., но и, то ли гижсьӧны торйӧн.

194 удж. Мичаа лыддям кывбурсӧ. Индам кывйитӖдъясӧ. Мый найӧ йитлӧны?

Гожӧм

Вылӧ шонді кайӧ,
Ёрӧ йӧзлысь син.
Жарыс сылӧн вайӧ
Мулы ыджыд вын.

Быдмӧ, йывмӧ йӧрын
Картупель да лук.
Няньыс зӧрӧм бӧрын
Лӧптысьӧма сук.



Видзьяс вылын пуö
Уджыс лун и вой.
Ытшкысь-куртысь жуö,
Вына налөн сой.

Вöрын уна вотöс:
Мырпом, пув да чöд.
Шондi найöс сотö,
Кисьмыштасны мед.

М. Лебедев



Кызди поэтыс петкöдлöма гожся ывласö?
Кутшöм гожся удж петкöдлöма?
Мый поэт гижö вотöсьяс йылысь?
Кутшöм вотöсьяс нöшта тi тöданныд?

Рытпукѡм

(«Востым» романысь юкѡн)

Кузь пызан сайын пукалісны нин унаѡн. Унджыкыс арлыда либѡ олѡма войтыр. Мужикъяс ситеч либѡ сатин дѡрѡмаѡсь, тугъя вѡньясѡн вѡнясьѡмаѡсь, тошъяс сыналѡмаѡсь, юрсияс вялѡмаѡсь праздник лун кузя. Нывбабаяс сикѡтшъяс, исергаяс да мича рѡма лентаяс ѡшлѡмаѡсь. Олѡма нывбабаяс гѡрд да виж бабаюраѡсь. Томджыкъяс мича шѡвк сунисѡн да бисерѡн вышивайтѡм кокошникаѡсь, а мукѡдыс сыръя дора мича чышъянаѡсь пельпомъясныс вылын. Ас кыѡм сера чулкиаѡсь, кокныдик гожея кѡмаѡсь. Мича видз выв бобувъяс кодъѡсь. Любѡ видзѡдлыны на вылѡ.

Пызан вылын сѡян-юан вѡлі крестьянскѡй, кутшѡмѡс позъѡ аддзывны пызан вылысь быд коми сиктын: и кызкуяс, и ид пирѡгъяс, пызя да рысысь шанъгаяс, чериняньяс, дрѡченаяс, яя шыд либѡ кос яй, сола капуста, нѡкъя тшак, лѡм ляз да кисель, пызя либѡ тѡська пув.



Ачыс Назар Иван вöччöмa жö: гöрд кумач дöрöмa да роч ной пинжака. Ыджыд эзысь яндöвa киас босьтöмa да ветлö, юктасьö ас вöчöм ид сурөн. Бабаяс видласны да гулюяс моз тяткöдыштасны вом доръяссö, а ид сурыд збыльысь чöскыд.

Г. Фёдоров серти



Кыдзи пасьтасьлисны важөн коми йöз рытпукигөн?

Корсям висьтысь кывйитöдъяс да висьталам, мый найö йитöны (öтсяма членъяс либö сложносочинённöй сёрникузяяс).

195 удж. Помалам сёрникузяяс лöсялана кывйитöдъяс бöрийöмөн.

- | | |
|---|--------------|
| 1. Съод кымөръяс пыр матыстчисны, ... | сідзкö |
| 2. Енэжын дзирдаліс шонді ... | и |
| 3. Вöлі нин сора тöлысь, ... | а |
| 4. Небыдик тöвру малыштіс чужöмбан, ... | но |
| 5. Туйяс найтчисны, ... | сы вöсна мый |
| 6. Челядь лэччисны ю дорö ... | да |

196 удж. Гижа́м сёрникузяяссö **а, то, сідзкö** кывйитöдъяс содталöмөн. Кытчö колö сувтöдам чутік (запятая).

1. Вундігөн кө шыр поз муын — ар пом кос лоö ... турун вылын кө — зэра лоö.
2. Иван луно кө ном виан ... пож синтыр содö номйыс.
3. Джыдж позъялöма вылö ... пож синтыр содö номйыс.
4. Мазі лэбавны кутіс ... шондöдас.
5. Джыдж уліті лэбалö ... зэрмас.
6. Гымыс кө дыр муркйöдлö ... дыр зэрасьны кутас.

197 удж. Лыддям Г. Фёдоровлөн «Востым» романысь босьтöм юкөн. Гижа́м текстысь: 1) кывйитöдъясөн öтсяма членъяс йитöм; 2) кывйитöдъясөн сложнöй сёрникузяын торъя юкөнъяс йитöм.

Бурджык олысь бать-мамлөн челядь шогманаджык көм-пасьён волісны школаö. Унджыкыс новлісны чорыд сера дөрöм да визя гач. Лым сылөмсянь да выль лым усьтöдз котралісны көмтöг. Весиг вичкö сідзи воливлісны, көмтöг жö. Усяс лым, да көмалöны мый гортаныс

налы вичмӧ: кодлӧнкӧ кӧті, кодлӧнкӧ нинкӧм, дӧра гӧленя гынъюр. Вылысаныс кодлӧн руд шушун, кодлӧн лӧз дукӧс, важ паркашой либӧ розьӧсь соска ыж ку пась. Кӧдзыд дырйи классын пукалісны пӧрчысьтӧг. Шоныд луӧ школьникъяс пӧрчылісны пасьяс да паркаяс, ас уланьс лабич вылӧ пуктылісны, да на вылын и пукалісны. Учитель Куратов зілис шоныдджыкӧн да гажаджыкӧн вӧчны классӧ. Ӧшинь рамаясӧ ачыс сюяліс да клеитіс важ кабаляӧн, мед шоныд йӧртны. Ичӧт пач тшӧктіс тэчны да кӧдзыд дырйи ломтыны.

198 удж. Гижам шусьӧгъясӧ да висьталам налысь вежӧртассӧ. Содтам колана кывйитӧдъяс да пасьяс.

Этшаджык большы ... унджык вӧч.
Сейны горш ... уджавны дыш.
Водз чеччӧ ... дыр кӧмасьӧ.
Вӧвлы оз ков ньӧр ... колӧ зӧр.
Йӧз вылӧ надейтчы ... ачыл эн дышӧдчы.

П о л ь - п ӧ ч к у д й ы с ь

Лӧддза-номъя тӧлысь

Лӧддза-номъя — дзоридзалан тӧлысь. Гортса пемӧсьяс пӧскӧтина вылын йирсьӧны. Мӧсьяс лэптӧны юрнысӧ да апалӧны сынӧдсӧ — зэр локтӧ. Куйлӧны кӧ туй вылын — жар водзын.

Лягушаяс чеччалӧны видз вьвтӧ — виччысьӧны зэр.

Кымӧръяс енэжті котӧртӧны — ясыд лун кыскӧны.

Гожся ру тшак быдтӧ.

П. Терентьев



Нӧшта кутшӧм приметаяс ті тӧданныд лӧддза-номъя тӧлысь йылысь?

Тӧданныд - ӧ ті?

Американеч Рой Салливанлы сизимысь чардби инмылӧма, но мужичӧй кольӧма ловйӧн. А Ява ді вылын онас 220 лун гымалӧ да чардбиалӧ.

Шонді кусёмысь повны оз ков. Сёмын 5 миллиард во мысти сійö ёнджыка на югдас да ыдждас и «сёяс» матысса планетаяс, Мунымöс тшöтш.



Медводдза кык сёрникузяысь индам сюрöс да содтан юкöдъяс. Мый йитлöны кывйитöдъяс быд сёрникузяын?

199 удж. Гөгөрвоодам кывтэчасъяссö.

Му пыр и ва пыр нуис, скöрмöдiс.

Мышкыс сёмын на саявлiс, а бөр нин локтö.

Абу на öд кикутöм невеста, мед кыккивежынь пукавны.

Некытчö оз инась, ни такав.

кушин → **М** ← эрд



Корсям да гижам колян када кадакывъяс. Видлалам найöс кыв состав серти.

200 удж. Дасьтам лыддьöм серти гижöд. Лöсьöдам план.

Сьöдбöж

Сьöдбöж — тшöкыда паныдасьлысь ичöтик вөрпа. Сійö олö восьсаинъясынджык: юяс, видзяс да туйяс пöлөн, нюръяс да вөрбокса муяс гөгөр. Гожöмын сьöдбöжлы сёйöм вылö сюрö быдтор: и шыръяс, и посныдик лэбачъяс, и *дзодзувъяс*. А тöлын сьöкыдджык.



Тайö ичöтик вөрпаыс усьласьö весиг пöтка-яс вылö, уськöдчывлö и кöч вылö.

Сьöдбöж — сюсь да пельк вөрпа. Видзöдлан кö кок туйсö, то шензян сылөн пельклун вылас. То вöчалö петляяс, то пыралö *увтасинö*, то суныштлö лым пиö. Тадзи сійö корсьö шыръясöс. Сылы оз мешайт ни джуджыд лым, ни кöдзыд. Лым пиын шойччö и шонтысьö.

Оз сёмын мича ку вöсна донъявны тайö вөрпасö. Сьöдбöж вайö пöльза: виалö шыръясöс.

М. Корычев серти



сьодбѣж — горностаѣ
дзодзув — ящерица
увтасін — низменность



Мый ті тодмалінныйд сьодбѣж йылысь?

Кутшѣм пѣльза вайѣ сьодбѣж?

Помалам сѣрникузяяссѣ:

Сьодбѣж — ичѣтик ...

Сійѣ олѣ ...

Гожѣмын сьодбѣж сѣйѣ и ... , и ... , и ...

Усьласьѣ пѣткаяс вылѣ и ...

Сьодбѣж — сюсь да ...

Сьодбѣж вайѣ ...



49. КЫВТОР



Кывторъясѣн шусьѣны вежласьтѣм отсаян кывъяс, кодъяс петкѣдлѣны сѣрникузяын уна сикас вежѣртаса рѣм: юалѣм, индѣм, соссьѣм, кад, вынсьѣдѣм да с.в.

Ас кежысь сулалігѣн кывтор нинѣм оз петкѣдлы, оз воча-видз некутшѣм юалѣм вылѣ.

Вежѣртас серти кывторъяслѣн сикасьяс:

1. юалана: ѣ, ѣмѣй;
2. индана: со, вот, то;
3. соссяна: абѣ, не;
4. пыртана: пѣ, тай, мися;
5. торйѣдана: сѣмын, куш, выйѣш;
6. вынсьѣдана: весиг, дажѣ, жѣ, ѣд, ни, бара, нѣ;
7. када: на, нин;
8. лѣсьѣдчана (уступительнѣй): инѣ, кѣтъ, либѣ;
9. чайтѣм: нѣ, бытъѣ кѣ, кѣ а, -ѣ, ѣдвакѣ, навѣрнѣ;
10. вѣйпѣм (условнѣй): эськѣ, ме и;
11. кѣсйѣм-чуксалѣм: мед, вай.



Валя пукаліс вежос сайын да лыддис Г. Фёдоровлысь «Востым» роман. Сы дорё матыстчис Ваньё вокыс да корис отсавны вёчны задача.

— Виччысьлы, лыддя нельёд юкөнсё помёдзыс и отсышта, — кёйысис вокыслы Валя.

— Валя, а мый йылысь нё тайё небёгыс?

— Романыс коми литературалы подув пуктысь Иван Куратов йылысь. Со тайё нельёд юкөнас Г. Фёдоров гижё Зарни Ань йылысь.

— Коді нё сійё Зарни Аньыс? — юаліс Ванюк.

— Емдін гёра йылын быдмылёма зэв ён кыз пу. Сійёс шулёмаось вежа пуон. Сы дорын пё кевмысьлёмны-копрасьлёмны коми йёз, вайлёмаось дона куяс. Медыджыд тун Пама тшөктылёма служкаяслы кызд

вылас пуктыны Зарни Ань. Тайё идолыс быттьокё комиясёс дорйис да видзис быд омольторйись. Аньыс вөлёма дзик зарниысь, видзөднытё пё он вермы, синтё ёрö. Пама абу лэдзлёма дыр сы вылө видзөдны, лёк синнаныд пö, шулёма, пежосьтанныд вежа аньсö.

— Көні нё öні сійё Зарни Аньыс?

— Биön да ваön вермасьöм бöрын Пама нуöма сьöрсьыс и Зарни Аньöс.

— А кыз пуыскöд мый лоис?

— Кыз пуыс кольöма. Но Перымса Степан сійёс пöрөдöма. Кыз пö керыштас, сідзи и вир резыштö. Кералöм-пöрөдöм пусö сотны тшөктöма. А кыз местаас пö ыджыд каменнöй вичко лэптöмны.



Мый төдмалінныд Зарни Ань йылысь?

Мый ті төданныд нин Перымса Степан йылысь?

Мый бурсö сійё вайис коми муö?

201 удж. Төдмалам нөдкывъяс да серпасалам. Индам кывторъяс.

1. Ичөтик-ичөтик, да некодös некытчö пырнысö оз лэдз.

2. Гөгрös — абу шар, еджыд — абу лым, овлö джынъя.

3. Абу кока, а кытчö ыстан, сэтчö и мунö.
4. Менö ставон виччысьöны, а петкөдча кө, ставон дзебсьöны.

202 удж. Гижам коми шусьөгъяссö кольöм кывторъяс содталöмөн.

Тусьсьыд пызьыд лоö

Потшöсыд ... ён, йöрад оз пырны.

Дышыдлы ... пыр аски да аскомысь.

Деньгаыд төв ... гожöм оз быдмы, абу ... нажöвитысьыд.

Тайö ... абу керка пельöс тшупны.

Коктö ... көтöдан, и чуньтö нюлыштан.

О т с ö г в ы л ö: нин, кө, пö, ни, кө, öд, кө.



Э н ö в у н ö д ö й: ньöти, ни öти, кө, да, ни, и, но, мед, а кывторъяс вермасны лоны и кывйитöдъясөн.

Бара, тшöтш кывъяс овлöны кывторъясөн и кадакывбердъясөн.

Вай кыв овлö кывторйөн и кадакывйөн.

Выйöдз овлö кывторйөн и кывбöрөн.

203 удж. Кывъяссö гижам правилöяс серти.

Дыр(ö), кытчö(кө), кыздз(кө), он(кө), ветлис эз(а), кысянь(кө), ад-дзылн(ö), эз(ö) лок, ни(öти), нь(öти), көн(сюрö), эз(на) лок, волас(ö), не-(кутшöм), нем(тор), воис(нин), кодлы(сюрö), он(на) төд, төданныд(ö).

204 удж. Тöдмалам текстлысь жанрсö.

Вöрса ключкöд сёрни

Бара тай со аддзысим, вöрса сöстöм ключöй. Бара тай со кышта тэнсьыд чöскыд ватö. Позис и не кежавлыны тэ дорö, пармаад öд абу этша шоръясыс, быдөн эськö юктöдисны, горшöс веськöдисны. Но век жö сёлöмöй тэ дорö кыскис, кокöй татчö вайöдис.

Эн кө вунöд, ключанöй, уна вояс чöж нин ме тэ дорö воывла.



И сямод чибльөгй со пыр на тани. Кольом во ме сійос вöчлi сёр арын нин. И мырйис со сулалö, кöни вөрö волысыяс вель тшöкыда пукавлöны, шойччыштöны вотчöм да вöралöм бöрын.

Мам йöв кодь жö тэнад ваыд сöстöм, чöскыд да колана быд мортлы. Гожöмбыд тэ пыр тыдалö быд из, кодъяс куйлöны тэнад гöгрöс кудйын.

Тэ гөгөр со мичаысь-мича дзоридзыяс быдмöны. И вöсни кока пельсь пу тэкöд орччөн овмöдчöма.

Вот регыд отпускö пета. Сэки нин ме тэнад быд лунъя гöсьтөн лоа. Пöттöдз любуйтча тэнад мичлунөн, кагалөн кодь сöстöмлуннад. Гашкö, и тэсянь неылын ичöтик вөр керка пункта, медым вöралiгъясөн юр сюянин вöли.

Прöщайтчан кыв тэныд ог висьтав. Бурджык, шуа кö: «Выльысь аддзысьлытöдз, ключöй-вокöй!»

И. Коданёв



Индам кывторъяс.

Тетрадьö гижам кывберда эмакывъяс.

205 удж. Индам кывторъяс, висьталам, кутшом чукорю найо пыроны.

Вотон ко аддзылан ыжос — ыджыд вермом водзо, люкалас ко — висьом либо шог водзо. Урос либо ошкос ко аддзылан — госьт воас. Коинос либо шырос ко — вөрөгкод аддзысян. Коч либо ежос аддзылан вöтын — лёк водзо. Коза, порсь либо левос вöтавны — озырмом водзын, каньос — бөрдөм водзо. Крыса — шог водзо. Ош — корасьны воасны. Уна порсь ко вөталан — лёк слава тэ йылысь кыптас, порсь-пи — төждысьом водзо. Пон — ёрт, ыджыд шедөдөм, понпи — козин.

206 удж. Лыддям фин йозкостса мойдсö.

Коч да Руч

Отчыд паныдасисны Коч да Руч. Руч шуис Кочлы:

— Тэысь некод оз пов.

— Коді нö тэысьсö полö?— юалис Коч.

— Меысь быдөн полö,— ошйысис Руч.— Менам сэтшөм кузь бөжой, мый быдөн менос чайтö коинөн, кор паныдасы налы туй выланьы. А тэысь öмöй кодкö полö?

— Вай заклад вартам,— шуис Коч.— Ме петкодла, мый эмось сэтшөмъяс, кодъяс полöны и меысь.

Руч вöли сöглас. Найö кучкисны кияссö да мөдөдчисны öтлаын төд-мавны, полö-ö кодкö Кочысь.

Тыдовтчис налы потшос бердын куйлысь ыж чукор. Коч öдöбөн чеччыштіс пемөсьяс костö. Виччысьтöмысла ыжъяс чепөсйисны разі-пельö. Таысь Кочлы лой зэв нимкодъ. Сійö кыз тай заводитіс серавны, да сералис сэтшөм ёна, мый паръясыс сылөн потісны. Та бöрын Коч лой потөм вома.

Е. Игушев комиöдöм серти



Индам мойдысь кывторъяс, гөгөрвоодам налысь вежөртассö. Висьталам мойдсö ас кывйөн.

Лөддза-номъя

Тайö тöлысьлы комияс сетлöмаöсь лөддза-номъя ним. Июньын медся уна тайö öвадыс.

Удмуртьяс июнь нимтылöмаöсь лун шөр ен нимөн — «анвожо», финъяслөн июнь — «кесякуу» (гожся тöлысь).

Г. Некрасова



лөдз — овод

öвад — овод

лөдз → М ← öвад

207 удж. Лыддям да индам кывторъяс, шөркывъяс.

Тэ да тэнад кодзув

Чужлін кө тэ лөддза-номъя тöлысьлөн 3, 12, 21, 30-öд лунъясö, тэнö торйöдö став удж помöдз вайöдны зильöм. Тэ — йöзсö удж вылö котыр-тыс морт. Сьöм тэныд сетчö кокниа, сöмын век оз тырмы.

Рöмъяс: пемыдгöрд, гöрдовлöз.

Чужлін кө тэ 4, 13, 22-öд лунъясö, то Уранлөн да Меркурийлөн тöдчöмыс сетö тэныд вывтi аслыспöлöслун. Тэныд усьлöны туналана вöтъяс, уна лоöмтор водзвыв аддзан. Гозъя олöмын шудаöн лоан сэк, кор пöлыд мöвпалö тэ ног жö. Сьöмсö видзны ньöти он куж.

Рöмъяс: руд да «электрик», став дзирдалысьыс.

Чужлін кө тэ 5, 14, 23-öд лунъясö, тэ — зэв вынйöра морт и лысьöм-над, и вежöрнад. Он пов мытшöдъясысь, здукöн аддзан көть мыйысь петан туй. Öтилаян овны дыр он вермы. Пов алкоголь да наркотик дорö кыскöмысь.

Рöмъяс: став югыдыс да дзирдалысьыс.

«Йöлöга» газетысь

208 удж. Лыддям да вочавидзам юалöмъяс вылö.

Вежöмаяс

Чужлис кө мисьтöм кага (ыджыд юра, паськыд вома, абу тыр сюсь, эз быдмыв), йöзыс шулисны, мый тайö пузчужöм кагаыс «вежöма».



Кагаӧс пӧ вермисны вежны чужтӧдз на и чужӧм бӧрын нин. Сы вӧсна пузчужӧм кагаӧс (торйӧн нин, кор сійӧ пиньтӧм на) оз позь ӧтнассӧ кольны гортын, пывсянын, ытшкигӧн луд вылын, корӧсь вундалігӧн вӧрын. Сэк пӧ вермасны шеваясыс вежны кагатӧ. Вежӧм кагаыд пӧ морт кодъ жӧ быттӧ видзӧднысӧ. Но быдмигчӧжыс сӧмын авгӧ, а кок йылӧ оз сувт. Сӧмын сейны корӧ. Ачыс пӧ чужӧм вылас мисьтӧм, кузьмӧс чужӧма, ыджыд ёсь юра. Мукӧд вежӧмаясыс пӧ кисӧ ӧшӧдӧмӧн ветлӧдлӧ. Вежӧм кагаӧс гӧгӧрвоӧм бӧрын пывсянын вор улӧ водтӧдлісны да кералігтырйи шуавлісны: «Коді вежис, мед сійӧ бӧр босьтас».

А. Сидоровлӧн архивысь



пузчужӧм — новорожденный
вежӧма — подменный



Мый ті тӧдмалінный «вежӧмаяс» йылысь?
Кутшӧм нӧшта важ обычайяс коми йӧзлысь ті тӧданныд?

209 удж. Лыддям да быд сёрникузя дорӧ лӧсьодам юалӧм.

Иван лун

Сора 7-ӧд лунӧ коми йӧз *пасйӧны* Иван лун. Тайӧ лунӧ *пывсьӧны* выль корӧсьӧн. Важ корӧсьсӧ сетӧны подаяслы. Иван лунӧдз эз позь чегъявны выль корӧсь, кызд пу эз на пӧ босьт колана бурдӧдан вынсӧ. Выль корӧсьсӧ содтылісны купальнича, пелысь вож. Найӧ пӧ сетӧны мортлы мич, *дзоньвидзалун*. Пывсигӧн шуалӧны *нимкыв*, корӧны *дзоньвидзалун*.

Пывсьӧм бӧрын корӧсьсӧ шыбитӧны пывсян вевт вылӧ. Корӧсьыс кӧ вижӧдас — висьӧдчыны кутан. А Эжва вывсаяс корӧсьсӧ шыбитӧны

юö. Корöсьыс кö вöяс — кулан регыд. Кывтас кö ю кузя, оз вöй — дзоньвидза колян.

Важöн Иван лунö том йöз видз вылын пестылисны бипур да чеччалисны бипур вомöн, купайтчисны, нывъяс вөрöжитчисны.

Важ коми йöз сёрниысь



пасйöны — отмечают
пывсьöны — парятся
дзоньвидзалун — здоровье
нимкыв — заговор

висьöдчыны ← П → дзоньвидза лоны



Кутшöм обычайяс эмöсь коми йöзлөн Иван лунö тiян сиктын (карын, грездын)?

Сора

Июль тöлысьлөн вöлöма важöн «сöра» ним. Град йöрын быдтор сöрмö-воö, ёнмö, чорзьö, пуксьö турун пуктан кад. Удмуртъяслөн июль лöö «пöсь тöлзэ» (жар тöлысь).

Г. Некрасова



сöра — зрелость (плодов)
сöрмыны — одереветь, стать жёстким, созреть
воны — зреть

сöрмö → М ← воö



Иван — артмöма «Ен милöсьт» вежöртаса важ еврей кывйысь. Иван бур, кыпид характера, эскысь. Иванын овлö бурлун и лёк-лун, веськыдлун и мудерлун, радейтöм и лöглун. Шань, уджач, зиль, но öдийö скöрмысь.



Кор Иванöс шуöны Ванюкөн, Ивукөн?

210 удж. Лыддям Виктор Савинлысь «Челядьдыр казътылöмъясысь» юкөн да сетам сылы ним.

Купальнича Иван лун вечерняö миян пывсьöны выль корöсьясөн, купальнича турун сорөн.



Пывсьом бõрын сәсся сійõ корõсьяссõ ләччõдõны да Әжваõ шыбла-
лõны. Кывтас кõ корõсьяс ва вывтӣыс — дзоньвидза пõ колян, вõяс кõ —
сійõ воас жõ пõ и кулан. Ми õтчыд, пывсьом бõрын, чукõртчим став
Трõш сиктса челядь дай ләчим ва дорõ корõсьяснымõс шыблавны.
Гач кокъяснымõс пуджим да ваõ келім. Коркõ лядьвейõдз лоис, дай
шыбитім корõсьяснымõс — шпавгысисны быдõнлõн пõшти Әжва шõрас.
Мукõдыслõн шлывгысисны-кывтисны корõсьяссыс, а менам — дзурс пы-
рис, вõйис...

Кõсийи эськõ кевлыны, судзõдны, да эг лысьт — ачым, мися, тшõтш
вõя... Ок, ёна жõ менõ сәки шогõдис: õд кувны лоõ таво вылын жõ! Эг
вермы кутчысьны дай ырõстõмõн бõрддзи... Мукõдыс эськõ õлõдисны
менõ да мый — эштõма нин õнi ставыс. Кутшõм абу окота кувны ме-
ным, кутшõм жаль став олõмыс!..

Лёкгоршён бөрдігтырйи и кайи гортө. Мамө юалө, мыйысь нө пө, Викторушко, татшөма бөрдан.

— Коросьой өд менам вөйис, мамө!.. Таво жө кула!..

Гортсаөс быдөн жугыльтөді аслам лимзалөмөн: Ёньө вокөй да Варө чойөй кутісны тшөтш бөрдны. Мамө эськө быд ногыс бурдөдө-өлөдө, да он босьт.

Войбыд бөрді, мөд луннас на бура дыр лөвтi и, дай кор дум вылө усьлө корось вөйөмөй, пырысь-пыр шөгөдас вөлі.

А ме, со, өнөдз на ола-выла. Вот и верит сэсся быд больгөм вылө.

В. Савин

? Висьталам юкөнсө дженъидика ас кывйөн 3 морт нимсянь.
Кутшөм обычайлы эскылісны коми йөз Иван лунө?

П о л ь - п о ч к у д ы ы с ь

Сора төлысь

Сора төлысь быд ногөн бур да сөмын шапкаыс сылөн ньылөма — видз-му вөдитысь войтырлөн асывсянь рытөдз кыис уджөн тырөма.

Асылын ыджыд лысва да ру бур поводдя йылысь висьталөны.

Пон гөгыльөн куйлө — көдзыд лоө, нюжмасьө — жар водзын.

Асывсянь пөжө — зэр козьналө. Кымөра асыв мича лун вайө.

Сора төлысся 7-өд лунө кө войыс кодзула — пестертө дасьты, уна тшак петас; 10-өд лунө кө зэрө — арөдз оз дугды; 12-өд лунө кө мича — нелямын лун кос лоө, зэрас кө — сы дыра жө васөд поводдя сулалас.

П. Терентьев

? Кутшөм приметаяс ті нөшта төданныд?

Тшака зэр

Талун суис менё ыджыд радлун,
Вежсис быдён менам чужом сер.
Сы вёсна, мый войвыв парма-садлы
Поводдяйс вайис тшака зэр.

Кисьтё зэрыс, дугдивлытөг кисьтё!
И коть эськё ывла вылыс руд.
Некоді оз норась ни оз висьтав,
Татшом луныс дзескөдө мый шуд.

Пуяс вылын гырысь лысва моляс
Сöstөмось, кыз быттьо синва войт.
Зэра луныс миянөс кор коляс,
Вöрыс лоö збылысь гажа мойд.

Веж лыс улö петас мича ельдөг,
Мыччас гөгрөс юрсö дона гоб.
Асывнас, кор енэжтасыс кельдö,
Вöрса гөснеч вотны öдйö лок.



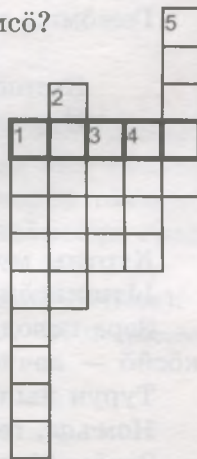
Пестерыд и падъяныд пыр тырö,
Но, а кöдзыд тöлыд воас кор,
Казьтас тэныд гулыд ягö пырöм
Пызан вылад вайöм чöскыдтор.

А. Некрасов



Индам кывбурьсь кывторъяс, кывйитöдъяс, кывбörьяс.
Мыйöн тiянылы воö сьölöм выланьд гожöм?
Мый тi радейтанныд вöчны гожöмын?
Кутшöм гожся уджъяс тi вöчанньд?
Кöнi тi ёнджыкасö радейтанныд коллявны гожöмсö?

212 удж. Тöдмалам миян республикаын паныдась-
лысь лэбач нимъяс да шör визьсьыс лыддям нöшта öти
лэбач ним. Лöсьöдам да гижам тайö лэбач йывсьыс ас
гижöд.



1. Пелысь кокалысь лэбач.
2. «Йи поткöдлысь» ичöтик лэбач.
3. «Вöрса доктор».
4. Ньюрын олысь кузь кока лэбач.
5. Пыстаöс мöд ног шуöм-нимтöм.

213 удж. Лыддям висьтсö да рочöдам. Висьт лыддьöм бöрын ги-
жам нейджыд гижöд.

Муса гожöм

Муса гожöм! Он кедзовт тэ йöзöс некор. Шонтан и вердан. Гажöдан
и шойчöдан.

Мунан видз вылö — сьölöмыд радлö. Лудъяс вылын мичаысь-мича
дзоридзяс сярвидзöны. Вöрын пуяс вöччöмаöсь, вежтö петкöдлöны. Тыяс
вылын лöсталö шоналöм ваыс. Корсюрö кыпöдчылас кутшöмкö чери,
и ва веркöс вылас артмас кытш.

Уна радлун вайö гожöмыс челядьлы. Велöдчысьяс ветлöны ыли по-
ходжасö, уджалöны видз вылын, гажöдчöны да шойччöны. Коди нö ку-
пайтчыны оз радейт. Гожся ваыд шоньд да лöсьыд.

Гожом помланьыс кисьмасны вотосьяс: оз, мырпом, чөд, гөрд сэтөр.
Ягъясөд ветлөдлөны нин тшак вотысьяс.

И. Коданёв



Кутшом радлун вайо гожомыс челядылы?
Кутшом художествоа средствоясөн вөдитчө гижысьяс?

214 удж. Гөгөрвоодам шусьөгъяссө.

Гожомын кыа кыакөд воча вооны.

Гожомыд уджалө төвлы, а төлыд — гожомлы.



Кутшом шусьөгъяс ті нөшта төданныд гожом йылысь?
Индам сёрникузяясысь подувпас да юөрпас.

Гожся приметаяс

Куртны мунігөн гатшөн кө курантө нуан — зэрмас.

Ытшкигөн косяө турун көласьө — зэр водзын.

Зэра поводдя водзын лельояс кайоны турун йылө, а мичаммыны кө
көсью — лэччоны бөр.

Турун йылө кө дуль каяс (быг кодь), сэк зэрмас.

Номъяс, гебъяс ызгөны-лэбалөны зэр водзын.

Зэрөм бөрад лөддзыд усьө.

Кань кө шоныд лунө куйлө пач вылын — көдзыд лоө, а көдзыд
лунө кө петө ывлаө — шондөдас.



Индам чайтөм кывтора сёрникузяяс да рочөдам.

215 удж. Лыддям висьтсө.

Петыр лун

Сора 12-өд лунө коми йөз пасйөны Петыр лун (сиөма Петыр да Павел апостолъяслы). Петыр лунсянь заводитөны турун пуктыны. Чери кыйысьяслөн вощьө чери кыян кад.

Петыр лунө том йөз тыртчөны, чукөртчөны войпукны кодкө ордө, сьөрсьыс вайөны пөжас (черинянь), сур, шыдөс да нөк. Пуөны рок. Гажөдчөны 4–5 час асылөдз.

Петыр луно мужикъяс да нывбабаяс пасьталоны мича паськом. Обедодз ветлодлісны ота-мод дорю гоститны.

Луд вылын чукортчылоны том йоз, ветлодлоны кытшон, сылоны-ворсоны, ыдждодлоны быдмысь турунос. Кыоны турунысь кузь коса.

Важ коми йоз сёрниысь



Кутшом обычайяс волины важон коми йозлон Петыр луно? Вайодам проверочной кывъяс индом кывъяслы: *тыртчоны, чукортчоны, гажодчоны.*

Моз

Август толысь важон новлома «моз» ним. Тайо кывлон вежортасыс миянлы абу нин гогорвоана, а водзи сийо петкодлома град выв пуктас идралом. Та выло индо августлон мод важ коми ним— *чарла* толысь. Од тайо каднас заводитоны *вундыны* нянь, идралоны кутшомскюро град выв пуктасьяс.

Удмуртъяслон август лоо «гудыри кошкон» (*гым* муном толысь).

Г. Некрасова



чарла — серп
вундыны — жать
гым — гром



Лыддьодлам гожа толысьяс.

Кутшом медтодчана приметаяс гожомлон?

Лосьодам нейджыд висят сетом кывтэчасьяс пыртмон: *видз* вылын, *ю дорын, уна дзоридз, небыд турун, эзысь лысва.*

Поль-пощ кудйысь

Моз толысь

Моз толысьо град йорын и ворын быдтор совмо-воо.

Моз толысь заводитчигон ко эмось нин виждом корьяс, виччысь водз ар.

Моз модод луно ко зэрас — квайт вежон оз дугдыв, мича ко — сы дыра жо ясыд поводдя сулалас.

Моз 28-өд лунсянь заводитчө том нывбаба гожом, коді кысьё көч төлысь 11-өд лунөдз, старука гожом овло көч төлысь 14–21 лунъясь. Том аныс кө мича — пöрысьыс лоө гажтом, и мөдарө.

П. Терентьев



50. МЕЖДОМЕТИЕ



Междометиеяс оз нимтыны ни эмтор, ни признак, оз индыны на выло, а төдчөдоны аслыссыкас сёрни шыяс, кодъяс пыр петкөдчөны мортлөн пытшкөсса төжд, сьолөм кылөм, көсйөм, керөм, серпасалөны вөр-валысь, пемөсьяслысь, лэбачьяслысь шыяс (ок-ок-ок, ш-ш-ш, ку-ку ...).

216 удж. Лыддям Тима Веньлысь «Во гөгөр кытшовтөм» висьтысь юкөн да висьталам, мый петкөдлөны междометиеясыс сёрникузясын.

1. «Подь-пөлуды! Подь-пөлуды!..» — дугдывтөг шпаткө войясын квайт палич-пөтка; ылыстчылас, матыстчылас шыяс, он и төд, кодарын кылө. Войяс югыдөсь, шоныдөсь. Быдтор быдмө-дзоридзалө.

2. «Пийө-пийө, пипу-ти-и-и!..» — видз вылын дзольгө ёдіур. Шонді сотө, пось, быттё пач вомысь өвтө. Ытшкөм турун нюкыртчө, косьмө.

3. «Джив-дзив... джив-джив-джив!..» — Ок, джиянъяс нин кыпөд-чөмаось: чукөрөн-чукөрөн лэбалөны, быдлаө пуксьёны... Сё майбырөй тэ, гожөмөй, кольны тай, тыдалө, кутін!

4. «Тпру-ру, тпру-ту-ти-и-и-и!..» — өти вөр дінсянь мөдө лэбалө-суналө кыр. Коръяс пуяслөн вижөдоны, ньөжйөник гылалөны-киссьөны. Вöрын йөлөга гораммө.

5. «Клуук-куллук!.. Клуук-куллук!..» — мөдөмаось эзысь юсьяс саридзө.

6. «Трк-п-прк-ч-чк!..» — пуысь пуө, мырйысь мырйө тэрыба лэбалө-жбыръялө сизь; зіля котшкөдчө-дорччө: «Тук-тук! Тук-тук-тук!»

217 удж. Лыддям мичаа кывбурсө. Индам междометиеяссө. Донъя-лам авторлысь междометиеясөн вөдитчыны кужөмсө.

Пөчө менө видзлывліс,
 Потан дорын сьывлывліс:
 «Өввө, өввө, өввө».
 Пөчө сьылө нораа,
 Лайкан дзуртө гораа:
 «Дзурк-дзурк. Дзурки-дзурк».
 «Зарни пий, узь нин, узь!
 Сьөлөмшөрөй, узь нин, узь!
 Өввө, өввө, өввө».
 Кодыр дугдас сьывны пөч,
 Кута лөвтны ачым тшөтш:
 «Өв, өв-өв, өв».

Тима Вень



Корсям кадакывъяс да гөгөрвоодам артманногсө.
 Аддзам нимвежтасъяс да төдмалам вежлөгсө.
 Кутшөм изобразительной средствоясөн петкөдлө поэтыс ичөт
 кага дорө муслунсө?
 Кутшөм потандорса сьыланкывъяс ті төданныд?

218 удж. Г. Юшковлөн «Пөлян» кывбурө содталам кольөм междо-
 метиеяссө.

Гумйись гора пөлян
 Вөчис меным пөльө:
 На пө, колөкө!
 Пукси завор вылө,
 Тутса, медым кылө,
 Кодкө мунө кө.

Телегаа вөла
 Рөдтө :—
 Дерт, ог пукав чөла:
 — ... !

Трактор локтө-мургө:

—

Пөлян менам юргө:

— ... !

Кукань кайө лудсянь,

Баксө: — ... !

Воча сылы тутса:

— ... !

О т с ö г в ы л ö: гур-гур-гур; тру-ру-ру; тюр-тюр-тюр; ту-лу-лу;
 мум-му-му; бу-бу-бу.

219 удж. Лёсьёдам да гижам междометиеяс пыртёмён «Тшакла ветлігён» висьт.

220 удж. Помалам сёрникузяяссё.

«Крав!.. Кра-ав!» — ...

«Няв! Няв-в-в!» — ...

«Ау! А-а-у-у!» — ...

«Ш-ш-ш...» — ...

«Тс-с!» — ...

Нөдкывъяс дорö воча кывъяс

1. Перö да чернила	16	23. Морков	84
2. Кöч	17	24. Синъяс	101
3. Мöс	17	25. Пызан (улöс)	101
4. Катшасин	18	26. Кокъяс	101
5. Лежнöг	18	27. Чунъяс	103
6. Вуджör	23	28. Улöс (пызан)	103
7. Велосипед	23	29. Тöв	105
8. Йöра	23	30. Шондi	112
9. Ар	25	31. Лун-вой-вежон- тöлысь-во	112
10. Пон	25	32. Чунъяс	123
11. Зэр	27	33. Мыссян доз	123
12. Ем	29	34. Пань	123
13. Тшак	29	35. Ем	123
14. Ур	63	36. Ем	123
15. Кöч	63	37. Зу	123
16. Ош	63	38. Тöлысьяс	130
17. Сюзь	63	39. Лым	130
18. Шоныд сынöд петö ывлаö, кöдзыд сынöд пырö ывлаысь	71	40. Поз (скворечник) . . .	173
19. Воропа чер	71	41. Томан	193
20. Кыдз пу арын	71	42. Тöлысь	193
21. Пызан	71	43. Письмö	194
22. Ем	84	44. Зэр	194

Юржугөд, анаграмма да метаграмма ыло воча кывъяс

1. Пөлөзнича, катшасин, вижъюр, купальнича, ватшетшан, маръямоль	20
2. Руч-чур	22
3. Арся луныд көч бөж кузя	30
4. Мырпом, өмидз, оз, ыжнёнь, пув, сёлаоз, турипув	36
5. Мел, меж, межа, мегыр, месай, мезёс, мельнича	46
6. Рис-сир	48
7. Арыд быдөнөс вердө пөттөдз	49
8. Пелысь	55
9. Джадж, джодж, джыдж, джум, джын	59
10. Дзодзөг, кодзув, дзодзув, кыдз, видз, пидзёс, дзуг	59
11. Ур, пур, пурт, урбөж, куран, бипур, пуртөс	61
12. Зөр-зор-зэр-зыр	66
13. Гар-гор-гыр-гөр	66
14. Шыр-ныр-кыр-мыр	82
15. Кук-көк-кок-кык	82
16. Налим	92
17. Төлыдлөн бөжыс кузь	98
18. 1б, 2а, 3б, 4в, 5а, 6в, 7в	122
19. Пельса, пельпом, пельк, войпель, пельмень	127
20. Мыш веськөдлытөг уджавны	139
21. Усьтөм лымтө весавны оз ков	162
22. Тувсов ваыд писькөс	172
23. Пыста	203

Коми-роча кывчукӧр

А

апыштны — вдохнуть, схватить
арлыд — возраст
арся — осенний
аскылӧм — настроение
ас кыӧм — самотканый
асыввыв — восток

Б

бӧрйыны — выбирать
бӧргявылыс — под конец
бугыльяс — глаза
букӧстігмоз — промылав
букыша — пасмурный
бушков ӧдӧн — как буря
быдтыны — выращивать
быдтысьны — вырастить,
выводить птенцов

В

вакуль — водяной
вартӧдны-котӧртны —
бежать рысью
вежӧдны — зеленеть
вежӧр — ум
вежсьыны — измениться

вежӧма — подменный
вежыньӧн — криво
велавны — привыкать
вензьыны — спорить
весасьны — убираться
веськыд мат — прямо беда
ветлӧдлыны-шӧйтны —

ходить-разгуливать
визувджык — быстрее,
непоседливее

визь — линия
видзӧдтӧг — невзирая
вир — кровь
виччысьтӧг — неожиданно
войтӧдны — накапать
войпук — посиделки
войтыр — народ
волысигӧн — гостя, встречаясь
вольсыштчӧм — раскинувшее
вом тырнаныс — во весь голос
воны — зреть, прийти
вочасӧн — постепенно
вӧвлӧмтор — вправду
происшедшее, быть
вӧзйысьны — проситься
вӧйны — утонуть
вӧйтны — утопить
вӧрса — леший
вуджӧдны — перевести

вуджөр — тень
вуджөр моз — как тень
вундалом — нарезанный
вундины — резать, жать
вын пуктыны —
силы вкладывать

Г

гажөдчыны — веселиться
гаж бырны — соскучиться
гажъявны — развеселиться
гач гашник — верхняя кромка
штанов
гозъякостса олөм —
семейная жизнь
госось — жирные
гөгөрвоодны — объяснять, поучать
гөна — мохнатый, шерстяной,
с шерстью
гөнтөм — без шерсти
гуавны — хоронить, закопать
гундыр — змей
гым — гром

Д

дась — готов, готовый
дзодзув — ящерица
дзоньвидзалун — здоровье
дзоргыны — пристально смотреть
довкös — недовольный
дон — цена
донъялысь — ценитель, дающий
оценку
дөзмөдны — разозлить, надоесть
дөра — холст
дэльөдны — дразнить

Е

енпөв — образ

Ё

ёкмьльтчөмөн — клубком

З

забедуйтиг — обижаясь
заптыны — заготовить, запасти
збыль — вправду
зымкнитны — топнуть

И

игнавны — запереть,
закрыть на замок
идравны — убрать
исковтны — катиться

Й

йизыны — обледенеть
йирсьөдны — пасти
йөрмыны — застрять
йөткыштны — подвинуть,
толкнуть

К

казявны — замечать
Кальё дядьё — дядя Каллистрат
кельёб — стая
кеня — кукушка
керны — сделать, убрать
кливксан — зовущий, кличущий

кизьёрмыны — размякнуть
ковмыны — понадобится
ковтыс — долина
кодзувкот — муравей
койт — ток
колысь син — зависть
кольча кодьёсь — как плошки,
как кольца

косьмыны — сохнуть
косясьысь — драчливый
коравны — сватать
корог нойтны —
размельчать комки
коргьясьыны — покрыться
листьями

көр сюр — олени рога
кёртёд — узелок, повязка
кёрттор — железака
кёрт тув — гвоздь
кётасьны — размокнуть
ку — шкура
куж-кажкерис — похрустел
кужёмён — умело
кулёмасьны — ловить рыбу
ставной сетью

кусьыс петны — выходить из себя
куткырвидзны —

сидеть съёжившись
кучкысьны — удариться
кывбуралысь — поэт
кызвыннас — в основном
кыйкнитны — быстро взглянуть
кыйсьыны — охотиться
кынём сямалё — хочется кушать
кыгьясьны — ползать
кытш — круг

Л

ладмёны — сливаются
лов — душа, жизнь
лов босьтны — убить
ломтыны — затопить
лөгасьны — обидеться
лөсявны — подходить,
соответствовать
лыаин — песчаное место
лытор — кость
лышкыд — щедрый

М

мездыны — освободить
мойдывеса — сказочный
морт виём — убийство
мунас веськөдлысь — владыка
земли
мути — бес
мыш — спина

Н

Нагай-лэбач — волшебная птица
надзёникён — медленно
нимкодъпырысь — любуясь
нимкыв — заговор
нор — тихий, спокойный
нойтны — бить
нёв — лук
нёдздыны — размякнуть
нургьясьны — поесть,
подкрепиться
нюжөдны — протянуть
нярзьыны — увать

О

од — всходы
ода-кора — со всходами и листвой
оласног — образ жизни
омольтём — унижение
омлявны — выть
оржи — тополь
орёдны — сорвать, порвать
ошйысьны — хвастать

Ө

өвад — овод
өвтны — веять
өктём — подобранный
өсьтяк — хант
өткодявны — сравнить
өтувтчыны — сходиться
өшлыны — вешать

П

падъявны — растеряться,
сомневаться
паныдасьны — встретиться
пасйыны — отметить
паччёр — печка
пежавны — осквернить
пелькөдны — прибраться
пемыдысла — из-за темноты
перйыны кынёмпөт —
находить пропитание
перк — кедровка
пессыны — работать, трудиться
печласян — прыткие

пөла кока — одноногий
пөльтны — дуть
пөрликасьны — переваливаться
пузчужом (кага) —
новорожденный
пывсьыны — париться
пырантор — еда, пища

Р

разьны — развязать
резёмён — хлеца
рузумтор — тряпочка
рокөс — закваска, дрожжи

С

садътём — без сознания
саймовтчыны — спрятаться,
затеряться
сатшйөдлыны —
втыкать, всаживать
сер — узор
серөдөм — узорчатый
серөдны — разукрасить
сё муса — дорогой
сён — овраг
сибөдчыны — вникать
сины — желать, посвящать
син пөла — одноглазый
сирасьны — привязаться
сөвмыны — крепнуть
сөн — жилка
сөрмыны — стать жёстким, созреть
стөча — точно
судзөдны — достать

сук — густой
 суны — застать, случиться
 сьöдбöж — горноста́й
 сюра көрт — якорь
 сямтöм — бестолковый
 сяр — шар
 сярвидзны — лежать в разных
 местах, рассыпную

Т

тар — тетерев
 ті дінö нуö — к вам тянет
 тойыштны — оттолкнуть,
 просунуть
 торйöдны — отделять
 торгъявлыны — отделяться,
 расставаться
 торгъявны — выделяться,
 отличаться
 тотшкöдны — стучать
 төв ныр — порыв ветра
 төвру — ветер
 төв шөр — декабрь, середина зимы
 төждысьны — беспокоиться
 трачкöдчыны — трещать
 тупöсь — буханка
 тшöг — ожиревший, сало
 тшöкыда — часто
 тшыггъялысь — голодающий
 тыр морöсөн — всей грудью
 тырвыйö (бура) — достаточно
 (хорошо)
 тэрмасьны — спешить
 тюгъявны-радуйтчыны —
 порхать-радоваться

У

ув — ветка
 увтасін — измененность
 увтöм — без сучьев
 усьны — погибнуть, упасть

Ч

чарла — серп
 чарöм — наст
 чайшыны — срывать, рвать
 чивгыны — пищать
 чизыр төв — сильный ветер
 чорзём — отвердевший
 чöвтәліг — бросая, закидывая
 чöвтны — бросить, складывать,
 положить
 чöскыдлун — лакомство,
 вкуснятина
 чужтыны — родить
 чуймыны — удивиться
 чукөрмыны — собраться
 чукчи — глухарь
 чунькытш — кольцо
 чурк — бугор

Ш

шатласигтырйи — шатаясь
 шебрасьны — укрыться (одеялом)
 шевкйöдлывыны — размахивать
 шлаккыны — хлопать
 шнёпкавны — шлёпнуться
 (упасть)
 шой — труп

шöри чегöм —

сломанный пополам

шöргя — средний

шунькнитны-лэбзьыны —

плавно полететь

шупкавны — обсыхать

шыльыд — гладкий

шытöг — бесшумно

Ы

ыпъявны — гореть

ыргянитчыны — упрямитесь

ышнясьны — хвастаться

Э

эж — зелень

эз кокниа шедлы — нелегко

доставался

эз öвсьыны — не успокаивались

эз мойви — не удалось

эндьыны — засидеться в девушках

эрд — поляна

эргöмön — рыча

Ю

югөр — луч

юктöдны — напоить

юмовтор — сладость

юрнүдöдьсь — вожак, руководитель

Я

яндьсьтöм оласног —

бесстыдный образ жизни

Грамматика юриндѡд

Нимвежтас

Нимвежтас	7
Нимтан вежлѡга морта нимвежтасъяс	9
Асалан вежлѡга морта нимвежтасъяс	13
Босьтан вежлѡга морта нимвежтасъяс	17
Сетан вежлѡга морта нимвежтасъяс	20

Объектнѡй вежлѡга морта нимвежтасъяс

Керан вежлѡга морта нимвежтасъяс	23
Керанторъя вежлѡга морта нимвежтасъяс	28
Ќтывитан вежлѡга морта нимвежтасъяс	31
Торйѡдан вежлѡга морта нимвежтасъяс	35
Могман вежлѡга морта нимвежтасъяс	37
Й, К, М, Т содтысян согласнѡйяс (мѡдпѡвъѣвтѡм)	39

Пытшкѡсса ина вежлѡга морта нимвежтасъяс

Ина вежлѡга морта нимвежтасъяс	41
Петан вежлѡга морта нимвежтасъяс	47
Пыран вежлѡга морта нимвежтасъяс	50

Ортсыса ина вежлѡга морта нимвежтасъяс

Матыстчан вежлѡга морта нимвежтасъяс	52
Ылыстчан вежлѡга морта нимвежтасъяс	55
Вуджан вежлѡга морта нимвежтасъяс	60
Э да і гижанног (мѡдпѡвъѣвтѡм)	62
Воан вежлѡга морта нимвежтасъяс	64

Кывбõра морта нимвежтасъяс	66
Вынсьõдан-морта нимвежтасъяс нимтан вежлõгын	74
Асалан вежлõга вынсьõдан-морта нимвежтасъяс	76
Босьтан вежлõга вынсьõдан-морта нимвежтасъяс	79
Сетан вежлõга вынсьõдан-морта нимвежтасъяс	82
Керан вежлõга вынсьõдан-морта нимвежтасъяс	86
Керанторъя вежлõга вынсьõдан-морта нимвежтасъяс	89
Õтвывтан вежлõга вынсьõдан-морта нимвежтасъяс	93
Торйõдан вежлõга вынсьõдан-морта нимвежтасъяс	95
Шыяслõн аскодясьõм (мõдпõвъёвтõм)	98
Морт-морта нимвежтасъяс	100
Лыда-морта нимвежтасъяс	103
Асалан нимвежтас	104
Индан нимвежтасъяс	106
Юалана-йитõса нимвежтасъяс	109
Соссяна нимвежтасъяс	116
Стõчмõдтõм нимвежтасъяс	118
Õтвывтан нимвежтасъяс	123
Нимвежтасъяс мõдпõвъёвтõм (повторение)	125
Шусъйтõм согласнойяс (мõдпõвъёвтõм)	134

Кадакывлõн мортõм формаяс

Кывпод (инфинитив)	142
Кадакывлõн сёрнивизь	146
Лоõмторлысь мунанногõ петкõдлõм	149
Изобразительной кадакывъяс	154
Шõркыв (причастие)	156
Ногакыв (деепричастие)	168
Ногакыв гижанног	173

Абу ашõр кывсикасъяс

Кывбõр	179
Кывйитõд	186
Кывтор	192

Междометие	206
------------	-----

Лыддысьём вылө юриндöд

Зарни ар

Бара школаö. <i>С. Попов</i>	7
Серафим Алексеевич Попов	8
Биа-серъя. <i>И. Торопов серти</i>	10
Мыйöн лоны? <i>Н. Щукин</i>	10
Яг Морт. <i>М. Лебедев</i>	13
Катшасинъяс. <i>С. Попов, А. Осипов</i>	18
Николай Александрович Щукин	20
Ар. <i>Н. Щукин</i>	21
Нагай-лэбач. <i>Н. Щукин</i>	21
Илля лун	24
Мöд нянь	26
Урожай видзысь Ен (Мордва предание). <i>Л. Седова серти</i>	28
Пöль-пöч кудйысь. Кöч — арся тöлысь. <i>П. Терентьев</i>	30
Ошкöд паныдасълöм. <i>В. Юхнин серти</i>	31
Бур обычайяс. <i>В. Балибасов серти</i>	35
Пуам турипувйысь ырöш	38
Пöль-пöч кудйысь. Букуш йирым. <i>П. Терентьев</i>	38
Му пуксьöм (Мордва предание). <i>Л. Седова серти</i>	39
Константин Степанович Сердитов (Скөр Кöсьта)	42
Арын. <i>Скөр Кöсьта</i>	42
Пелысь. <i>Скөр Кöсьта серти</i>	43
Дулько. <i>Скөр Кöсьта серти</i>	47
Гусясысь ур. <i>Г. Скребицкий серти</i>	50
Арся вөр. <i>Г. Фёдоров серти</i>	53
Кывпесанъяс. <i>Е. Козлова</i>	54
Михаил Александрович Ладанов	55
Ёкыша вадса кöзяин (Вöвлöмтор). <i>М. Ладанов серти</i>	56
Вöльгым тöлысь. <i>Г. Некрасова</i>	57

Мудзтöдi. <i>В. Бабин</i>	58
Пöль-пöч кудйысь. Вöльгым тöвлы öдзöс восьтö. <i>П. Терентьев</i>	59
Юсь (Вöвлöмтор). <i>В. Торопов серти</i>	60
Йöюк. <i>С. Пылаева серти</i>	62
Бöрд кöть серав (Вöвлöмтор). <i>М. Ладанов серти</i>	64
Ыжнёнъ	66
Ылалiс. <i>В. Торопов серти</i>	67
Коми-пермякъяслөн сёян-юан: ырöша кушман, сёркни салат	68
Кöлдун	72
Коми вöралысьяслөн кыйсян календар. <i>Н. Конаков серти</i>	72
Пöкрöв лун	73
Александр Васильевич Шебырев	74
Школаö муна... <i>А. Шебырев</i>	75
Кывбурöй. <i>А. Шебырев</i>	76
Повзьöдчысь. <i>Н. Куратова серти</i>	77
Пöль-пöч кудйысь. Лымъя да кöдзыд öшым. <i>П. Терентьев</i>	78
Сибирса комияс. <i>Н. Шукин серти</i>	80
Енбиa морт	81
Алексей Серафимович Одинцов	83
Выль чой-вокъяскöд. <i>А. Одинцов серти</i>	84
Чудьяс. <i>Ю. Рочев серти</i>	86
Руч да Кöч. <i>Роч фольклорысь</i>	87
Кöин да Йöра (Эст мойд). <i>Е. Цыпанов комиöдöм серти</i>	89
Кокни лымйыс небыдика, гусьон усьö. <i>А. Лужиков</i>	90
Тöв шöр	91
Кань	91

Видза олан, сöстöм тöв!

Пöль-пöч кудйысь. Тöв шöр — волөн нырыс. <i>П. Терентьев</i>	94
Ен да Омöль (Хант мойд). <i>Комиöдiс А. Михайлов</i>	95
Миян мыльк (Мордвалөн ворсöм). <i>А. Сидоровлөн архивысь</i>	96
Кеня. <i>М. Корычев серти</i>	99
Печора бердса коми йöз. <i>Е. Рочев серти</i>	100
Козин. <i>Е. Габова серти</i>	102
Му да ва. <i>О. Уляшев серти</i>	104
Медводдза лым. <i>И. Коданёв серти</i>	106
Юкмöс	108

Гадайтчөм (вөрөжитчөм)	109
Кальö дядьö. <i>А. Сидоровлөн архивысь</i>	110
Пань-кань. <i>А. Сидоровлөн архивысь</i>	110
Вöрын. <i>С. Раевский, А. Мозымова серти</i>	111
Тöв локтис. <i>Е. Козлов, Ф. Вокуев</i>	112
Василей лун	113
Войпель. <i>Е. Игушев серти</i>	114
Зарни Ань. <i>Г. Фёдоров серти</i>	115
Синтöм пöльö. <i>И. Куратов</i>	118
Ыж турунла, вала-вала. <i>А. Сидоровлөн архивысь</i>	119
Мойдöм. <i>М. Лебедев</i>	119
Пöль-пöч кудйись. Урасьöм тöлысь. <i>П. Терентьев</i>	121
Мый пежалö мортöс? <i>Библияысь юкөн</i>	124
Суйöр сайын Выхь во. «Йöлöга» <i>газетысь</i>	125
Нель вок. <i>И. Коданёв серти</i>	125
Зарни чукöр (Мойд). <i>М. Лебедев</i>	127
Январ тöлысьын. <i>С. Куликов</i>	130
Вöрса азбука. <i>П. Образцов</i>	131
Вунлöс морт (Теш). <i>Ю. Попова</i>	132
Кызди Петук пöръялис Ручöс (Латыш мойдкыв)	132
Сир дядьö. <i>А. Сидоровлөн архивысь</i>	136
Лым морт. <i>А. Мальцева</i>	137
Некод оз на бöрд. <i>В. Амосов</i>	138
Выль во	138
Ласей лун	141
Коді медся скупысь? «Йöлöга» <i>газетысь</i>	141

Гажа тулыс воис

Локтö тулыс. <i>А. Мишарина</i>	142
Сер артмöдан ремеслö. <i>Л. Грибова серти</i>	143
Би да Тöвру (Предание). <i>О. Уляшев серти</i>	144
Пöль-пöч кудйись. Рака тöлысь тулыс чуксалö. <i>П. Терентьев</i>	145
Тулыс воём. <i>Л. Толстой серти</i>	145
Пöжалам муса мамлы торг	146
Коми зыряна	147
Кöнi тэ олан? <i>А. Туркин серти</i>	148
Дас кык вок (Фин мойд). <i>Е. Игушев комиöдöм серти</i>	149

Тулыс. <i>Н. Фролов</i>	152
Пӧль-пӧч кудйысь. Кос му тӧлысь восьтӧ юяс. <i>П. Терентьев</i>	153
Сьӧлӧм сьылӧм. <i>В. Савин</i>	153
Кызди Чер ветліс вӧрӧ (<i>Мари мойд</i>). <i>В. Амосов комиӧдӧм серти</i> ...	154
Тулыс. <i>А. Размыслов</i>	156
Рака тӧлысь. <i>Г. Некрасова</i>	157
Кос му. <i>Г. Некрасова</i>	158
Парма ловзьӧ. <i>А. Лыжоров серти</i>	159
Масьленича (Йӧввыв)	160
«Алӧй лента» романысь юкӧн. <i>В. Юхнин</i>	163
Войпукӧм («Алӧй лента» романысь юкӧн). <i>В. Юхнин</i>	166
Ода-кора. <i>Г. Некрасова</i>	167
И пӧткаяслы воис тувсов праздник. <i>И. Коданёв серти</i>	170
Нимкывъя козин. <i>А. Распутин серти</i>	174
Пӧль-пӧч кудйысь. Ода-кора тӧлысь. <i>П. Терентьев</i>	175
Тэрыб кок. <i>И. Торопов серти</i>	176
Нянь. <i>И. Коданёв серти</i>	180
«Алӧй лента» романысь юкӧн. <i>В. Юхнин серти</i>	183
Пера да Зарань (<i>Коми-пермякъяслӧн предание</i>). <i>А. Васькина, Д. Леканов серти</i>	184

Шондібанӧй, гожӧмӧй!

Гожӧм. <i>М. Лебедев</i>	186
Рытпукӧм («Востым» романысь юкӧн). <i>Г. Фёдоров серти</i>	188
«Востым» романысь юкӧн. <i>Г. Фёдоров серти</i>	189
Пӧль-пӧч кудйысь. Лӧддза-номъя тӧлысь. <i>П. Терентьев</i>	190
Сьӧдбӧж. <i>М. Корычев серти</i>	191
Вӧрса ключкӧд сёрни. <i>И. Коданёв</i>	194
Кӧч да Руч (<i>Фин йӧзкостса мойд</i>). <i>Е. Игушев комиӧдӧм серти</i>	196
Лӧддза-номъя. <i>Г. Некрасова</i>	197
Тэ да тэнад кодзув. «Йӧлӧга» газетысь	197
Вежӧмаяс. <i>А. Сидоровлӧн архивысь</i>	197
Иван лун	198
Сора. <i>Г. Некрасова</i>	199
Челядьдыр казътылӧмъясысь. <i>В. Савин</i>	199
Пӧль-пӧч кудйысь. Сора тӧлысь. <i>П. Терентьев</i>	201
Тшака зэр. <i>А. Некрасов</i>	202

Муса гожом. <i>И. Коданёв</i>	203
Гожся приметаяс	204
Петыр лун	204
Моз. <i>Г. Некрасова</i>	205
Поль-пöч кудйысь. Моз тöлысь. <i>П. Терентьев</i>	205
Во гөгөр кытшовтöм. <i>Тима Вень серти</i>	206
Öввö. <i>Тима Вень</i>	207
Пöлян. <i>Г. Юшков</i>	207

*Допущено
Министерством образования и высшей школы
Республики Коми*

Учебное издание

Г. И. ВАТАМАНОВА

ЗАРАНЬ

Учебник для 6 класса

Морфология

На коми языке

Художник В. А. Клейман

*Редактор В. И. Трошева
Художественный редактор Г. Н. Шарилков
Технический редактор З. А. Поздеева
Компьютерная верстка – А. В. Кетова
Корректор О. Л. Исакова*

КР № 0034 от 03.03.97.

Подписано к печати 21.12.2001. Формат 70×90^{1/16}. Бумага офсетная. Гарнитура «Школьная». Печать офсетная. Усл. печ. л. 16,38+форз. 0,29. Уч.-изд. л. 12,8+форз. 0,2. Тираж 7000. Заказ № 7243

Коми книжное издательство. 167982, г. Сыктывкар, ул. Карла Маркса, 229

Лицензия на полиграфическую деятельность
Серия ПД № 00107 от 09.11.1999 г.
Отпечатано в ОАО «Коми республиканская типография»
167982, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 70

Нимвежтасъяс

Морта (личной): ме, тэ, сійö, ми, ті, найö.

Вынсöдана-морта (усилительно-личной): ачым, ачyd, ачыс, асьным, асьныд, асьныс.

Морт-морта (взаимно-личной): öта-мöд, мöда-мöд.

Асалан (притяжательной): ас.

Индан (указательной): тайö, сійö, татшöм, сэтшöм, та мында, сы мында.

Стöчмöдтöм (неопределённой): кодкö, некутшöм, кутшöмсюрö, кодсюрö, мыйкö, некымын, кымынкö.

Соссяна (отрицательной): некод, некутшöм, немтор, нинöм.

Öтвытан (обобщительной): став, ставыс, ставöн, быд, быдöн, мукöд.

Юалана-йитöса (вопросительно-относительной): мый, кодi, кутшöм, мыйсяма, кымын, кымынöд, мыйта.

Кывпод — кадакывлөн вежласътöм форма, оз петкöдлы лыд, кад, морт, вочавидзö *мый керны?* юалöм вылö (гижны, велöдчыны).

Шöркыв — *кутшöм?* юалöм вылö вочавидзысь кадакывлөн вежласътöм форма, петкöдлö предметлысь мунöмсö кыздз признакöс (узысь, пöрöдöм, вурсян, гижтöм, нималана, олöма).

Ногакыв — *кызди? уна-ö?* юалöм вылö вочавидзысь кадакывлөн вежласътöм форма, петкöдлö шöр действиеыскöд мунысь содтöд действие. Оз вежлась лыд, вежлөг серти, но корсюрö босьтö морта суффиксъяс (мунiгöн, варовитöмөн, сеймөн, гижтöг, сейтöдз).

Кывбöр — абу ашшöр кывсикас. Сулалö эмакыв, нимвежтас, лыдакыв, кадакывберд бöрын. Овлö ашшöр кывбöр (оз вежлась) да кывбöр-ним (вежласьö).

Кывйитöд — абу ашшöр кывсикас, йитö сёрникузяын öтсяма членъяс да сложной сёрникузяын торъя юкөнъяс. Овлö подчинительной (мед, медым, быттö, кöть, да, сы вöсна мый, сы понда мый) да сочинительной (*йитана*: да, и, дай, ни; *паныда*: а, но, да; *торйöдана*: али, либö, нисьö ... нисьö, не то ... не то, то ... то).

Кывтор — вежласътöм отсаян кывъяс, петкöдлöны сёрникузяын уна сикас вежöртаса рöм: юалöм, индöм, соссьöм... (-ö, öмöй, со, вот, то, абу, не, пö, тай, мися, куш, сöмын, весиг, жö, öд, ни, бара, на, нин, инö, кöть, либö, нö, эськö, мед, вай).

Междометиеяс тöдчöдöны аслыссикас сёрни шыяс, кодъяс пыр петкöдчöны мортлөн пытшкөсса тöжд, сьölöм кылöм, кöсйöм, керöм, серпасалöны вöр-валысь, пемöсьяслысь, лэбачьяслысь шыяс (ок-ок-ок, ку-ку ...).

МОРТА НИМВЕЖТАСЛӨН ВЕЖЛӨГ

1. Н.	ме я	тэ ты	сiйö он, она	ми мы	тi вы	найö они
2. А.	мена у меня (имеется), мой	тэнад у тебя (имеется), твой	сылön у него, неё (имеется), его, её	миян у нас (имеется), наш	тiян у вас (имеется), ваш	налön у них (имеется), их
3. Б.	менсьым у меня (берётся)	тэнсьыд у тебя (берётся)	сылысь у него, неё (берётся)	миянлысь у нас (берётся)	тiянлысь у вас (берётся)	налысь у них (берётся)
4. С.	меным мне	тэныд тебе	сылы ему, ей	миянлы нам	тiянлы вам	налы им
5. К.	менö меня	тэнö тебя	сiйöс его, её	миянöс нас	тiянöс вас	найöс их
6. К.	меөн мной	тэөн тобой	сылön им, ею	миянön нами	тiянön вами	наön ими
7. Ö.	мекöд со мной	тэкöд с тобой	сыкöд с ним, ней	миянкöд с нами	тiянкöд с вами	накöд с ними
8. Т.	метög без меня	тэтög без тебя	сытög без него, неё	миянтög без нас	тiянтög без вас	натög без них
9. М.	мела за мной	тэла за тобой	сыла за ним, ней	миянла за нами	тiянла за вами	нала за ними
10. И.	меын во мне	тэын в тебе	сыын в нём, ней	миянын в нас	тiянын в вас	наын в них
11. П.	меысь из меня	тэысь из тебя	сыысь из него, неё	миянысь из нас	тiянысь из вас	наысь из них
12. П.	меö в меня	тэö в тебя	сыö в него, неё	миянö в нас	тiянö в вас	наö в них
13. М.	мелань ко мне	тэлань к тебе	сылань к нему, ней	миянлань к нам	тiянлань к вам	налань к ним
14. Ы.	месянь от меня	тэсянь от тебя	сысянь от него, неё	миянсянь от нас	тiянсянь от вас	насянь от них
15. В.	метi по мне	тэтi по тебе	сытi по нему, ней	миянтi по нам	тiянтi по вам	натi(öд) по ним
16. В.	меöдз до меня	тэöдз до тебя	сыöдз до него, неё	миянöдз до нас	тiянöдз до вас	наöдз до них



КОМИ НЕБӖГ ЛЭДЗАНІН
2001